School starts in Pontiac
Watch for kids

Chasles wins Silver Medal
Page 8

Shawville Fair
September 2 3, 4, 5, 6
Special Section
pages 13-24

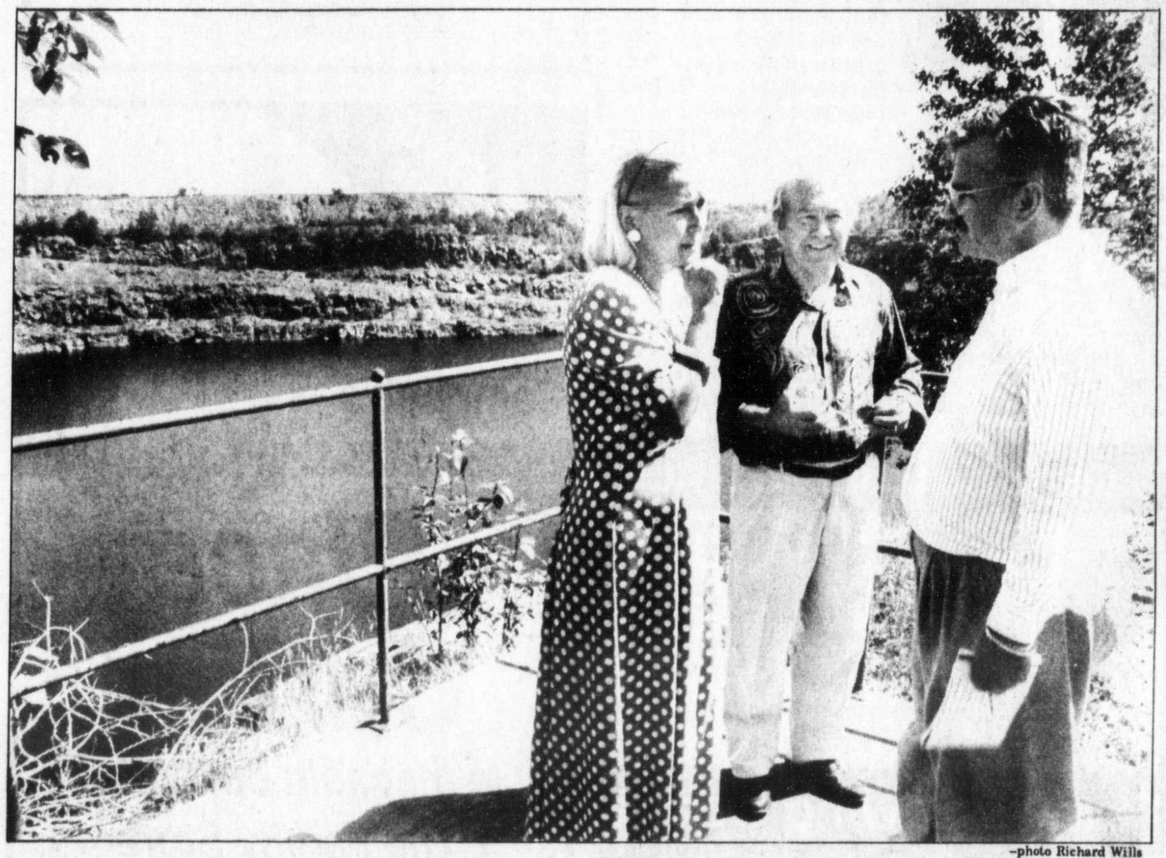
The Voice of the Pontiac since 1883

THE EQUITY

110th Year, No. 35, Wednesday, September 1, 1993

75¢

PQ expresses an interest in Hilton Mine dump project



–photo Richard Wills

PQ Environment Critic Pauline Marois and Hilton Mine owner Maurice Lamarche (centre) answer journalists' questions. In the background, the crater from the old mine is now a beautiful lake.

by Richard Wills

The Parti Québécois has thrown its support behind Maurice Lamarche's efforts to turn the old Hilton Mine into a regional landfill.

On Wednesday, August 25th, prominent members of the PQ met with reporters at the rim of the 900-foot-deep crater that sits as a reminder of the days when Bristol shipped iron ore all over North America.

Since 1986, mine owner Lamarche has been trying to convince his neighbours to allow him to fill that crater with garbage from as far away as Montreal. The people and the council of Bristol have repeatedly said 'no'.

The council of the nearby Municipality of Pontiac has been trying for more than two years to annex the property away from Bristol, so that Mr Lamarche can have his dump, and they can have the dumping royalties.

Last Wednesday, the issue took on a wider political significance, when the PQ announced that it was backing Mr Lamarche.

Viable site

"We are against the incineration project (proposed) in Gatineau," said Richard Cusson, Regional President of the Parti Québécois.

Frustrated in its efforts to find a site for a landfill, the *Communauté urbaine de l'Outaouais* has decided to build a high-tech incinerator instead.

"As a party, we are against incineration of domestic waste," said Mr Cusson, "because it makes recycling obsolete."

If incineration is not acceptable, then the region will need a landfill, concludes Mr Cusson. "We have identified this as being a viable site," he said, gesturing toward the pit, "which the Municipality of Pontiac has already accepted."

Mr Cusson said that he had been told that the Quebec Ministry of the Environment had accepted Hilton as a good site for a landfill.

"I have not seen the Ministry approval," he cautioned, "That's his (Lamarche's) job."

Raymond Lemyre, of the Ministry of the Environment in Hull, confirmed later that there has been no further approval granted to the Hilton project since the preliminary agreement in principle of 1986.

"It has been on hold for many years," he said.

Public audience

At the Bristol press conference, Pauline Marois, MNA for Taillon and Environmental Critic for the Parti Québécois, confirmed that her party denounced incineration at its 1991 congress. But she was less certain about a landfill at Hilton Mine as an alternative.

"I don't approve this site in particular," she said, "but we have to study whether it's a good one."

Before any site could be chosen, she said, there would have to be a public audience to assess popular opinion. "I would have to wait like any other citizen (for the result)," she said.

No greenhouses

Mr Cusson said that the Hilton site would be used for the Outaouais region only. Maurice Lamarche has a different idea.

"I wouldn't want to open something like this just for the region," he said.

The details of Mr Lamarche's overall plan for the mine site remain the same as they were seven years ago, when the project had the financial backing of the Lavalin Corporation. The only exception, he said, would be the proposed greenhouses.

"Only Lavalin can afford to build $20 million greenhouses," he said. " I can't."

Necessary evil

Pontiac Municipal Councillor Gary Trivett, chairman of the committee to promote the annexation of the mine property from Bristol, was also at Wednesday's press conference.

(Continued on page 2)

The old ways are nothing new

by Richard Wills

"To me, it just never changes," says Clarendon farmer Eric Campbell as he explains his fondness for threshing his grain crop the old way: by steam power.

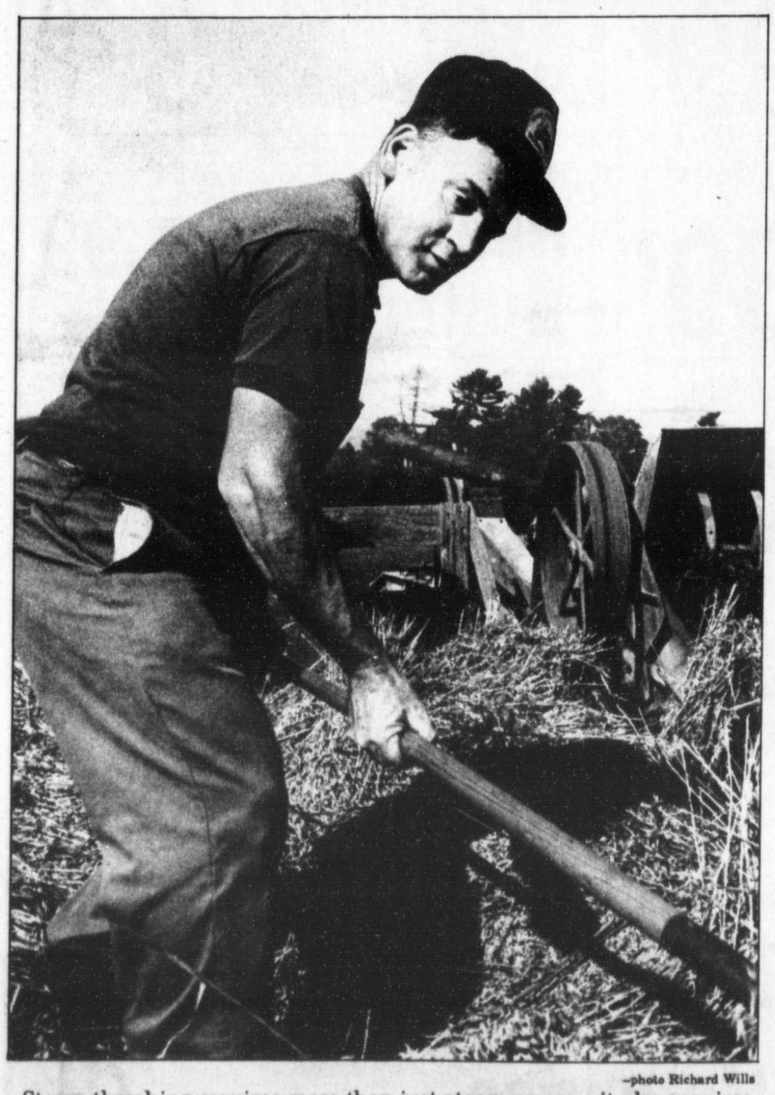
In spite of threatening skies, nearly a hundred visitors showed up at the Campbell farm early on Saturday, August 28, to help harvest 20 acres of oats.

Some came to work, some came to watch, as three steam engines ran three threshing mills simultaneously, threshing over 1,000 bushels.

The old-fashioned farm meals, the after-hours socializing, and the old-time fiddle music kept the crowd there until after midnight.

Visitors from as far as Toronto and Montreal came for the threshing bee. The youngest was 3-year-old Andy Didrichsons of Toronto; the oldest was Eric's 92-year-old father-in-law, Grant Beattie.

(continued on page 7)



–photo Richard Wills

Steam threshing requires more than just steam power – it also requires manpower. Billy Crawford of Campbell's Bay always lends a hand at the Campbell threshing bee. (More photos on page 7)

Smoke detectors may become mandatory

by Merry Reardon

Every house in the Pontiac will have at least one smoke detector if the Pontiac Fire Chiefs' Association's gets its way.

The 16 chiefs who are members of the Pontiac Fire Chiefs' Association (PFCA) will approach their individual councils requesting they pass a bylaw making it mandatory to have smoke detectors in all homes.

Bill Black, county chief of the PFCA said the ideal bylaw would make it mandatory for all homes to install smoke detectors, regardless of when they were built.

It was also require all multiple dwellings to have a panel at the main entrance indicating where the fire is, to aid firefighters in locating the trouble upon their arrival.

The problem with a bylaw of this nature is enforcement.

Chief Black said it would be impossible to enforce, but people may buy smoke detectors because there is bylaw that says they have to.

He said if you take 10 people, two likely won't buy a smoke detector. But four will buy them because it makes sense, and another will four buy them because of the bylaw.

He said that's four people that could be saved because of a bylaw.

"People have to die before people will wake up," he said. "But if they don't have a smoke detector, they won't wake up in time."

But a bylaw of this nature could have an element of enforceability.

When people apply for building permits, they may have to show proof of purchase of a smoke detector.

(Continued on page 3)

Moquin still missing

by Merry Reardon

Police continue to search for Glen Moquin.

Mr Moquin, 22, of Bristol, was at a camp in Northern Quebec when he went missing August 9.

Police have used helicopters, divers, dogs and heat sensing devices to try to locate the missing man.

Constable Caroline Guay, of the Rouyn-Noranda detachment of the QPF, said the police are using different methods now that the search is in its fourth week.

The helicopters and divers aren't out as frequently. The last time a helicopter was involved in the search was August 27.

The helicopter was used last Friday over the lake at the camp to see whether Mr Moquin had drowned.

The search didn't reveal any new evidence, but police continue to search.

"The investigation must continue, since we think he is alive," she said.

Members of the Moquin family met with Rouyn-Noranda police Monday morning to determine which direction the investigation will take.

Constable Guay reported the family was able to identify clothing found by police as that of Mr Moquin.

The police have received a number of calls from people who believe they have seen the missing man.

All calls are investigated and none have determined the whereabouts of Mr Moquin.

Re-structuring gives new name to pulp mill

by Richard Wills

"We have not been sold," says Tom Gray, "nor will we be."

As general manager, of the Stone-Consolidated pulp mill at Portage du Fort, Mr Gray was eager to quell rumours this week that the mill had been sold.

What is taking place is a split of the Canadian assets of Stone Container Corporation, the Chicago-based company that bought Consolidated Bathurst in 1989.

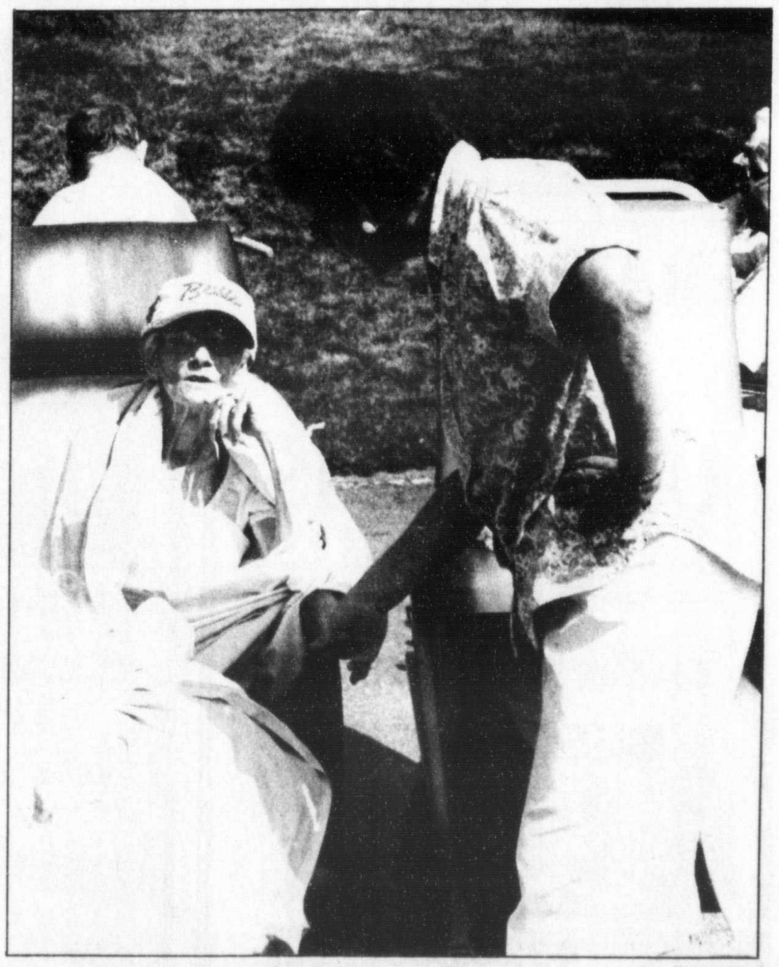
"The newsprint mills will be spun off," explains Mr Gray, and will be sold to the public under a new corporate name. This sector includes mills elsewhere in Quebec and in England.

The Pontiac mill, which produces pulp for the manufacture of fine paper, will be part of the re-named Stone Container (Canada) Inc.

But, in spite of the new name, "We're remaining part of the original company," assures Mr Gray, along with mills at Bathurst and New Richmond, New Brunswick.

The corporate re-structuring will not be complete for one to two months.

Unscheduled outing at "Home on the Hill"



–photo Richard Wills

If Ruth Woolsey wasn't a Bulls fan before, she is now. Assisted by her daughter-in-law Phyllis, Ms Woolsey, along with 47 other residents at the Pontiac Reception Centre in Shawville, were evacuated in a fire alarm on August 26th. She borrowed her grandson's cap to keep out of the midday sun. After about a 15-minute wait, the residents were taken back inside. The alarm had been set off by fumes from a workman's soldering iron.

Claire Benoit re-elected president of LEAD

by Heather Dickson

LEAD held its eighth annual general meeting at the MRC Pontiac Building in Campbell's Bay on Thursday evening, August 19th.

LEAD is a non-profit corporation established in 1985 by the Pontiac Business Association. Funded by Employment and Immigration Canada, its goal is to stimulate job creation in the County by promoting and developing local small businesses. LEAD provides financial assistance (in the form of loans) and technical advice.

LEAD has invested in agriculture, forestry, services industries, manufacturing and tourism. Tourism and manufacturing have been targeted by LEAD for special developmental efforts.

In 1987, Pontiac gained access to the Community Futures Program and LEAD now is able to provide loans of up to $75,000.

LEAD has also administered a Self Employment Assistance Program (SEA) which allows new entrepreneurs to continue receiving UIC payments while establishing a new business. Since this program's onset in June 1992, 38 applications have been accepted. Eight of these have also received loans from LEAD Pontiac for a total amount of $121,000.

LEAD's activities during the past year have included investing in 11 businesses, five of which are new; approving loans of $415,000; creating or preserving 40 jobs; and offering in-house technical assistance to 95 local businesses. LEAD has also been involved in: the "Place aux Jeunes" project; publication of an Economic Development Bulletin; and Heritage College's "Become an Entrepreneur" contest.

Board of Directors

The president of the LEAD is Claire Benoit of Fort Coulonge. Other executive officers are Peter Smith, vice-president, and Aurel Paquette, secretary - treasurer.

Additional board members are: Joe McGahern, Fernand Roy, Charles McGuire, Donald Belec and Don Dods. Two seats remain vacant: one is reserved for a legal advisor and one seat for a representative from Fort Coulonge.

Salaried employees include André Chretien as Executive Director, Alain Ranger as Assistant and Andrea Lagarde as Secretary.

-photo Richard Wills

Shawville beautification winner

One of three winners in the Shawville Beautification Contest announced on August 24 was the home of Ron and Wendy Hodgins. Councillor Sylvia Poisson-Hodgins presented a certificate to Wendy the following day. With Wendy are her children Shawn and Kristen.

Latest beef prices

The Valley Livestock Markets as of August 24 at Cobden and August 25 at Galetta Livestock Sales:

Feeder and Stocker Steers

300-500 lb.	1.00-1.45/lb
501-700 lb.	.94-1.18/lb
701-900 lb.	.87-1.06/lb

Feeder and Stocker Heifers

301-500 lb.	.93-1.30/lb
501-700 lb.	.90-1.12/lb
701-900 lb.	.78-.90/lb

Cows D1-5

Good	.60-.68-1/2/lb

Springer Cows

Good	$900-$1330
Com.	$700-$900

Bulls

Good	.80-.90/lb
Com.	.70-.80/lb

Veal Calves

Good	1.20-1.50/lb
Com.	1.00-1.20/lb

Bob Calves

Good	$150-$182
Com.	$100-$150
Lambs	.70-.80/lb
Sheep	.30-.45/lb

Market Steers

Good	.58-.65/lb
Com.	.49-.58/lb

Market Heifers

Good	.79-.84/lb
Com.	.70-.79/lb

Obituary

Clifford Strutt

Clifford Elwin Strutt passed away August 18, 1993, in Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec.

He was born in Shawville on December 25, 1915, son of John Herbert Strutt and Mary Ann McCleary (deceased).

He was the beloved husband of Elsie Fern Wickens. They celebrated their 55th anniversary on July 7, 1993.

He was the loved father of Betty Lou Scullior. (Stu), Cantley, Quebec; Beverley Strutt (Elwyn Risto), Nepean, Ont., and Ron (Ruth) of Shawville.

He was the dear grandpa of Jeffrey Scullion.

He is survived by sisters Verna and Clara, brother Arthur and his wife Gwen, and sister-in-law Evelyn Strutt, all of Shawville.

He was deceased by his two brothers Ken and Gordon.

Cliff worked at the Beattie Gold Mine, Duparquet, Quebec, from 1937-1948. In 1948, he returned to Shawville and worked at the New Calumet Mines for several years.

In 1951, Cliff and Fern bought a dairy farm on the 5th Line of Clarendon and farmed until retirement in 1985.

Cliff was a quiet, hardworking lad with a droll sense of humour. He enjoyed life centered around his wife, children, family and friends.

The funeral service was held in Shawville United Church on August 20, 1993, with interment in Maple Grove Cemetery.

The pallbearers were his nephews Paul Smith, Brent Wickens, Hawley Wickens, Clare Strutt, and Ken Strutt and his grandson Jeffrey Scullion.

PQ interested in Bristol dump

(Continued from page 1)

In his vision, the greenhouses are still a component of the project, as is a fibreboard plant.

A landfill, he says is "a necessary evil" that goes along with the total plan.

Mr Trivett played down the political content of the PQ visit, characterizing the party delegation as merely "one more group of concerned people who want to see this (landfill) going."

"There's no political gain for either (the PQ or the Municipality of Pontiac)" he said.

Pontiac Mayor Eddie McCann said afterward that his municipality had not been informed of the press conference, and that Mr Trivett was not there to represent council.

Scare tactic

Another man who was not invited to the press conference was Jack Graham, mayor of the municipality in which the mine is located.

Contacted afterward, Mayor Graham said that the alliance between Mr Lamarche and the PQ was just another scare tactic.

Mayor Graham said that, when the landfill was first proposed years ago, the PQ was in power in Quebec. At that time, Mayor Graham says, he was assured by Prime Minister Pierre-Marc Johnson that the will of the people would be honoured in Bristol.

Since then, the people of Bristol have repeatedly rejected the idea of having a large landfill in their neighbourhood.

"I would be shocked if it was the policy of the PQ party to go against the will of the people," said the mayor

SERVICES DE DESSINS
DRAFTING SERVICES
SPECIALIZING IN
HOME ADDITIONS, RENOVATIONS, HOUSE PLANS & SITE PLANS, GRAPHIC ARTS
NORMAND H. PILON
R.R. 4, SHAWVILLE (QUÉBEC) J0X 2Y0
FREE ESTIMATES (819) 647-3309

Back-to-school SPECIALS
New ZIG ZAG MACHINE ..... $199.00 up
3 THREAD SURGERS $349.95
4 THREAD SURGERS $499.95
Nationally advertised flyer prices in effect at
Frank's Sewing Centre
191 Raglan St., Renfrew 432-5434

OPENING SOON!
in Campbell's Bay
Place Cartier
le magasin de famille
The Family Store

Lee Newton
TREE REMOVAL SERVICE
• Free Estimates • Fully Insured
CALL 647-2797

LARRY McGREGOR TERRY McGREGOR
"The equipment is ours . . . the savings are yours"
RENFREW RENT-ALL
CONSTRUCTION - HOME - SPORT
Box 871, Old Hwy. 17E.
Renfrew, Ontario
K7V 4H3
TELEPHONE
(613) 432-3822

GRAND OPENING
B & D UNIFORMS PLUS
59 MAIN ST., COBDEN, ONT.
SEPTEMBER
1, 2, 3, 4
1993
646-7147
432-2695
"FREE DRAWS"
WE ARE LOOKING FORWARD TO SERVING OUR CUSTOMERS FROM THE OTTAWA VALLEY AND BEYOND
DON and BONNIE SHEAN

MAGNUM

Five years after their introduction, MAGNUM tractors continue to set the standards by which 100 plus horsepower tractors are judged.

This kind of leadership does not come easily. It's the result of years of researching your needs and requirements.

Followed by more years of development and testing.

You asked for engine performance and efficiency, full powershift transmissions, responsive PFC hydraulics, and operator comfort.

And you have it. It's called MAGNUM.

Model	PTO Horsepower	Cu. In. Displacement	Gear* Selection
7110	130	505 Turbo	18F/4R
7120	150	505 Turbo	18F/4R
7130	170	505 Turbo	18F/4R
7140	195	505 Turbo	18F/4R
7150	215	505 Turbo	18F/4R

* 6F 1R Creeper Package Available

1993 J I Case

JOHN A. BURNETT LTD.
Renfrew, Ontario (613) 432-4133 432-5612
Pembroke, Ontario (613) 638-6041 638-4035
See us at the Shawville Fair
case IH

SEPTEM
freshmart
Prices in effect until September 24th, 1993
Front Street, Campbell's Bay
NEW PHONE: 648-5252 or 5253

NO NAME Apple Juice 1.36 L Tin 99¢
PRESIDENT'S CHOICE CLUB PACK Spaghetti Sauce 1.8 L jar 3.29
NO NAME Tetra Pak Juices 89¢
PRESIDENT'S CHOICE CLUB PACK Peanut Butter 2 kg. 4.99
PRESIDENT'S CHOICE DECADENT Chocolate Chip Cookies 2.49
NO NAME Laundry Detergent 8 L 3.99
NO NAME Pastas 900 gr. 89¢
PRESIDENT'S CHOICE CLUB PACK Toilet Tissue 24 roll 5.99
NO NAME Macaroni & Cheese 12 x 220 gr. 3.99
PRESIDENT'S CHOICE CLUB PACK Paper Towel 8 roll 5.99
Golden Girl Margarine 1 lb. tub .79

Adults going back to the classroom

by Merry Reardon

Tough economic times have forced a lot of people back into the classroom.

Warren Halligan, administrator for the Pontiac Adult Education Centre, said over the past four years, the focus of adult education has shifted from general interest courses to re-training and upgrading courses.

"With the high unemployment right now, the more you have when you get out there, the better chance you'll have."

The Adult Education Centre in Shawville offers a variety of day and evening classes for those interested in going back to school.

One popular program is a professional day program where students focus on computer skills. Nineteen of the 20 classroom positions available have already been filled.

Starting this year, the program will offer an extended, advanced computer component.

The Adult Education Centre also offers academic night school, where students have the opportunity to complete the requirements for their high school diplomas.

Options limited

Over the nine years this course has been offered, close to 150 people have earned their diplomas.

Mr Halligan said without a high school education, people's options are severely limited in the job market.

"Without a high school diploma, you won't even get to the interview process," he explained. "Just to get through that door you need a diploma."

Mr Halligan said candidates for any job have to sell themselves to get the position, but without a diploma, they won't even have the chance to demonstrate what they can do.

Pierre Tardif, director of adult education for the Western Quebec School Board, said the new trend in adult education is re-training.

"Many people are being laid off or they are looking for new opportunities of changing jobs," he said. "Our service is offering different programs to assist those people."

Last year, 2,410 students enrolled in adult education courses with the Western Quebec Continuing Education Service.

The Pontiac Adult Education Centre has about 100 students each year.

Self improvement

Most of the courses offered through adult education are credit courses, but non-credit, general interest courses are also available.

Mr Halligan said many of the general interest courses work towards self improvement.

Courses include fitness, crafts, dancing and cooking, first aid and CPR training.

Continuing Education got its start at the Western Quebec School Board in 1968.

In offering education to the adult population, the school board adopted the principle that the orientation for adults to learn is life-centred and their best resource is experience.

Adults are motivated to learn as they experience needs and interests that can be satisfied through learning.

Mr Halligan said the typical students who enrol in courses are about 30 years old and are currently employed.

About two-thirds of the students are female and they often have school-aged children.

Mr Halligan has seen people take great strides in education and said he has seen some remarkable changes in people.

"It's not what we do for them, it's what they do for themselves," he explained. "They have a sense of achievement."

Outaouais Alliance calls P.Q. proposals "unacceptable"

Outaouais Alliance is cautioning its community, in response to the Parti Québecois' proposals concerning English-speaking Quebecers in a sovereign Quebec.

"The proposals are nothing new, and they still haven't come out in favor of bilingual commercial signs in a sovereign Quebec," stated Outaouais Alliance President Bob May. "They can't seriously expect the English-speaking residents of communities like (for example) the Pontiac to feel grateful that if Quebec separated they could still use English in their health institutions. In the Pontiac, it was the English residents that built and continue to run many of those institutions!" he said.

The Parti Québecois has stated that the English-speaking community would have the rights to continue to use English in the courts, in the National Assembly, in health and social service institutions, and would have the right to English education in a sovereign Quebec.

"There are no advances whatsoever in their policies on access to English education or on commercial signs," continued Mr May. "How long could our communities survive in a sovereign Quebec with such restricted access to English education? We've already lost over 60 per cent of our students in the last 25 years," he said.

According to Outaouais Alliance, the policies outlined have demonstrated clearly that a sovereign Quebec would mean even greater restrictions on the rights and freedoms of English-speaking Quebecers. "That's why Outaouais Alliance will continue to fight tooth-and-nail against the sovereignty option," says Mr May, "and we know that when push comes to shove, the Quebec community will choose Canada, as well."

Founded in 1981 as a resource centre for the English-speaking community of West Quebec, Outaouais Alliance has expanded its activities to serve as a representative voice of this community to all levels of government on pertinent issues including Canadian unity. Outaouais Alliance continues to offer support to defendants charged under Bill 178, and recently submitted a brief to the Quebec government outlining its positions of broadening access to English education and lifting the ban on bilingual commercial signs. Its Vision remains that of "A healthy English-speaking community, a strong Quebec, and a united Canada."

Smoke detectors

(Continued from page 1)

Some municipalities may already have bylaws requiring homes to have smoke detectors, but Chief Black said the association wants to make sure all homes have them.

The fire departments are planning to educate school-age children about smoke detectors.

The education is expected to flow over to the adult population when the children get home from school and ask where their smoke detectors are.

Thieves steal Doris Orr's car

by Pat Schoular

On Thursday, August 26th, at 7:30 in the evening, two clean-cut young men driving a truck went to Basil Orr's home on the 10th Line of Bristol.

The passenger in the truck requested a chain, and said his truck had gone off the road and into a nearby ditch.

Orr gave the man a chain, and told him he was leaving for a few minutes. Orr asked the man to leave the chain in front of the shed when he was finished with it.

Orr and his wife Doris then went to their son Brent's home. They returned to their own home within a half hour.

Doris' 1992 Chrysler Dynasty had been stolen. (The car's keys were taken from inside the house.)

Also taken were a VCR, chainsaw, and two rifles. Afterwards, two men went to Bernard Armitage's home on the 10th Line, asking for a tractor to pull a truck out of a ditch. They left without the tractor.

The ditched Chevrolet truck was discovered by Basil and his son, on a nearby sideroad. It had only 600 kilometers on it.

Constable Martin Nicole of the Campbell's Bay Detachment of the Quebec Police Force said the truck had been stolen from Vanier that morning.

The interior and exterior of the truck were covered with a type of foam similar to the kind used in fire-extinguishers. According to police, the foam erases fingerprints.

Break-in at PPHS

Police also report that, between August 18th and 20th a computer valued at $4,647, was stolen from Pontiac Protestant High School.

photo Merry Reardon

Students head back to school

Katie Sharpe, 4, steps off the bus at Dr S E McDowell Elementary School in Shawville for her very first day of school. The Western Quebec School Board resumed classes on Monday while the Pontiac School Board hit the books today.

Renfrew woman dies from injuries

A Renfrew woman was killed as a result of injuries sustained in a two-car collision August 20.

Laurie Gauthier, 25, was seriously injured when the vehicle she was driving collided with another on Hwy 303 at Stark's Corners.

She was taken to Pontiac Community Hospital. She was then transported by ambulance to Ottawa General Hospital where she immediately underwent surgery.

Miss Gauthier never regained consciousness and died in hospital August 25.

A passenger in the Gauthier vehicle, and the driver of the other vehicle were slightly injured.

WEDDING PHOTOGRAPHY

by
EVA ANDAI
Accredited Master Photographer
Book your wedding now for 1994.
Bonus with early booking!
MEDICARE & PASSPORT PHOTOS READY IN 3 MINUTES
EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet St.
Shawville
647-5666

Wylie Crafts
GIFTS and COLLECTABLES
ON SALE NOW UNTIL CLOSING
Bargains Galore!
Everything Must Go!
WYLIE CRAFTS
Norway Bay, Que. 647-5437

CANADIAN TIRE
CANADIAN TIRE SHAWVILLE
WELCOME TO SHAWVILLE FAIR
We invite you to visit our store on Main Street in Shawville.
See our complete stock of
HUNTING SUPPLIES and HOCKEY EQUIPMENT

Chicken Coop
Hodgins Plaza, Shawville, 647-2500
NEW HOURS EFFECTIVE FRIDAY SEPTEMBER 3rd
Mon. - Thurs. 10 a.m. to 7 p.m.
Friday 10 a.m. to 9 p.m.
Saturday 10 a.m. to 7 p.m.
Sunday 12 noon to 7 p.m.

THIS WEEK'S SPECIAL
1993 Pontiac Transport

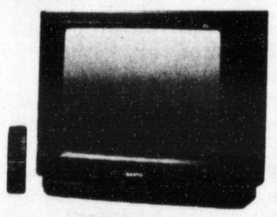
Automatic, am/fm, cassette, cruise, tilt, air, 7 passenger, low mileage, fully loaded.
$19,900
BAIE
PONTIAC – BUICK INC.
CAMPBELL'S BAY, QUE.
Tel.: 648-2156 or 648-5554

Krown Burger
SUBS and PIZZA
Hwy. 148, Shawville, Que.
under new management: Dave & Kellie Keon
Fair Specials!

ANY LARGE PIZZA $10.00
ANY 12" SUB $5.00
Serving pizza by the slice!
Come see our other Fair Specials!
Open 7:00 a.m. to 12 midnight

2 YEAR EXTENDED WARRANTY FREE!
SANYO
2 YEAR EXTENDED WARRANTY FREE!
Al Utronki's & Sanyo are backing up their unbeatable prices with a 2 YEAR EXTENDED WARRANTY FREE. All Sanyo TV's will have a total of 5 YEARS on all parts and labour. (While quantities last).

SANYO 5 Year Warranty
21" Stereo Monitor Receiver
$449.95



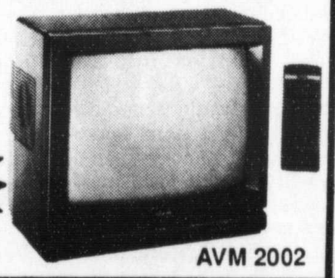
AVM 2152

SANYO 5 Year Warranty
29" Stereo Monitor Receiver
$799.95

- 600-Line High-Resolution Picture
- Surround Sound
- 36 Key Full-Function Remote Control
- 177-Channel Digital Synthesizer Tuner
- Audio/Video Jacks

AVM 2962

SANYO 5 Year Warranty
20" Remote TV
$399.95



AVM 2002

SANYO 5 Year Warranty
26" Stereo Monitor
$569.95

- 500 Line Resolution
- 36 Key Remote
- Audio/Video Jacks
- 177 Channel Tuner

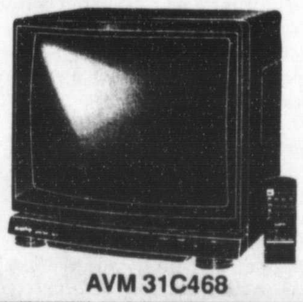
AVM 2653

SANYO 5 Year Warranty
28" Stereo Monitor
$649.95

- High Resolution Tube
- 36 Key Remote
- Audio / Video Jacks
- 177 Channel Tuner

AVM 2852

SANYO 5 Year Warranty
14" TV Remote
$299.00



AVM 31C468

Al Utronki's
APPLIANCE TV VIDEO
15 ARGYLE ST. S.
LOW MONTHLY PAYMENTS
CALL COLLECT RENFREW 432-5318

Editorial

Because it's not there

What mountain climber was it who said that he was compelled to scale the Matterhorn or Everest simply "because it's there"? The same attitude seems to prevail with regard to the old iron ore pit at the former Hilton Mine in Bristol. This, however, is not a mountain – it's the opposite, a giant cavity in the earth. Still, people seem to complacently accept the notion of filling this hole with garbage simply because it *can* be done.

Sure, it would be easy to chuck the first garbage bag into the hole and then keep on chuckin', but it would be impossible to undo the damage once it has been done.

For reasons that remain a mystery, the Parti Québécois has now endorsed the easy-out solution represented by Hilton Mine. At the PQ press conference held last week at the mine site, Pontiac Municipal Councillor Gary Trivett continued to talk about the landfill in outdated terms. He mentioned establishing a fibreboard plant and greenhouses at the same site. The Pyrok fibreboard proposal failed for financial reasons years ago, and mine owner Maurice Lamarche himself has given up on the greenhouse idea.

Both Mr Lamarche and the PQ representatives talked about a recycling plant, but neither explained why it would make sense to ship whole garbage out here to be sorted, when it could be done more efficiently at source – in the city.

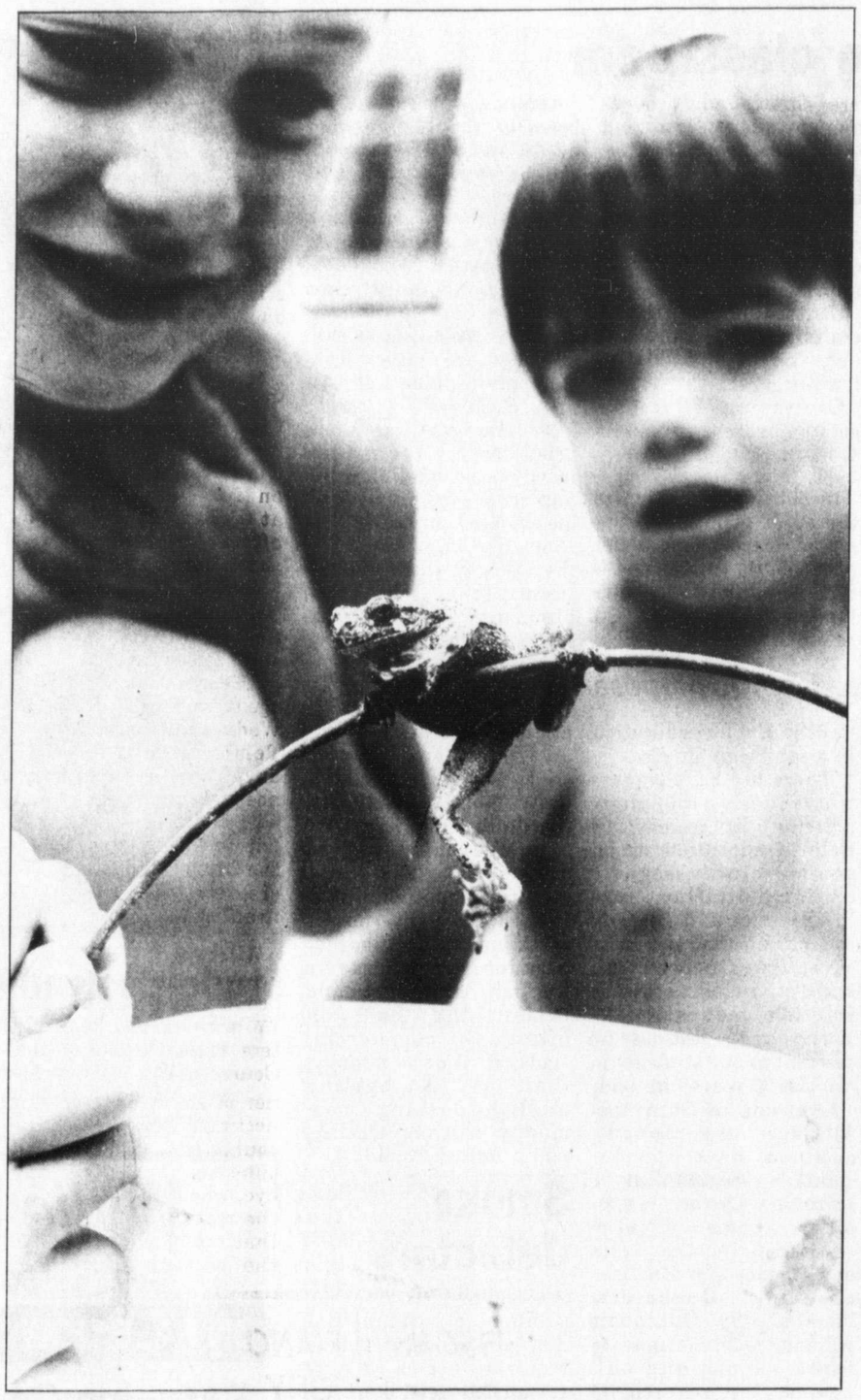
In short, there is nothing new in the marriage of convenience between Mr Lamarche and the PQ. Why, then, has the separatist party seized upon this issue? If they form the next government, would they be more inclined than the present Liberals to shove a dump down Bristol's throat? They certainly have very little to lose in Pontiac in terms of support.

Before it could become a reality, the Hilton Mine landfill would have to meet a series of conditions imposed by the Quebec government. Some of these, such as sealing the chronically-cracked walls of the pit, and diverting the flow of Golden Creek, relate to the environment and would be difficult to accomplish. But the first two conditions – getting approval from the local municipality and the MRC, have proven nearly impossible. Mr Lamarche has tried to get around these obstacles by having the property annexed by the Municipality of Pontiac. But this, too, has proven difficult, and would require the government to run roughshod over the will of the people who live near the mine pit.

The PQ will not get very far with the Hilton Mine landfill before they, too, run up against the will of the people of Bristol. Surely, they are no more inclined than their Liberal counterparts to be seen as anti-democratic. Then again, their stand on language issues, however, does indicate that nationalists are willing to subjugate individual freedom in favour of the rights of the collective.

Applied to the Bristol situation, a nationalist party might be willing to override the autonomy of a municipality to meet the perceived needs of the region or the province. If they feel they have to dump their undesirables someplace, what better place than Pontiac?

Richard Wills



Acrobatic amphibian

photo Dave Moore

This agile tree-toad entertains the kids with a daring high-wire act.

Environment Forum — by Katharine Fletcher

Canadian Heritage Rivers system

Thanks to a concerned Pontiac resident, I can share information with you about a government program designed to preserve natural river habitats.

To date, 25 rivers in Canada have something in common. They are part of the Canadian Heritage Rivers System (CHRS) program, a "co-operative venture of the governments of Canada, the Territories and the Provinces".

A brand-new brochure that opens up into a poster describes this program, informing us that the first CHRS protection was given to the French River, in Ontario, in 1986.

It is sensitively written to inspire readers with the significance of Canada's water systems: "Canada is a nation with a rich river heritage. White ribbons cascading through endless boreal forest. Silver ribbons sliding down broad, U-shaped, glacier-carved valleys. Meandering muddy ribbons across the prairies. Ribbons of green linking a labyrinth of lakes, ponds and bogs on the Canadian Shield. Rivers are everywhere imprinted on the Canadian landscape — and in the hearts and minds of its people."

Among these waterways we find the "river of rock and ice", the Alsek River in Kluane National Park Reserve, Yukon Territories. In addition to this river being designated under the CHRS program, the land through which it passes — the Reserve — is a designated World Heritage Site.

The program includes the Jacques-Cartier River in Quebec's park of the same name, and the French and Mattawa Rivers of Waterway Provincial Parks, Ontario. There are many others — and there are notable exceptions to the list.

One exception is the Pontiac's Black River.

What? Why should I presume to mention the Black as a possible contender?

Because it is a river with a venerable history. Because the river is largely unspoiled to date — unless a second dam is actually built.

Why should you care?

Because it is a local Pontiac river of tremendous natural beauty and historical importance that is under threat of hydro development. Its upper reaches, north of the Black River Inn, may be dammed. The dam would flood the Jam Rock and Manitou Rapids and create yet another Pontiac lake — and destroy an all-too-rare Pontiac "commodity": a wild river.

Is it a bizarre notion to consider the Black as a candidate for Heritage River designation?

No, it is not bizarre at all.

CHRS bulletins on designated rivers explain that the program's goal is "to ensure that rivers which are outstanding examples of Canada's natural heritage, which have played a significant role in Canadian history, or which offer outstanding opportunities for recreation, are managed in such a way that their distinctive value is conserved while public use and enjoyment is enhanced."

In turn, the glossy CHRS brochure tells us that the "dream is to ensure that rivers in Canada flow into the future, pure and unfettered as they have since the melting of the vast Pleistocene ice sheets."

The bulletins explain the basics of how rivers become designated:

"Nominations of rivers to the Canadian Heritage Rivers System may be made only by participating governments. However, *private citizens or groups* may suggest rivers to the responsible provincial or territorial parks' agencies." (Italics mine.)

How would the Black qualify?

Well, let's just "dream" a little, as the brochure suggests. During the last century and well into this century, the Black was used as a water route to bring logs down to the Ottawa. (Do you want to learn more of the Black's heritage? The Pontiac Printshop sells copies of *My Life and Times in the Bush* by J. Edgar Boyle, published by the Historical Society of the Gatineau.)

But what about the dam already existing north of Waltham? Does that prevent the Black's inclusion into the CHRS?

Perhaps. However, I would argue differently. Surely, the first dam constitutes significant human history. It represents, if you will, current local history which is as surely a part of this river — and Quebec's search for hydro electric power — as is the history of the shanty....

There's nothing wrong with dreaming. But if Pontiacers want to save their wild spaces, they must act before it is too late.

— Here's a "dream" for you all to ponder: school's back and many kids might be interested in finding out more about the CHRS. It's a topic of considerable environmental interest which also involves Canadian (and local) history, the politics of business, provincial and federal government policy — not to mention research and writing skills.

Want to find out more? The glossy CHRS brochure lists this address:

Canadian Heritage Rivers Board Secretariat, c/o Canadian Parks Service, Environment Canada, Ottawa, Ontario, K1A OH3.

Katharine Fletcher is a Quyon-based freelance writer and author of Historical Walks: The Gatineau Park Story, *and* Capital Walks: Walking Tours of Ottawa.

Municipality of Pontiac – July 5

Council studying Bill 102

At the regular meeting of council held in Luskville on Monday, July 5 at 8 pm those who were present: His Worship the Mayor: Eddie McCann, the acting mayor: Pierre Sauvageau, Councillors: Léo Gibbons, John Telford, Hélène Bélisle, Denis Papineau, Gary Trivett, Absent: Lawrence Tracey, and equally present the secretary-treasurer, the building inspector, the public works inspector and 10 ratepayers.

Ratepayers. Rock Ménard asks council to study Bill 102. The mayor replies that council is now studying Bill 102 and will render a decision shortly. Mr Ménard wishes the Municipality to hire a contractor for the dump to reduce the costs. The mayor explains that the population receives better service by municipal employees.

Mrs Carpentier asks that the ditch on chemin Hôtel-de-Ville be cleaned in order to prevent flooding of her property.

Paulette Lamoureaux for the "Association équestre de la Vallée de la Gatineau" asks council's intervention with the NCC in order to determine a riding path along the mountain.

Diane Lépine asks council's support for her lodging and therapeutic treatment centre on lot 3B, range 5, North Onslow Township. Council agrees in principle with the project and will verify up to what point the 6th Concession in considered a municipal road.

Crushed Gravel. Moved by John Telford, seconded by Denis Papineau and resolved to hire drivers to transport gravel from the mine for an amount of $9,999.

Library. The president Hélène Belisle presents a report on a promotion for Biblio Outaouais.

Tenders. Rock Fréchette, $10 a foot, GS Well Drilling, $12 a foot.

Moved by Hélène Bélisle, seconded by Pierre Sauvageau and resolved to accept Rock Fréchette's tender for the digging of a well at the community centre in Luskville.

Moved by Gary Trivett, seconded by Denis Papineau and resolved to accept Rock Fréchette's tender for the digging of a well at the ball park in Luskville.

Access Ramp at the River. The inspector will verify the possibilities.

Ditch. The inspector has verified the levels of the watercourse along le chemin de la Baie and it would be possible to channel the water.

Presentation of a proposed project for a cheese factory. The secretary will prepare a list of commercial sights available and meet with the promoters.

The secretary-treasurer will be on holidays from July 11 to 17, 1993.

PMHC Budget. Moved by Léo Gibbons, seconded by John Telford and resolved to accept the budget deposited by the PMHC and pay the $694.00 shortage.

Moved by Léo Gibbons, seconded by John Telford and resolved to name Ed Desabrais to sit on the PMHC's Administration committee for the 1993-07-18 to 96-07-18 term.

Collection of used tires. Moved by Hélène Bélisle, seconded by Pierre Sauvageau and resolved to organize a collection of used tires the second Saturday of the month of August. A fee will be required according to the size of the tire.

Welcome signs. Moved by Pierre Sauvageau, seconded by Léo Gibbons and resolved to install two welcome signs at each of the Municipality of Pontiac on Route 148.

Caution Light. Moved by Léo Gibbons, seconded by John Telford and resolved to ask the Ministry of Transport to install a caution light at the intersection of Route 148 and Egan Road.

Quyon Agricultural Society. Moved by Léo Gibbons, seconded by John Telford and resolved to grant $2,500 to the Quyon Agricultural Society. $1,000 will be taken from post 02 975 000 and $1,500 from the post 01 014 000 "Recreation Fund".

Road grant projects. The secretary reports on the request by Mrs Labine, secretary to Minister Robert Middlemiss, regarding an additional grant for the maintenance of roads. The secretary will prepare a list of projects re: paving of streets, digging of ditches, purchase of equipment, etc.

Water and Sewer. Reported to a subsequent meeting.

Meeting procedures. Reading of the proposed by-law. Council asks to delay the adoption in order to study the proposed by-law.

Special business. Proposed agreement, study by Boileau & Associates (sealed tanks), study by the "Compagnie Internationale des Eaux", Chlorination system. These items are reported to the next meeting.

Hiring of additional personnel. Moved by Léo Gibbons, seconded by John Telford and resolved to accept the mayor's recommendation and hire Jack Kingsbury and Roger Lance as labourers starting Monday, July 12, 1993.

Moved by Pierre Sauvageau, seconded by Gary Trivett and resolved to close the meeting at 12 am.

Letters

Third-world phones

Dear Editor:

After a year of teeth-gnashing suffering, I am finally writing to bring to your attention once more of the untenable situation of our third-world telephone system in the Shawville area.

1. We cannot get a private telephone line. Telebec informs us there is a waiting list of more than 20 people. I know many of them; some of us have been waiting more than four years. They have been told they would get one in 1992, then in 1993, now we are all told 1994. Sometime, never.

Further, should the miracle happen and the private line be installed, we have to pay an exorbitant mileage charge each month. Other telephone systems charge the mileage one time only, at the time of installation.

CRTC, please review this policy of Telebec.

Having a private line is not a matter of convenience, it is a necessity. Business development is impeded. No answering machines may be connected with a party line, no fax machines may be used, no modems connected. I have missed many essential calls and much essential information owing to this machine-challenaged state.

Nor can I over-emphasize the frustration of trying to make an urgent call when one of the other three parties who share my line is having an extensive conversation. Further, business contacts continually complain about not being able to reach me.

2. Ambulance and some fire departments are actually a long-distance call. This is a hazardous situation. Sometimes I have had to wait up to three minutes for an operator to come on the line to take my number before my long-distance calls can go through. In an emergency, lives could be lost in that amount of time.

3. Local calling to Ottawa/Outaouais is essential. Having to consider whether to make each call to the city impedes business development. Family and other contacts hesitate to call us; we hesitate to call them.

4. Telebec's rates are not reasonable. Even allowing for the relatively few lines per hectare, comparable areas served by Bell Canada pay substantially less.

CRTC, please review Telebec's Monthly and Long Distance rates.

Pontiac County is on the threshold of economic development in several promising areas and should not be impeded by an inferior telephone system.

May I suggest that any politician who is able to improve the telephone system in this area would add a great deal to her/his credibility.

A committee is being formed to improve Telebec's service. I urge everyone who is less than satisfied with Telebec's service to join our campaign. We will be posting petitions and preparing letters to send. Details will be in next week's paper.

Yours faithfully,
Eleanor Heise
Bristol, Quebec

Community support needed

Dear Editor:

Twenty-two-year-old Glen Moquin has been missing since Monday, August 9th, when he was attending Camp Joli-B, near Rollet, Quebec.

A number of clues have been followed up on and still the case remains a mystery. Search planes, tracking dogs, and divers came up with very little.

For his parents, Mike and Esther Moquin of Bristol, the days and nights are very long.

"He may be just a local country boy lost, but to me he is precious.

"I'll never stop praying and looking for him until he is found!" said his mother Esther.

During the three weeks since Glen's disappearance, police, volunteers, friends, and family members have spent many hours searching, praying, and hoping Glen will be found alive.

MP Barry Moore has offered his help by contacting mayors along the Quebec/Ontario border. He said he would also call the Department of National Defense and ask them to help.

Posters are being spread throughout northern Quebec and Ontario, on the hope that someone will see and recognize Glen.

Glen's dad contacted 'Child Find', and that agency is ready and willing to cooperate with the police.

Glen's mother and brother returned to Rollet last weekend to discuss some new clues with the police.

The tragedy of Glen's disappearance is the uncertainty of not knowing what happened, or when he will be found.

Time is now of the essence, and the family needs the continuing prayers and support of the whole community.

Pat Schoular
Norway Bay

Fun and friendship

Dear Editor:

It is with great pleasure that we have read Merry Reardon's article in THE EQUITY of Wednesday, July 21, 1993. Le Patro offers fun and friendship. All the administrators of the Patro thank you for such good publicity.

Thank you
Lumina Rose
Le Patro
Fort Coulonge, Qc

THE EQUITY
647-2204 Fax 647-2206
The Voice of the Pontiac since 1883

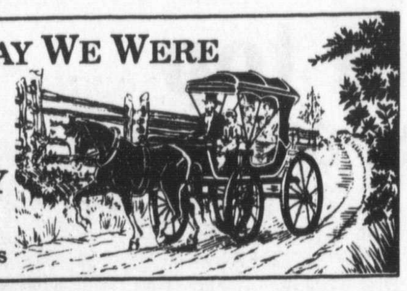
Publishers Ross Dickson, Heather Dickson
Editor Richard Wills
Display Ad Manager Brent Horner
Display Ad Sales Katherine Hynes
Class. Ad/Circulation Claire Lunam
Journalist Merry Reardon

ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 PM
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0

Subscription rates: (GST included)
Pontiac County $27.82
Quebec $38.95
Canada $37.45
Outside Canada $53.50

Publications mail Reg. No. 0649, Shawville
Contents copyright 1993
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of the *CCNA, ABC, QCNA, and Reseau Select*

THE WAY WE WERE in THE EQUITY



compiled by Richard Wills

25 Years Ago

August 29, 1968

Churches Close. Two historic area churches closed their doors for the last time on Sunday, August 25. For St Alban's, Parkman, and St John's, Morehead, Sunday marked the end of over 70 years of regular worship in the same church building.

Break-ins. Break-ins, petty thefts, and general mischief seem to be the order of the day in Shawville this week. Everything from cookies to cash is being pilfered. The Quebec Provincial Police are investigating.

Dress Code. The Regional School Board has published regulations which will not permit girls in the new High School at Shawville to wear skirts more than approximately two inches above the knee. Not only have they thus ruled out mini-skirts, but the regulation also stipulates that the skirts must be worn with white blouses.

For the boys, beards and shaggy hair are forbidden, as are blue jeans, running shoes, riding boots, Wellingtons, and the like.

Back to Work. The 133 woodworkers at Davidson Mill, the only industry in Davidson, started back to work following settlement Saturday of a seven-week strike.

50 Years Ago

September 2, 1943

Shawville Fair. Prospective exhibitors are very busy this year and should begin at once to prepare for the Fair.

It is an advantage to the secretary to have entries early so as to avoid a rush or possible error occasioned by rush close to the Fair.

The donation list increased nicely last week, we are hopeful for more.

R N Hodgins, Secretary

The Call-up. Married men between the ages of 27 and 30, who are to be called up for military training, will receive notices to report for their medical examinations by the middle of September.

Notices are already being sent to young, single men of 18-21 years who are also in the new call-up group. Some have already been informed to report to military training.

Day of Prayer. His Majesty the King has called the Empire to a day of prayer and penitence on Friday, September 3rd, which is the day that opens the fifth year of war. In response a proclamation from Mayor Goldwin G McDowell, that this day may be locally observed by the citizens of Shawville, with the hope that many others of the district may join them, the ministers of the six churches in this village are arranging for a community serviced that day in the Memorial park at 11 am.

Born. At Pontiac Community Hospital on August 21st, to Private and Mrs L M Walsh, a son – Ronald Lennis Brent.

75 Years Ago

August 29, 1918

The Fair. Shawville Fair is little more than two weeks distant – September 16, 17, and 18. Time you were getting your exhibits ready. Call on the secretary and get a prize list.

Steam Threshing. The whistle of the steam thresher is now heard daily from some point in the neighborhood of the village. Quite a number of farmers this year are adopting the western method of threshing from the stook as a means of both saving time and economizing labor.

Born. At Clarendon on August 20, to Mr and Mrs Lawrence Hodgins, a daughter.

School Fairs. The prize lists have been issued for the annual School Fairs at Shawville and Quyon, held under the direction of the Department of Agriculture for the province.

Shawville (open to schools of the township of Clarendon only) – September 5th.

Quyon (open to schools in the village of Quyon and township of Onslow) – September 6th.

Bristol Boom. Bristol Corners is on the eve of a boom in business enterprises, according to a well-known citizen of that town. These will consist of a butter factory to be erected this fall by Messrs Robinson and Lewis, also an elevator by Messrs Dwyer and Cohen. In addition to these it is said that Mr R A Grant of Elmside intends erecting a large store on the the site of the old Craig store, which burned down some years ago.

Casualties. The casualty lists last week contained the names of four Pontiac boys who were with the Canadian forces in France. The names are: Pte Adrien Poisson of Bryson, Pte Wilfred A St Jean of Coulonge, Pte Smith of Weirstead, and Pte Emery Little of Clarendon Front. All three were reported wounded. In the recent heavy fighting in which Canadians were engaged, their casualties were reported to have reached around 10,000.

Minimum Wage. A minimum wage scale of one dollar an hour was agreed to last week by nine Toronto firms to paid to blacksmiths working on heavy forges. Time scale calls for a nine-hour day.

100 Years Ago

August 31, 1893

Local and General. Last week Mr A J Jackson finished the painting of a fine new house for Mr James Armstrong of Green Lake. The building was erected by Mr Frank Hodgins.

Messrs John Hodgins and John S McGuire are making arrangements to serve dinner on the exhibition grounds the day of Masonic demonstration, September 13th. The committee have procured a reduction of railway fares for the picnic, and negotiations are now in progress to have a special train come from Ottawa on that day.

Married. Mr James Steele of Onslow and Miss Lizzie M Hanna, daughter of Andrew Hanna of Clarendon, were married on Tuesday of last week, at the bride's father's. The affair came of very slyly, so the young ladies say.

Canoe Trip. Mr John Bryson, MP for Pontiac and his son, accompanied by George Campbell, his agent, were in Mattawa on Wednesday and left for Temiscamingue same day. They procured a canoe and supplies there and will make an extended trip to the head waters of the Ottawa and Desert rivers, returning by the Gatineau or Coulonge.

Where to Find Us. A great many people seem to be unaware that THE EQUITY has changed its quarters. Our new office is on Court Street, near the corner of another street connecting to Main, which the council has not yet had time to name. Bye and bye, when the idea strikes the members of that body that they have no plan of the village – something unprecedented in the history of any municipal corporation – they may perhaps get a move on, and afford us a means of describing our location more definitely. Meanwhile, any citizen (barring councillors) can show you where to find us.

Obituary

Karen Joy Fulford

Karen Joy Fulford, BA Carleton - Political Science died peacefully at the Penticton Regional Hospital in Penticton, BC on August 26, 1993 at age 39. Predeceased by one sister Dawna Gay and by her grandparents, Mr and Mrs E P Fulford of Shawville, Quebec and Mr and Mrs Stanley Carkner of Kenmore, Ontario. Survived by her husband Bill Willms and her parents Donald and Joyce (Carkner) Fulford all of Penticton, British Columbia. A memorial service was held on Monday, August 30, 1993, at First Baptist Church in Penticton, BC. Donations in memory of Karen will be gratefully accepted by her family and may be sent to the Penticton and District Hospice Society, 550, Carmie Ave, Penticton, BC.

Enjoy THE EQUITY every week

SUBSCRIBE

It's Here!
OUR FALL LINE...

Suits, Dresses, Coats, Special Occasion Dresses for Mother-of-the-Bride and Groom. Outerwear & Sportswear.

Vamps
FOR ADVENTUROUS WOMEN
190 Raglan St. S., Renfrew, Ontario, K7V 1R1
Quality, Creative Collections
owner LEONA ARMSTRONG 432-3024

MEDICAL CARD PHOTOS
READY IN FIVE MINUTES
studio Andrée
Charter Master Photographer
FREE $15.00 COUPON towards your next sitting with medical card photo.
121 Lunam St.
CAMPBELL'S BAY
648-5537

LESSONS in PIANO and / or THEORY

Beginner to Intermediate levels
Please call HENRY BAKKER at 819-455-9172 (After Sept. 7th)

ADULTS
WELCOME TO LEARNING
647-5605
Pontiac Continuing Education Centre

Western Quebec School Board
Pontiac Adult Education Services
Shawville, Quebec

is now registering for the:

HIGH SCHOOL DIPLOMA PROGRAMME

The fall semester for the adult night school begins on September 7 and runs through to December 16, 1993. Registrations must be completed before September 3, 1993.

WHY RETURN TO SCHOOL?
- to earn credits towards a high school diploma
- to improve your skills
- to help you get a better job
- to gain confidence and personal growth
- to meet new people

WHO SHOULD APPLY?
- people who have been out of school at least one year
- people willing to make a fresh start
- people who will make the commitment
- people who take the time to apply

HOW TO APPLY?
- Fill in the application form below and mail to:

Warren Halligan, Administrator
Continuing Education Centre
Pontiac High School, Box 4600
Shawville, Quebec J0X 2Y0

- or contact by telephone: Warren Halligan (819) 647-5605

CONTINUING EDUCATION CENTRE
Please Print
Name _____
Address _____
Phone _____ Signature _____

RETURN TO LEARNING 647-5605
CONTINUING EDUCATION CENTRE

LOEB Shawville

LOEB Pizza
MADE LOEB TODAY
Large Deluxe, 14" Regular Crust
5.99

Quarter Pounds
MADE LOEB TODAY
Made from fresh Canada Grade "A" Beef Chucks
.69 ea.

LOEB COLA

Waltham
Eileen Labelle, 689-2314

Mr and Mrs Ken Perry and family and Victor Chaput motored to Toronto recently to see Wonderland.

Mr and Mrs Truman Stitt and two sons, from Kanata, attended the Stitt wedding in Fort Coulonge on Saturday, August 28 and were overnight guests of Kay Spotswood.

Gerard and Cathy Labelle, Chantal and Justin Clouthier motored to Ottawa on Sunday where Chantal remained to attend College. They attended the Ex also.

Mr and Mrs James Spotswood and sons and Marion Spotswood were weekend guests of Kay Spotswood.

The Leo and Kellie Burnette wedding took place at Chapeau on Saturday, August 28, 1993 at St Alphonsus Church. On Sunday afternoon the bridal party and other relatives gathered at Keith and Joan Turner's for the opening of the wedding gifts.

Mrs Cecile Durocher motored to Ottawa with Mr and Mrs Romeo Belanger on Monday on the first lap of her return trip to her home in Edmonton. While in Ottawa they visited Mr and Mrs Hector Belanger. They were supper guests on Sunday of Mr and Mrs Mickey Belanger of Fort Coulonge.

Mr and Mrs Francis Turner attended the Burnett wedding at Chapeau on Saturday.

The Gatineau Hill Trail Riders enjoyed a two day long ride in Sheenboro this past weekend. The riders were graciously treated by their host

(Continued on page 12)

-by Pat Schoular

Golfers tee-off for cancer

The McCann Golf Tournament was held on Monday, August 30th at Pine Lodge. All proceeds totalling $1,388, will go to the Canadian Cancer Society. From June 1992 until June 1993, $7,100 was raised in the Quyon area. At the tournament all players received a prize donated from local businesses. A draw prize of a trip for two to Timberwoods Vacation Villas in Sarasota, Florida was won by Jason Howard of Quyon. Shown teeing off, from left to right are, Earl Dolan, Mike Desforges, Richard Clavel, and Fred Frankowski.

B-52s sweep claims second title

by Dave Moore

The B-52s of Bryson swept Berard's Grocery four games straight in the men's final of the Lower Pontiac Men's Softball League.

It all ended Wednesday night, August, 25th on the Island.

The 52s, led by the strong pitching duo of Marcel Berard and Pascal Asselin throughout the entire season and in the playoffs, had no problem in this final series. There were a few close games, but in the last match, they nearly doubled up on the Island 13-7, to claim the 1993 season championship.

That wrapped up the League's third season and a second title for the B-52s, who entered the League just last year.

The League's only other Champs were the Island in the very first year.

There's a possibility of expansion next season, says Jim White of the League.

There is interest from three teams up and down the line, and that could bring the league's team total to ten in just three years.

Gallery takes Island Tournament

by Dave Moore

The Hair Gallery from Shawville claimed top spot at the Calumet Island Mixed 3-pitch Tournament on Sunday, August 29th.

After winning their first game in a 19-2 whitewash over the BC Jokers, they took the next three for the title.

Luke Murphy was the game's MVP against the Jokers in game one.

In the second match against the Blue Zone, the Gallery just squeezed by 5-4, with JF Desserault being name the game's MVP.

The third match was the 5-0 blanking of the B-52s that let the Gallery play in the final.

Nicole Draper, who would be named the tournament's over-all Most Valuable Player, was named MVP for that match.

In the finals, the Gallery whipped up Les' Has-Beens 6-2 for the win. The games MVP was Steven Gilpin.

In the "B" side, the Dirty Dozen scooped victory from the Island's Rookies in that play-off.

Murphy shoots for the top

Shawville native lands try-out with OHL team

by Merry Reardon

Luke Murphy is being scouted by royalty.

Murphy, 17, has secured a try-out with the Newmarket Royals, a team in the Ontario Hockey League.

Two days before leaving for training camp, Murphy admitting to being a bit nervous but he considered the chance to try out for the Royals a great opportunity.

He feels a little better knowing there's a position waiting for him with the Pembroke Lumber Kings if he doesn't make it with the Royals.

Murphy was named rookie of the year last year with the Pembroke Lumber Kings. He played in 56 games, scoring 23 goals and racking up 73 points.

Shawville's Art MacIntyre, general manager of the Pembroke Lumber Kings, thinks he will be a "100-point man" this season.

"He's a natural," MacIntyre said. "He's one of the best prospects to come out of Shawville in the past 20 years."

Aside from being the rated the number one centre in the Kings' training camp, Murphy has another powerful endorsement behind him.

Bryan Murray, general manager of the Detroit Red Wings, helped arrange the try-out in Newmarket.

Unless he makes the first or second line with the Royals, Murphy will be back in Pembroke this season, where he will be the first or second line centre.

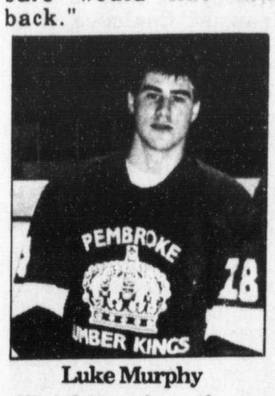
Murphy knows what he has to do at the Royals' training camp to make the team.

"I have to play aggressive and stick to my kind of game," he said. "I have to put the puck in the net and set up plays – I play a finesse game."

MacIntyre thinks Murphy will make the first or second line with the Royals, which will leave a hole in the Kings' lineup.

"It would certainly take away what we would anticipate one of our leading scorers and one of our leading play-makers."

As general manager of the Pembroke Lumber Kings, MacIntyre hopes Murphy gets what he wants. "But damn it all, I sure would like him back."



Luke Murphy

Weighing heavily on Murphy's mind right now is the possibility of jeopardizing his eligibility for a university scholarship, a route that many Central Junior Hockey League (CJHL) players players rely on.

If he plays in an OHL game, even if its an exhibition game, he won't be eligible for a scholarship.

Easing that concern is the offer put on the table by the Royals. It includes four years of university.

The possibility of Murphy losing a chance at a scholarship also worries MacIntyre.

"My main concern is for Luke because he's such a fine young man and he deserves to get something."

Showcasing his talent to NHL scouts is something Murphy has to concentrate on.

The OHL is a quicker route to the top, but MacIntyre thinks there are more guarantees with the CJHL.

Regardless of which route he decides to take, MacIntyre thinks Murphy will make it to the NHL.

"The options are open either way and my feeling is that he'll make it," he said. "With Luke's talent and ability he's always going to be noticed."

MacIntyre said Murphy is probably one of the best puck handlers in the CJHL, and he's a tremendous play maker – he's forever finding the open man.

"He has talent but he's trying to improve on it and working at it – he's not saying the world owes me a living," MacIntyre said. "I really feel he's got a good chance at the NHL."

If Murphy ends up with the Royals, MacIntyre will wish him all best

"We would like to have him back, but if it's better for him in Newmarket, then shoot for the top."

BINGO
Friday, Sept. 3 - 7:30 p.m.
$1000.00 IN PRIZES
T.C.R.A. - Ladysmith

CHUGG ELECTRIC
Commercial - CONTRACTOR - Residential
Free Estimates
24 Hr. Service
Call:
647-5022
648-2743
Pager 1-552-2333
"For all your electrical and heating needs"

MacLAREN APPLES FOR SALE
R.R. # 1, RENFREW (Burnstown Road)
613-432-8997
OPEN 10:00 A.M. TO 7:00 P.M. DAILY
CB-RM-CG-DN-CD-10-1c

DUE TO SHAWVILLE FAIR ACTIVITIES
SHAWVILLE KINSMEN
BINGO CANCELLED
FOR MONDAY, SEPT. 6
Regular schedule will follow

THE NEW LIFE YOU THIRST FOR!
Canada's #1 selling Botanical Formulation.
Potassium mineral supplement developed by eminent agrobiologist and biochemist.
Unchanged in over 70 years.
FOR MORE INFORMATION OR FREE LITERATURE CONTACT:
INDEPENDENT DISTRIBUTOR
MATOL BOTANICAL INTERNATIONAL LTD.
Margie Barber
647-6307 Business 647-3403 Residence
matol

KOA KAMPGROUNDS
Open May 1st thru Oct. 15
Seasonal Sites Available
• GOLF DRIVING RANGE
• SPRING FED LAKE • BEACH • STORE and LAUNDROMAT • FULL HOOKUPS AVAILABLE
• BILINGUAL SERVICE
Just off Hwy. 17 at Storyland exit, 1-613-432-6280

WEST END GAS BAR
TRAILER SALES
GOLDEN FALCON TRAVEL, 5th WHEEL and PARK MODELS - FIBROBEC & FIBRELINE TRUCK CAPS.
Good Used Selection - Awnings, Air and Accessories.
EXCELLENT PRICES, IN PARK DELIVERY, SERVICE & SET-UP
ROYAL CLASSIC "C" MOTOR HOMES
1344 Pembroke St. West PEMBROKE (613) 732-8521

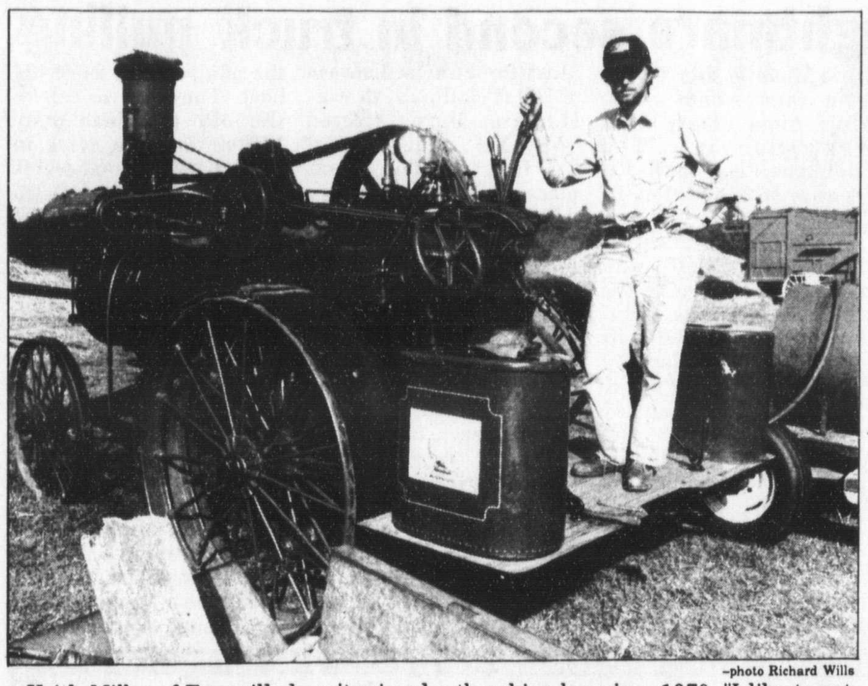
3 PITCH MIXED
6 MEN BALL 4 WOMEN
TOURNAMENT
PRIZE: MONEY
- QUYON -
Sept. 10, 11, 12
Entry Fee $150.00 per team
Contact Stephanie, 458-2540
or Nicole, 458-2560 (Accepting 1st 16 teams)

18th Annual Pembroke
OLD TIME FIDDLING & STEP DANCING CHAMPIONSHIPS
OVER $10,000.00 PRIZE MONEY & TROPHIES
SEPTEMBER 3rd & 4th, 1993
PEMBROKE MEMORIAL CENTRE
M.C. — ART JAMIESON
PLAYDOWNS
Friday, Sept. 3rd
10:00 a.m. and
6:30 p.m.
Saturday, Sept. 4th
10:00 a.m.
ENTRY FEE (ALL CLASSES) $4.00
STAGE SHOW
FEATURING CANADIAN AWARD-WINNING BLUEGRASS GROUP
BLUEGRASS CONNECTION
FINALS and STAGE SHOW
Saturday Evening
September 4th
7:00 p.m.
ADMISSION: GST INCLUDED
FRI. MORNING $3
FRI. EVENING $6
SATURDAY MORNING & AFTERNOON $3
SATURDAY EVENING $8
REGISTRATIONS FOR CONTESTANTS CLOSE AT MIDNIGHT FRIDAY
For Information Regarding ENTRY FORMS, ACCOMMODATIONS or TICKETS: Telephone or Write:
Days: (613) 584-3377; 732-4656
Evenings: (613) 584-3962; 732-4656; 732-7905
P.O. Box 35, Pembroke, Ont. K8A 6X1

RENFREW FAIR
1993
Sept. 8, 9, 10, 11, 12
ENTERTAINMENT
(In Front of the Grandstand)
ADMISSIONS
ADVANCE SALE
Until Wednesday, September 8th at 4:00 p.m.
ADVANCE TICKETS $15.00 for 5 Admissions
ADULTS: $4.00
Children 7 to 14 years: $1.00
Cars: $2.00
Children under 7 years - FREE
Gates Open 9:00 a.m. Daily
KIDS DAY: Thursday, September 9th
Free Admission to 14 and Under on Kids Day
WEDNESDAY, SEPTEMBER 8TH
3:00 p.m. - Gates Open
5:00 p.m. - Rides Start
7:00 p.m. - Truck Pull - Grandstand
THURSDAY, SEPTEMBER 9TH
9:00 a.m. - Gates Open
1:00 p.m. - Holstein Judging
2:00 p.m. - Afternoon Program - Panasonic Microwave Cooking, & Creative Serging — Singer
2:00 p.m. - Rides Start
7:30 p.m. - Official Opening - Bob Cowan, CHRO TV
8:00 p.m. - Bobby Lalonde - Grandstand
FRIDAY, SEPTEMBER 10TH
9:00 a.m. - Gates Open
10:00 a.m. - Belgian Horse Show — Grandstand
10:00 a.m. - Renfrew 4-H Dairy Calf Club Judging
11:00 a.m. - Junior Barrow Show
12:00 noon - Shorthorn Judging
1:00 p.m. - Light Horse Show
1:00 p.m. - 4-H Interclub Dairy Competitions
1:00 p.m. - Swine Judging
2:00 p.m. - Afternoon Program - Panasonic Microwave Cooking and Painted T-shirts
4:00 p.m. - Rides Start
8:00 p.m. - Anita Perras - Grandstand
SATURDAY, SEPTEMBER 11TH
9:00 a.m. - Gates Open
9:00 a.m. - Clydesdale and Percheron Horse Show
9:00 a.m. - Light Horse Show
10:00 a.m. - Renfrew 4-H Beef Calf Club Judging
11:00 a.m. - Sheep and Lamb Judging
12:00 noon - Rides Start
12:00 noon - Horseshoe Tournament
12:00 noon - Angus and Hereford Judging
12:00 noon - Light Horse Show
12:30 p.m. - 4-H Interclub Beef Competitions
1:00 p.m. - Heavy Horse Show - Grandstand
2:00 p.m. - Afternoon Programs - Panasonic Microwave Cooking, and Flower Arranging
4:00 p.m. - Market Steer Show
7:00 p.m. - Steer, Barrow and Market Lamb Sale
8:00 p.m. - Valley Night featuring Local Talent Grandstand
SUNDAY, SEPTEMBER 12TH
9:00 a.m. - Gates Open
9:00 a.m. - Western Horse Show
12:00 noon - Rides Start
12:00 noon - Horseshoe Tournament
12:00 noon - Charolais, Simmental, Maine Anjou, Limousin Judging
1:00 p.m. - Gymkhana
1:00 p.m. - Pinnacle International Horse Drawing Festival
2:00 p.m. - Afternoon Program - Panasonic Microwave Cooking, and Angels & Wreaths
5:00 p.m. - Fair Closes
Exciting Demonstrations in the Barnet Agricultural Educational Centre
4th ANNUAL SHOW 'N' SHINE
Sunday, September 12, 1993
12:00 - 5:00 p.m.
Queen Elizabeth School Playgrounds
Spectators $1.00 Children under 12 FREE
SHOWDOWN CLASSIC & PERFORMANCE CARS
Conklin Shows

Monster Bingo Monstre
Native Alliance
Sunday, Sept. 5
R.A. Centre
Otter Lake
7:00 p.m.
Alliance Autochtone
Dimanche 5 sept.
Centre récréatif
Otter Lake
19h00
15 games $2650.00 15 parties
Prize money / Prix en argent
Bonanza $150.00 Bonanza
Jackpot $1000.00 Gros Lot
Welcome 16 years & over / Bienvenue 16 ans et plus

Steam threshing shows old ways are nothing new

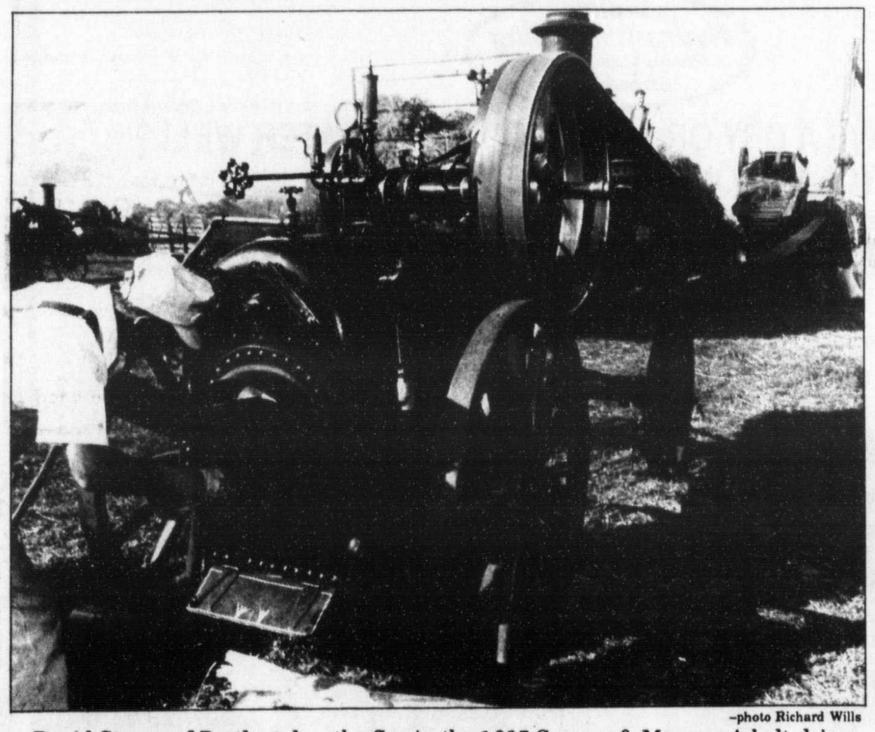


–photo Richard Wills

Keith Miller of Eganville hasn't missed a threshing bee since 1970. "I like to get my hands into it," he says. Here he has his hands on the controls of Campbell's 1896 self-propelled Sawyer & Massey.

–photo Richard Wills

Even the trucks were antiques. Bean's 1929 International at the threshing mill.



–photo Richard Wills

David Strong of Perth stokes the fire in the 1897 Sawyer & Massey. A belt drives the mill, which is kept some 20 yards away to prevent fire. The wooden wheels and original seat make this engine the envy of the steam crowd.

(continued from page 1)

Many of the crowd were Ottawa Valley steam enthusiasts. Arnold Fiebig of Dacre never misses one of the Campbells' bees. He has four steam engines of his own. "I saw shingles every day with a 22-horsepower Waterloo," he says proudly.

Augie Miller of Eganville is busy bagging the grain as it comes out of the mill. He ran his own steam sawmill for 14 years.

Never a combine

For Eric Campbell, this is not an exhibition of anachronistic agricultural technology – this is the way he has always done it.

"There's never been a combine worked on this farm," he says.

Eric's grandfather settled that same land on the Bristol town line in about 1874. Eric's dad used to thresh for neighbours from Bristol Mines to Shawville.

"It's nothing new for me," Eric says. "I'm just doing what I always did."

One thing he never did before, though, is have all three of his engines running at once.

The 1911 Case originally came from North Bay, the 1897 Sawyer & Massey from Gatineau, and the 1896 Sawyer & Massey traction engine off the farm of Alex McLeod in Bristol.

The 1896 engine is Mr Campbell's latest restoration; he gave it its first firing this July 2nd. That engine first came over from Ontario to Quebec by ferry. The fire was removed on the Ontario side, but the engine kept enough head of steam to drive itself off the boat when it reached the Quebec shore.

Never run again

Mr Campbell calls the 1897 engine his "pride and joy. If I didn't have that, " he says, "it would be in a museum. And it would never run again."

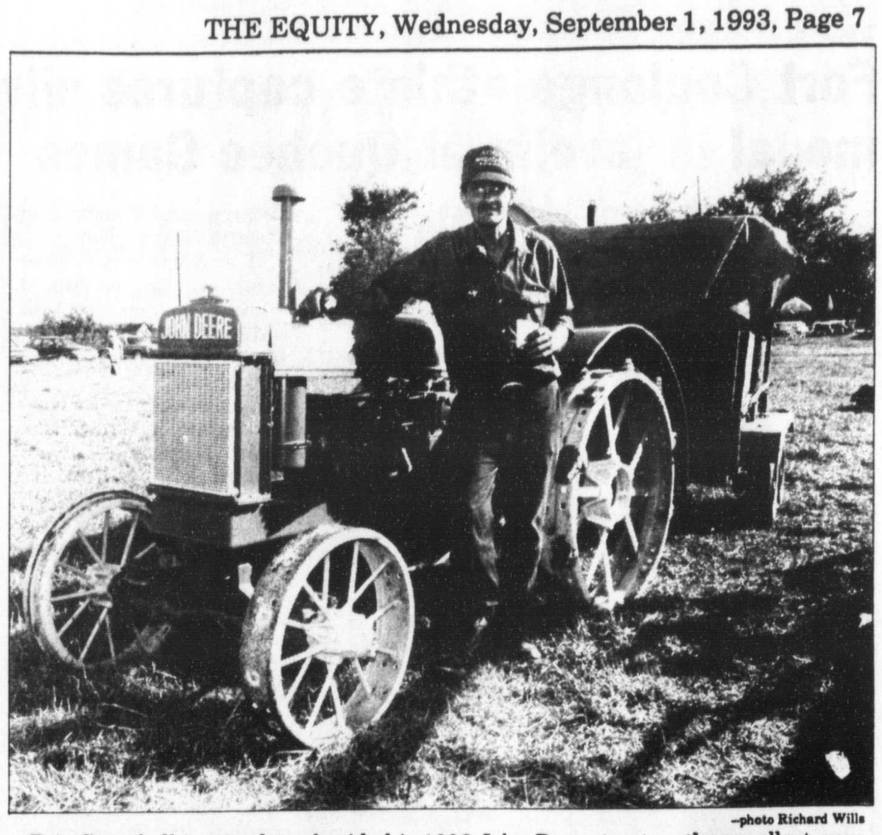
The threshing mills employed at the Campbell bee were two McCormick-Deerings of 1949 vintage, and one Favourite from the 1930's.

All the grain was cut with a 1945 PTO-driven Massey Harris cutter. "And it'll do it again next year," swears Eric.

Even some of the vehicles on the grounds, such as the 1929 International truck that Brian Bean drove over from Pakenham, were antiques. With smoke and chaff filling the air, the entire scene looked like a picture from the past.

Mr Campbell's friends say his obsession with old machinery keeps him young.

Though he's only in his mid 50's, Eric had to admit they might be right. "I would have died 10 years ago," he says, "but I didn't have the time."



–photo Richard Wills

Eric Campbell is seen here beside his 1936 John Deere tractor, the smallest ever made on steel wheels. Originally from Eardley, this little gem produces 14 horsepower on the drawbar; 18 horsepower on the belt drive.

QUYON CITIZEN'S COMMITTEE

BINGO

Tuesday, September 7th

7:30 p.m. at GAVAN'S HOTEL

$1000.00 JACKPOT

SHAWVILLE SOCCER CLUB

FALL

SCHEDULE BEGINS SEPT. 1st

Junior	6:00	Red	vs	Green
	6:45	Blue	vs	Gold
Intermediate	6:00	Red	vs	Green
	6:45	Blue	vs	Black
Senior	6:00	Blue	vs	Black
Adult	6:45			

Pinto Valley Ranch

"Fun For The Whole Family"

Horseback Riding - Hay & Sleigh Rides

Petting Zoo - Birthday Parties - Company Picnics

Horses Bought, Sold & Traded

Fitzroy Harbour, Ontario 613-623-3439

(Just across the river at Quyon Ferry)

It's Party Time!

LABOUR DAY WEEKEND

SEPT. 3 - 4 - 5

GAVAN'S HOTEL

QUYON, QUEBEC

Featuring . . .

BIG

P·I·C·T·U·R·E

Come join the fun!

I.D. REQUIRED

OFFER ENDS SEPTEMBER 13th, '93

TEMPO

TOPAZ

3.9%

FINANCING FOR 48 MONTHS

AT YOUR QUEBEC FORD AND MERCURY DEALERS

On approved credit, the financing rate is of 3.9% for a maximum of 48 months. Example: for a $10,000 loan at an annual rate of 3.9%, monthly payments are $225.34, cost of loan is $816.32 and total amount to reimburse is $10,816.32. See your dealer to get all the details. Offer valid for new 1993 Tempo and Topaz at selected participating dealers.

MORE AND MORE FOR YOU!

FORD MERCURY LINCOLN

Fort Coulonge athlete captures silver medal in javelin at Quebec Games

by Merry Reardon

Eight centimetres.

The distance still seems to haunt Lee Chasles, 16, of Fort Coulonge.

His throw in the javelin event at the Quebec Games was eight centimetres shorter than the gold medal throw, and Chasles had to settle for the silver.

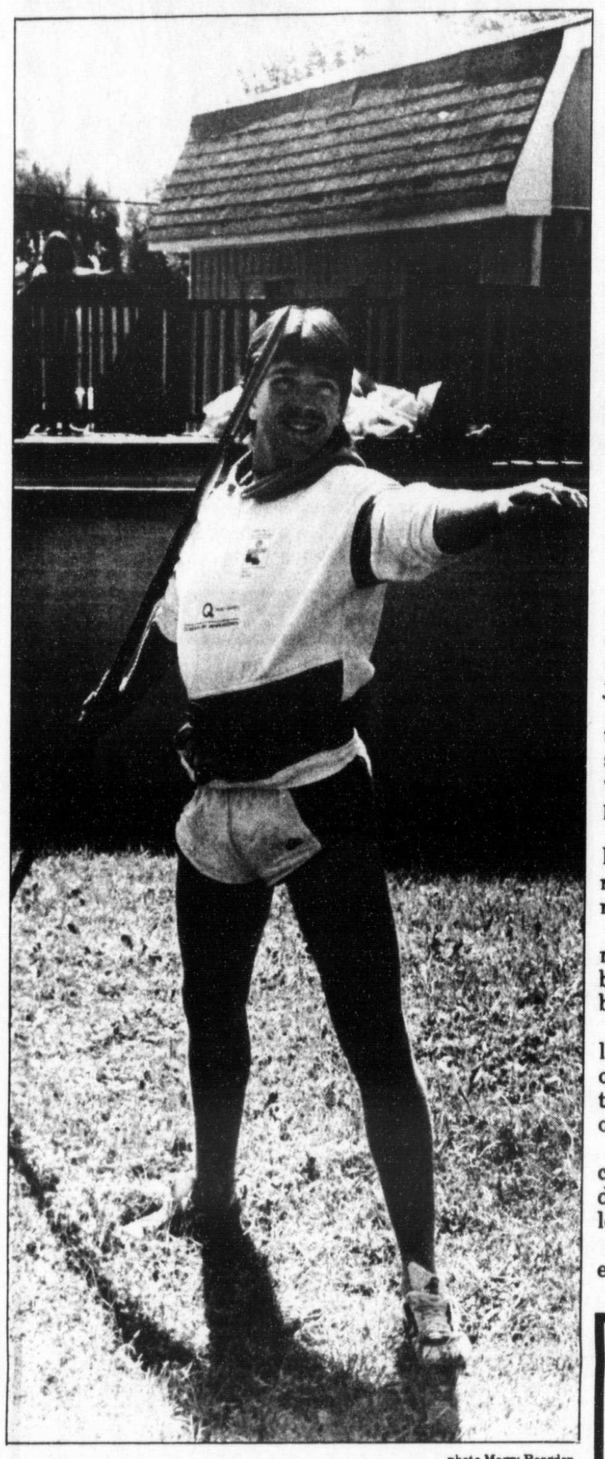


photo Merry Reardon

Lee Chasles, 16, trains in his backyard everyday to help him prepare for competition. Although Chasles has competed in javelin, discus, shot put and long jump, he plans to focus more attention on javelin and shot put.

"If someone could have blown on my javelin, I would have won," he said while sitting in his backyard. "Eight centimetres is nothing."

Chasles went to the Quebec Games in Gaspé last month expecting to bring back a gold medal. He was not pleased with silver.

The winning throw was 46.36 – four metres less than Chasles' personal best.

To compound his disappointment, Chasles tore a ligament in his arm during his final throw in the javelin event, and had to withdraw from the other events he was entered in.

He was scheduled to compete in three other events at the Games held in Gaspé at the beginning of August.

The injury sustained in the javelin event prevented him from competing in shot put, discus and long jump.

"I could have got more than just one medal," he said. "I was disappointed when I was out of the competition."

The arm has since healed and Chasles has resumed a daily training regimen.

He trains for about 30 minutes everyday in his backyard or at a local baseball diamond.

He finds the backyard limiting because he can only throw about 40 metres, and he has to watch out for children.

Increasingly, Chasles can be found at the ball diamond at the Fort Coulonge recreation centre.

Although talented in each discipline, Chasles has decided to focus his training on javelin and shot put.

Only throwing for about three months, Chasles is a relative newcomer to javelin.

He has decided to keep up with the training in javelin because he likes the technique and the precision used in the sport.

"One false move and everything is completely out of control," he said. "It takes 32 steps by running, but if I take one more I'm over the line."

The life of a competitive athlete is demanding and very disciplined.

Chasles said he doesn't have much time for a social life. When his friends are out partying, he's always training.

Chasles may be even more disciplined than the average athlete, because he doesn't have a coach and pushes himself to train everyday.

At the Quebec Games, Chasles linked up with a coach who operates out of Hull.

Chasles expects to make the two hour trek to Hull two or three times a week to train and improve his throwing.

"My technique is good, but it's not good enough," he explained. "I could learn more techniques with a coach."

Training in Hull will also give him the opportunity to compete in more meets, something he looks forward to.

In the long run, Chasles sights are set on making the national team and working towards international competition.

For the time being, he is training for provincial competition.

Banker's Nightmare second in truck pulling

by Gloria Tubman

The Northern Truck Pullers went for a scenic drive on Saturday through Gatineau County to Poltimore where a crowd of over 500 people enjoyed the pull. This time out there was an added feature - ladies driving the modified trucks, while the men measured the distances.

In the 5800-lb modified class, Rick Cummings from Shawville, driving for Tom Orr, steered "Banker's Nightmare" a distance of 230 ft 3 in to win. With this win Tom now trails Patsy Burke Holmes by one point in the driver's standings. Dan Langton from Wakefield drove "Just for Fun" 228 ft 7 in for second place, while Aimé Fleury from Wakefield in "The Flintstone Flyer" pulled a distance of 224 ft 11 in to finish third.

In the 6200-lb modified class, a pull-off was required to determine the top three placings. John Boyd from Wakefield in "Just for Fun" pulled 217 ft 5 in to win. Patsy Burke Holmes from Cantley drove "Double the Trouble" to a second place finish with a distance of 216 ft 1 in. Third place with a distance of 212 ft 5 in went to Aimé Fleury in "The Flintstone Flyer".

In the Ladies' class, Debbie Nicholson drove "Just for Fun" a distance of 250 ft (full pull) to win. Margaret Burns steered "Why Me" a distance of 231 ft 8.5 in for second place. Third place went to Anne Marie Haymen (Margaret's sister) driving "Double the Trouble" a distance of 231 ft 4.5 in. It is interesting to note that the women pulled the same weight as the 6200-lb modified class, with the same truck winning each time.

Team Aggravation from Charteris is having its problems this year. Their first time out, Mike Fogarty could not find the brake pedal, so the clutch went up in smoke. This pull, Mike could not find the gas pedal to move the boat. They had to call in the old pro Jean Paul Normandeau to drive in the 6200-lb modified class.

The next pull will be at 8 pm Thursday, September 2nd at the Shawville Fair.

Poltimore Pull Results

Mini Class: 1 Alain Sabourin, Ripon; 2 Richard Roger, Ripon; 3 Daniel St Onge, Gatineau.

1/2 Ton Class: 1 Mel Langton, Beachburg; 2 Michael Frost, Fort Coulonge; 3 Ron Dick, Doublas; 4 Mike Lalonde, Cantley.

3/4 Ton Class: 1 Cecil Hodgins, Bristol; 2

(Continued on page 9)

GIFFIN WELL DRILLING * GIFFIN WELL DRILLING * GIFFIN WELL DRILLING * GIFFIN WELL DRILLING * GIFFIN WELL DRILLING *

40 YEARS EXPERIENCE

WATER WELLS BY GIFFIN

40 YEARS EXPERIENCE

CERTIFICATE

THIS COUPON ENTITLES THE BEARER FOR A SAVING OF UP TO $1000.00 OFF

ON WATER WELLS - HYDRO - FRACTURING & PUMP SYSTEMS

You can claim 10% off on Any of the Above

Valid till Nov. 15/93

"WE GUARANTEE WATER"

NOT JUST ANOTHER HOLE IN THE GROUND

GIFFIN WELL DRILLING 432-2149

Valley Hydra-fracturing Revive your dry well!

DO YOU HAVE A DRY OR LOW PRODUCING WATER WELL?
WOULD YOU LIKE MORE WATER? ....
VALLEY HYDRA-FRACTURING
HAS THE ANSWER.

This new and innovative technology has a 95% success rate.

Pump tests after hydra-fracturing to warrant results We Guarantee Results

CALL TODAY FOR A FREE ESTIMATE
432-7093 OR 432-2149

GIFFIN WELL DRILLING * GIFFIN WELL DRILLING * GIFFIN WELL DRILLING * GIFFIN WELL DRILLING * GIFFIN WELL DRILLING *

COUVREUR
KLUKE'S ROOFING CO.

Serving the Pontiac, Ottawa and Hull areas

• 20 YEARS EXPERIENCE • FREE ESTIMATES
• REASONABLE RATES • FULL WRITTEN WARRANTY

Contact Gerald Kluke 1-819-453-7871

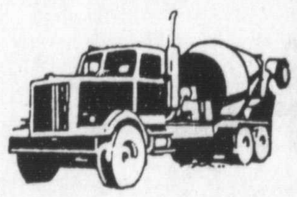
DOUG THOMPSON & SON
CUSTOM FARMWORK

FORAGE OPERATIONS
• HAY SWATHING • ROUND BALING
• RAKING

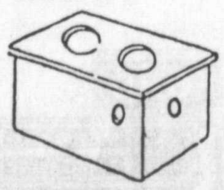
TILLAGE OPERATIONS
• PLOWING • DISCING • CULTIVATING

For more information please call:
DOUG THOMPSON, R.R. 4, Quyon, Que.
819-647-5448 or 647-2196

CAMPBELL'S BAY CIMENT



• Ready-Mix Concrete
• Poured Concrete Foundations
• Concrete Blocks
• Crushed Stone
• Concrete Sand



• B.N.Q. Septic Tanks
• B.N.Q. Plastic Pipe and Fittings
• Seepage Pits
• Well Tile
• B.N.Q. Holding Tanks
• Curb Stops

COLLECT CALLS ACCEPTED

648-2144
After hours (evenings) 683-3094

AUCTION SALE

OF APPROX. 30 HEAD OF CROSSBRED COWS WITH CALVES, 12-1 1/2YR. HEIFERS, 2 JOHN DEERE TRACTORS, FULL LINE OF FARM MACHINERY, LARGE QUANTITY OF ROUND & SQUARE BALES, FURNITURE, APPLIANCES, ANTIQUES, OTHER MISC. SMALL ITEMS

for

Bill & Ann Kenopic

Horton Twp., exit off Hwy. 17, Renfrew on Bruce St. 1/4 mi., then west on Twp. Rd. 2 mi. on

Saturday, September 4th, 1993

at 10:00 a.m.

Approx. 30 Charolais/Limousin/Hereford cows with calves; Approx. 12 - 1 1/2 yr. old crossbred heifers; No. 2755 John Deere tractor Turbo 4 wheel drive, 75 hp custom cab, air condition, AM-FM radio, tilt steering, horn, hi-low transmission with quick attached front end loader, 7' bucket approx. 500 hrs.; No. 1830 John Deere tractor with No. 146 John Deere loader; No. 853 New Holland round baler, capacity 1200 lb. bales with bale command; No. 492 New Holland haybine, 9 ft. cut; No. 273 New Holland square baler; No. 1034 New Holland bale wagon, holds 104 bales; 40' Little Giant hay & grain elevator with 1 hp electric motor and grain spout; Hay spear; 1 row Dion forage harvester; 1 row New Idea corn planter; 3 Hay wagons with racks; Kverneland 2 furrow 14" plow, 3 pt. h.; Kongslide 10 ft. 3 pt. h. cultivator; No. 1432 Bush hog 10 ft. discs with cylinder & hoses, excellent condition; 12 ft. harragotor; 12' chain harrows; No. 5100 Case 18 run seed drill with seed box, cylinder & hoses; No. 550 I.H.C. manure spreader, 500 bu.; No. 354 portable grain grinder with 231 x 13.50 x 15 floatation tires x 14" grain auger; 21" American 3 pt. h. wood splitter; No. 80 I.H.C. 7' 3" snowblower, 3 pt. h.; 16" John Deere post hole auger, 3 pt. h. with slip clutch; John Deere tractor chains for 16 x 34" tires; Racks for 1/2 T. truck; 2 Furrow Cockshutt walking plow; 2 Furrow I.H.C. horse plow; Horse buggy with shafts, excellent; Horse cutter, good; Fanner mill with electric motor & shakers; McDougall pressure system; Submersible sump pumps; Coattes 40-40 tire changer; Electric battery acid filling machine; No. 128 portable grain dryer; 28' Aluminum ladder; 4" Plastic drain tile; Double Lewis cattle oiler with covered salt box; Cattle oiler; Cattle head gate; 16 ft. steel wire gate; Swivel salt feeder; Rubber salt buckets; Sickle bar rivet remover; 6 T. hydraulic jack; Plow points; Set of 9' N.H. haybine knives; 16 hp Mastercraft riding lawn mower, 1989, good condition; 3.5 hp Mastercraft lawn mower 21"; 16" push lawn mower; 2 - 18" push lawn mowers; 8 hp tiller, Briggs & Stratton; Briggs & Stratton 3 hp garden tiller; 38" John Deere lawn sweeper; Lawn fertilizer spreader; Lincoln AC 225 arc welder; Reese trailer equalizer bars; 5 hp Briggs & Stratton gas motor; P28 Pioneer chain saw; Cast iron maple syrup stove; 3 Divider maple syrup pan; 4' x 4' syrup pan; Aluminum sap buckets; Spiles, bits; Carton of pellets; 3 hp Briggs & Stratton gas motor; Propane barbecue with tank; 3000 lb. floor jack; 1000 lb. pressure washer; Weigh scales with wheels; 30 lb. Sunbeam fishing motor, electric; Quantity of oats & barley; Grass seed; Approx. 3000 square bales of hay; Approx. 500 round bales of hay, 1100 lb.; Quantity of round & square bales of straw; Makita electric grinder; Black & Decker router set; Animal catch pen; 1 1/2" 8 ft. steel white fence posts; Battery chargers; Extension cords; 34" snowshoes; Aluminum door 30 x 78; 400 House bricks, new; Jack stands, electric all weather timer; Wagner paint sprayer; 5 gal. stainless steel pail; 20 gal. hot water tank, good; 40 gal. hot water tank; Emission control truck & diesel wiring diagrams etc.; Large saddle box, western saddle, English saddle, Riding boots, coat, helmet, horse socks; 1/2 hp air compressor; Skates, roller skates, T-ball bat base, golf set, bag, balls; Fiberglass swimming pool steps with railing; Wooden barn pulley; 10 rolls plastic gutter guards; 4 lb. welding tips, hinges; Used guns 22's, Shotgun, etc. FAC certificate required; Motor manuals consisting of air conditioner, etc.; Lawn furniture & chairs; Socket set, planes, load binders, chains, swivels, screws, nails, bolts, axes, grease guns, oil cans, bicycles, electrical supplies, lawn edging, windows, fence stretchers, 1' & 1 1/2" fence posts; Quantity of 6", 8" & 10" cedar fence posts; 4 " plastic drain tile, snow fence; Barb wire, bracing wire, black wire, electric fencers; Butter printers, sad irons, crocks; Simplicity washer & dryer (set); 30" Westinghouse electric range; 30" Propane gas stove with oven, good; 12" upright box stove; Kenmore clothes dryer; Duo thermo oil space heater; Commodore 64 computer with printer.

TERMS: Cash or cheque with proper I.D.

This is a very good sale. Everything is in good working condition. The cows have been exposed to a Charolais bull since June. Calves will sell separately from the cows.

Lunch will be served

OWNER: Bill & Ann Kenopic AUCTIONEER: Jim & Larry Dick
R.R. 5 R.R. 2, Renfrew, Ont.
Renfrew, Ont. 432-7123

Owner or Auctioneer not responsible in case of accident.

BUSINESS *Service* DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
P.O. BOX 69, SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2416
FAX: 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525
or 647-3339

Septic Tank Pumping

Septic Tank Pumping
Sales and Service
MacGREGOR
Concrete Products Limited
1-800-267-0118 (613) 582-3459
Beachburg, Ontario

MURDOCK
GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS
GLASS & SCREEN REPAIRS
QUYON, 458-2430

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD.
OTTAWA, ONT. K2G 4B5
TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

DEAD STOCK SERVICE
REMOVAL OF DEAD AND DISABLED FARM ANIMALS. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HOURS - 7 DAYS A WEEK. CALVES UNDER 300 LBS. FREE.
CALL PEMBROKE
1-613-735-6950

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

LLOYD HODGINS FURNITURE LTD.
378 MAIN ST, SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0
CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING
SCOTCH GUARDING
VHS CAMCORDER FOR RENT
AGENT FOR YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
647-3841

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
819-647-2204
QUALITY PRINTING
BUSINESS FORMS
LETTERHEAD
INVOICES
STATEMENTS

D.R. SALES
EXTERIOR - INTERIOR RENOVATIONS
WINDOWS - SIDING - DOORS
EAVESTROUGHING - SOFFIT - FASCIA
GENERAL HOME MAINTENANCE
DON REYNOLDS 458-2744

Bob Binder
647–3380
Small Business Bookkeeping
Forms Design, Brochures, Flyers & Small Volume Laser Printing
Phone for Free Consultation

PONTIAC PRINTSHOP
HOME OF
THE EQUITY
PRINTING AND OFFICE SUPPLIES
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE.
TEL: 647-2204 FAX: 647-2206

BOUDREAU - NADON NOTARIES
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
WEDNESDAYS AFTER 5 P.M.
BY APPOINTMENT ONLY
HULL 770-7655

LORNE GREEN
FARRIER
CORRECTIVE SHOEING AND TRIMMING
SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-3926 OR 819-647-3893

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM; 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

DISHAK
SATELLITE SYSTEMS
SALES & SERVICE
VCR'S - TV'S - MICROWAVES - STEREO'S
30 VICTORIA ST., SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
(819) 647-5121
DANIEL TREMBLAY

RAYMOND ROWAT NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

AMYOTTE INSURANCE
GENERAL INSURANCE BROKER
CAMPBELL'S BAY
648-2114

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY, QUÉBEC (819) 648-2525
FORT-COULONGE, QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

DENIS COURTEMANCHE, LAWYER
MANOIR MANSFIELD
289(2), RUE PRINCIPALE, ROUTE 148
BOX 669, MANSFIELD
QUEBEC, J0X 1V0
TEL: 819-683-3503
FAX: 819-683-3172

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) $25.60 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) $76.70 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) $135.00 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) $249.90 COL. INCH

Chevrier reunion

Members, from all over the globe, of the Chevrier family, congregated at the Quyon Beach Barn on the long weekend in August to hold their first family reunion.

Under the direction of Sister Jacqueline Chevrier, along with her helpers, family members were notified that a grand reunion would be held. Well over 350 family members attended the gathering of the clan in Quyon.

1880

The original 50 acre Chevrier homestead, located two miles southwest of Quyon, was purchased by Noel Joseph and Marie Jean-Marie Chevrier in 1880. Noel and his family came to Quyon in 1880 from Maniwaki. The homestead was entirely bush and had to be cleared with a broad axe. The first section of the house was completed in 1881 with a second section added in 1886. Noel and Marie had five children, Moises, Magoire, Mellie, Pierrot and Exavier.

Their son Moises and his wife Pearl Serina Kilbride eventually took over the farm. They had two sons Minor and Gracemond who also helped to operate the farm. Following Moises death in 1962, the farm was passed on to Minor.

Schedule of Events

The Chevrier clan started Sunday off with a brunch held at the Beach Barn in Quyon. Games were organized for smaller children outdoors while family members got acquainted. A Mass followed at 1:30 at St Mary's Church. The afternoon's entertainment included a talent show and games. A pot luck supper in the evening provided family members with fine dining as well as another opportunity to socialize and discover family facts and secrets.

Family members enjoyed the day's reunion declaring it a success and hope to repeat the event very soon.

Sister Jacqueline Chevrier, main organizor of the Chevrier Reunion held in August, stands along with Jeannie Chevrier Kerfoot, 84 and Elzear Chevrier, 82, the gathering's most senior participants.

100th birthday

Edith Eliza McRae celebrated her 100th birthday at the Pontiac Reception Centre August 25. Mrs McRae's friends and family gathered at the Centre to help her celebrate. Mrs McRae received personal greetings from Queen Elizabeth, Governor Gerneral Ray Hnatyshyn, Prime Minister Kim Campbell and Member of Parliament Barry Moore.

Banker's Nightmare

(Continued from page 8)

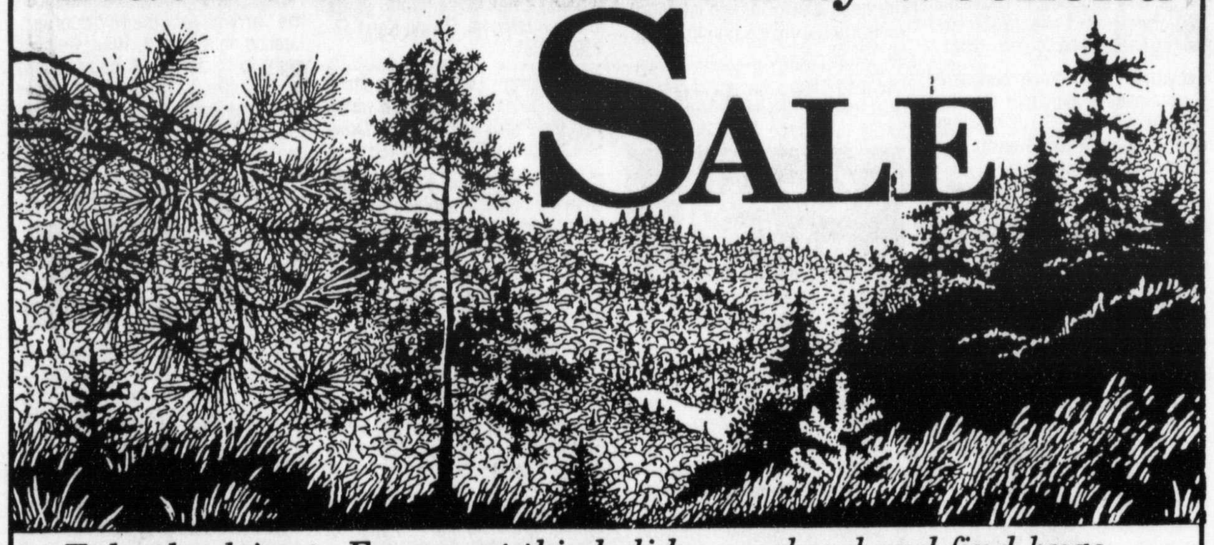
Patrick Maisonneau, Gatineau; 3 Mel Langton, Beachburg, 4 Rolly Sarrazin, Metcalfe.

Ladies' Class: 1 Debbie Nicholson, "Just for Fun"; 2 Margaret Burns "Why Me"; 3 Anne Marie Haymen "Double the Trouble"; 4 Betty Charron "Hillbilly Bros"; 5 Ann Tubman "Rat-E-Cal-Rat"; 6 Chris Nicholson "The Flintstone Flyer"; 7 Darlene Tubman "Bits & Pieces"; 8 Gloria Tubman "Sad But True".

5800-lb Modified Class: 1 Tom Orr, Shawville; 2 Dan Langton, Wakefield; 3 Aimé Fleury, Wakefield; 4 Michel Charron, Low; 5 Ron Poirier, Alcove; 6 Gary Burns, Cantley; 7 Neil Woodman, Shawville; 8 Gary Tubman, Shawville; 9 Patsy Burke Holmes, Cantley; 10 Linda Holmes, Cantley; 11 Keith Sloan, Mansfield; 12 Bob Holmes, Cantley, 13 Mike Lalonde, Cantley; 14 Robin Richard, Cantley; 15 Marty Burns, Cantley; 16 Gilbert Payment; 17 Mike Fogarty, Charteris.

6200-lb Modified Class: 1 John Boyd, Wakefield; 2 Patsy Burke Holmes; 3 Aimé Fleury; 4 Michel Charron; 5 Linda Holmes 6 Neil Woodman; 7 Tom Orr; 8 Gary Tubman; 9 Gary Burns; 10 Keith Sloan; 11 Ron Poirier; 12 Bob Holmes; 13 Mike Lalonde; 14 Robin Richard; 15 Jean Paul Normandeau, Charteris.

Black Water's Labour Day Weekend SALE



Take the drive to Foymount this holiday weekend and find huge savings with incredible value at Ontario's most remote factory outlet store. View the breathtaking scenery and take home some of these spectacular savings!

T-Shirts 50% off

Quick Dry Nylon Shells 45%-55% off

	Sugg. Ret.	NOW
Quick Dry Parkas	$140	$59
Pick A Pocket Jacket	$110	$59
Breezeway Jackets	$135	$69

Selected Fleece 35%-55% off

	Sugg. Ret.	NOW
Stunner Pull-Overs	$110	$ 49
Selected Lightning Fleece	$110	$ 69
Blackstone Shelled Fleece	$135	$ 69
Thunder & Lightning (3 in 1)	$225	$129

Gore-Tex Parkas from an Unbelievable $99

	Sugg. Ret.	NOW
Blackstone Pullover Pants	$145	$ 69
Selected Blackstone Algonquin Parkas	$224	$99
Breaker Jackets	$260	$129
Selected CCS Parkas	$290	$169
Gore-Tex Insulated Trench Coats	$375	$199

Small and Extra Small Clothing from 50%-80% off

Full Sizes on above sale items. Prices will not be held over!

Quality and Selection with Incredible Value

BLACK WATER'S LABOUR DAY WEEKEND SALE

Saturday Sept. 4 9-5
Sunday Sept. 5 11-5
Monday Sept. 6 9-5

We will be returning to our winter hours of Saturday 9-5 & Sunday 11-5

MasterCard VISA Cheques No Dealers

The Black Water Factory Store
SIERRA DESIGNS
Foymount, Ontario
Highway 512
between Eganville & Killaloe
754-2541

ADULT EDUCATION

WESTERN QUEBEC SCHOOL BOARD
PONTIAC HIGH SCHOOL, BOX 4600
SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0
TELEPHONE: 647-5605

Warren Halligan - Administrator
Joan Zimmerling - Secretary

Registration: Call between September 1, 1993 and September 30, 1993
10:00 a.m. - 4:00 p.m. days,
7:00 p.m. - 10:00 p.m. evenings

Apply in person: Monday - Thursday 10:00 a.m. - 4:00 p.m.
Friday 10:00 a.m. - 12 noon

Or by mail

PLEASE PRINT
Course _____
Name _____
Address _____
Phone _____
Signature _____

FRESH FLOWERS
THANKSGIVING FLORAL ARRANGEMENT

Starting Date: Wednesday, October 6, 1993
Location: Pontiac High School, Shawville
Length of Course: 2 hours
Time: 7:00 p.m. - 9:00 p.m.
Instructor: Mike Hamel
Cost: $26.00 (includes taxes on materials)

Create an autumn or Thanksgiving holiday floral piece with fresh flowers to reflect the mood of the season. You will be surprised and delighted how creative you can be with the help of Mike Hamel, florist and proprietor of Valley Flowers and Gifts. Registration fee includes all supplies to make the floral arrangement, including a variety of fresh flowers. Mr. Hamel will also give tips on caring for fresh flowers and information on how to prolong their freshness. *Please bring a sharp knife and a pair of scissors.*

!!! ATTENTION FRANCOPHONES !!!

Le cours débutera: mardi le 5 octobre
Endroit: Pontiac High School
Duration du cours: 6 semaines; 1 session/semaine
L'heure: 19h00 à 21h00
Professeur: Gisele Evans
Coût: 49,00 $

Êtes-vous intéressés au français écrit? Ce cours est pour vous, les francophones, qui désirent perfectionner leur habileté en écriture.
L'accent sera l'écrit sur toutes ses formes: la grammaire, les verbes et les temps, la construction de phrases, le vocabulaire, la terminologie, les lettres d'affaires ou personnelles. Du travail à la maison sera obligatoire.

WRITING WORKSHOP
"FROM START TO FINISH"

Starting Date: Wednesday, October 6, 1993
Location: Pontiac High School, Shawville
Length of Course: Eight (8) weeks, one session per week
Time: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.
Instructor: Renate Sander-Regier, M.A.
Cost: $65.00

Work on your own writing project, from start to finish. You will begin by gathering ideas and organizing thoughts, and move through the first draft and editing, all the way to the finished product. This series of workshops will lead you through the entire writing process on whatever you choose - article, family history, manual, report. Enrolment is limited to 12 participants to provide sufficient individual attention.

DANCING CLASSES

Starting Date: Wednesday, October 6, 1993
Location: Pontiac High School, Shawville
Length of Course: 10 weeks (each Wednesday evening)
Time: Ballroom Dancing 7:00 p.m. - 8:15 p.m.
Line Dancing 8:15 p.m. - 9:15 p.m.
Instructor: Teachers from the Quebec Dance Federation
Cost: Ballroom Dancing $50.00
Line Dancing $40.00

An evening of exercise and fun! Find a partner (or come alone) but plan on joining us for this fun activity.

FRENCH SECOND LANGUAGE

Starting Date: Monday, September 13, 1993
Location: Pontiac High School, Shawville
Length of Course: 90 hours
Time: 6:30 p.m. - 8:30 p.m.
Cost: $165.00

Levels 1 through 6. Classes will be held on Monday and Wednesday evenings. Course runs to December 16, 1993. A placement test for new students will be given on Wednesday, September 8, 1993 at 7:00 p.m. at Pontiac High School.

C.P.R. COURSE

Starting Date: Monday, November 1, 1993
Location: Pontiac High School, Shawville
Length of Course: 4 hours
Time: 6:45 p.m. - 10:45 p.m.
Instructor: William Black
Cost: $23.00

Cardio-Pulmonary resuscuation for the layman.

FIRST AID FIRST RESPONSE COURSE

Starting Date: Wednesday, October 13, 1993
Location: Pontiac High School, Shawville
Length of Course: 12 hours
October 13, 18, 20 and 25, 1993
Time: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.
Instructor: William Black
Cost: $49.00

This course will cover the following areas:
Control of bleeding; application of bandages; broken bones; burns and their treatments; cholking; hypothermia - its signs and treatment; poisons, stings and their treatment; seizures and what to do; how to recognize and treat diabetic comas; general household and family emergencies . . . how they should be handled! First Aid Booklet Included.

PETAL PORCELAIN

Starting Date: Wednesday, September 29, 1993
Location: Pontiac High School, Shawville
Length of Course: 4 hours
Wednesday, September 29 and October 6
Time: 7:00 p.m. - 9:00 p.m.
Instructor: Eleanor Hayes
Cost: $19.00

A chance to recycle those faded and dusty silk flowers. By dipping drying, and painting silk flowers you can make exquisite flowers that look like real porcelain. Bring your own basket, mirror, jewelery box, or wreath to decorate with the arrangement. The results of this workshp are guaranteed to please! Bring a hand held hair dryer, your old silk flowers and some used ribbon. We will supply all other necessities for the workshop.

QUILT IN A DAY COURSE

Starting Date: Friday, October 1 and Saturday, October 2
Location: Pontiac High School, Shawville
Length of Course: 11 hours
Time: Friday, October 1 - 7:00 - 10:00 p.m.
Saturday, October 2 - 9:00 a.m. - 5:00 p.m.
Instructor: Eleanor Hayes
Cost: $47.00

You may choose one of three patterns "Trip around the World," "Log Cabin" and "Rail Fence." Bring your own lunch and a helper to speed your day along. Booklet of instructions and a list of materials required will be provided to you after registration. This course is limited to 10 participants. Friday evening will be a demonstration of block pattern and first stages of assembling of quilt. Saturday will be completion of quilt.

GLASS ETCHING

Starting Date: Monday, September 27, 1993
Location: Pontiac High School, Shawville
Length of Course: 2 hours
Time: 7:00 p.m. - 9:00 p.m.
Instructor: Eleanor Hayes
Cost: $16.00 (includes etching cream and stencils)

Discover how to etch glass easily and quickly by using etching cream and pre-cut rub on stencils. You will learn how simple it is to create etched designs on mirrors, glass bowls, windows, or a set of wter glasses.
Please bring a piece of glass or a glass bowl or other glass object that you would like to etch.

SAFETY IN CONSTRUCTION COURSE

Starting Date: Friday, October 1, 1993
Location: Pontiac High School, Shawville
Length of Course: 30 hours
October 1, 2, 3, 15, 16, 17, 1993
Time: Fridays 6:30 p.m. - 9:30 p.m.
Saturdays and Sundays 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
Instructor: Guillaume Huard
Cost: $75.00

This is the "Safety On The Construciton Site" course which has been made mandatory by the C.C.Q. for all apprentices, tradesmen, and site supervisors working in the construction trades. You **MUST** register in person and bring identification (Quebec Medical Card, Social Insurance Card and Driver's Licence).

Seminar "STRENGTHING YOUR MARRIAGE"

Starting Date: October 5, 1993 - Tuesdays
Location: Pontiac High School, Shawville
Length of Course: 8 hours
October 5, 12, 19, 26, 1993
Time: 7:00 p.m. - 9:00 p.m.
Speaker: Darryl MacPherson
Cost: $30.00

Rev. MacPherson will lead this seminar from a self-help perspective. The emphasis is on exploring ways to improve your marriage. You will discover marriage-enriching techniques that focus on 1) solutions; 2) can be used alone or with your spouse.

CREDIT COURSES
CLERICAL AND SECRETARIAL UPGRADING

An evening programme designed to up-grade your present skills and/or introduce you to new skills in today's modern office.

REQUIREMENTS:

Candidates should have a Secondary School Diploma or Equivalent. As a minimun - Secondary IV (Quebec grade 10, Ontario grade 11) with a pass in English, French, Mathematics. Proof required upon registration.

The programme begins September 27, 1993 and runs through to April 27, 1994. Candidates may register for all or part of the programme depending on their present skill level. The programme will include the following CREDIT courses.

SHAWVILLE - PONTIAC HIGH

Computer Literacy and DOS Functions. Pre-requisite for all computer work. (30 hours Basic)
Advanced DOS and Applications for Windows. (30 hours Advanced)
Computerized Accounting using ACCPAC Simply. (90 hours General)
Word for Windows. (36 hours Advanced)
Microsoft Works. (45 hours General)
WordPerfect 5.1. (60 hours General)
Computer Literacy and DOS Functions. (15 hour Basic)
Databases (Dbase IV) (45 hours General and Advanced)
Electronic Spreadsheets (Lotus 1-2-3) (45 hours General)
Computerized Accounting - Workshop (18 hours)
COST: $65.00 per course ($180.00 for three or more courses if paid at the time of registration).

Advertising Deadline
Monday 5 p.m.

THE EQUITY CLASSIFIEDS

Call (819) 647-2204
or Fax (819) 647-2206

SEPTEMBER 1993						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	-	-
-	-	-	-	-	-	-

OCTOBER 1993						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	-	-	-	-	-	-

COMING EVENTS

Every Saturday, 8 - 11 am. It's fresher at the Market. Cobden Farmers' Market, Saturdays, 8 - 11:00 am, Memorial Hall Parking Lot. 3/0/s1

AUGUST 29 TO SEPT. 15 – "In the Garden" - an exhibition of lithographs and sculptures by Carol Bretzloff Holmes, at Galerie L'Autre Equivoque, 333 Cumberland Street, Ottawa. Gallery hours - Monday to Saturday, 10:00 am - 5:30 pm, Sunday, 1:00 pm - 5 pm. x2se8

WEDNESDAY, SEPTEMBER 1 - 7:00 PM Bryson Lions Bingo more than $2,000 in prizes.
Mercredi 1 septembre - 19h00 Bingo du Club Lion de Bryson. Plus de 2,000$ en prix. bs1

FRIDAY, SEPTEMBER 3 – Bingo - TCRA Ladysmith, 7:30 pm. $1,000 in prizes. bs1

SATURDAY & SUNDAY, SEPTEMBER 4 & 5 – Quyon Fire Dept, 3rd annual fundraiser barbeque, Quyon Freshmart, 11 am - 6 pm. bs1

SUNDAY, SEPTEMBER 5 – Shawville Village Cemetery Memorial service, St Paul's Anglican Church at 2:30 pm. Everyone welcome. xs1

SUNDAY, SEPTEMBER 5 - 10:00 am, 150th anniversary service at St Paul's Church, Shawville. Special guests: Archdeacon Kenneth Bolton and Rev David Bolton. bs1

SUNDAY, SEPTEMBER 5 – Grace Community Bible Church, Associated Gospel Churches of Canada. Sunday School and family worship 10:00 am. Midweek programs for all ages. 647-3328. otc

SUNDAY, SEPTEMBER 5 – Shoot-N-Match, practice your target shooting, win prize, live meat chickens. Lac Ste Marie, 10 to 6 pm. 2bs1

SUNDAY, SEPTEMBER 5th - Egyptian Pastor, Rev Awad Ibrahim will speak at the Standard Church at 7:30 p.m. BS1

TUESDAY, SEPTEMBER 7 – Weight Watchers has begun a new session. Anyone wishing to join can register at the Shawville Wesleyan Church on Tuesdays from 6 -7 pm. For info call Beth 647-3238. bs1

SATURDAY, SEPTEMBER 11 – Antique and farm auction. 11 a.m. sharp. Lise and Yves Patry, Quyon, Quebec. East on Murray Road, off 148 (Old Lyle Bronson Farm). Auctioneer: Murray Graham. bs1

SATURDAY, SEPTEMBER 25 – 7:00 pm. The Parish of Clarendon's 150th Anniversary dinner with special guest, the Primate, Michael Peers, at the TCRA Ladysmith. Tickets in advance only from Dorothy Cowley. 3bs15

SATURDAY, OCTOBER 30 – St Andrews-Knox United Church annual tea and bazaar, 2 - 4 pm. Everyone welcome. xs1

GARAGE & YARD SALES

EVERY WEEKEND IN SEPT - Aylmer Road, Bristol between 148 and Town Hall. BS1

FRIDAY & SATURDAY, SEPTEMBER 3 AND 4 – 2 family yard sale at Glen Sparling's, Route 303 at Thorne Lake Road. xs1

FRIDAY, SAT. & SUNDAY, SEPTEMBER 3, 4, AND 5 – Garage Sale. Awesome, furniture, appliances, cooking utensils, tools, dinnerware, chesterfields, dressers, beds, others too numerous to mention. Jerry Dubeau, Hwy # 148, 647-5519. xs1

SATURDAY, SEPTEMBER 4 Yard Sale at 9 o'clock at Maurice LaSalle homestead, Otter Lake. bs1

SATURDAY & SUNDAY, SEPTEMBER 4 AND 5 – Garage Sale. Everything must go. 11th Line Charteris at Brian and Linda's. xs1

SATURDAY, SEPTEMBER 4 – Bryson, Yard Sale, 790 Principale Street for 4 weekends starting September 4th, weather permitting. 4bs22

MISCELLANEOUS

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613-432-5318. otc

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313 otc

New low price on truck, farm, car tires, road service, 24 hours, chain oil $11.99 case - 5 or more $10.99; hydraulic $24.95 - 20 litre. M & S Store, Quyon, 1-819-458-2101. otc

CLASSIFIED ...Can Sell It!

WEEKLY RATES

Minimum charge of 15 words or less $8.00. Additional weeks $6.00 each. Additional words are 10¢ each. For box reply, add $2.00 per week. Legal notices, public notices, tenders are 45¢ per agate line. Display classified 55¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

Please note: All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned in to us.

PHONE 647-2204

Fax: 647-2206 P.O. Box 4300, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

MISCELLANEOUS

Plumbing, heating and electrical supplies, large selection of wood stoves and fireplaces, hot tubs, gas stoves and fireplaces. Pete and Lou's. Cash and Carry, Renfrew, 613-432-7701. b12Se15

60" grey oval kitchen set with 4 arm chairs, $300, Panasonic camcorder, $400, solid cedar door, 32x80 with frame $100 phone 648-2760. 2bs1

At low prices, new materials. Clapboard masonite: 29.00$ square, Ashpalt shingles manoir 20 yrs: 4.99, steel door: 44.95, with frame: 74.95, spruce 12' 2x4: 1.99, 2x6: 3.29, 2x8: 4.69, 2x10: 6.59, birch floor: 1.39, select: 1.49, pre-varnished maple: 2.69, select: 2.89, parquetry: 1.39, discontinued blocks 4": .59, 6": .69, 8": .89, plywood 1/2: 14.49, 5/8: 16.99. Material with imperfections: Materiaux Masson 819-986-5720. 2bs1

Two washing machines, one dryer, one fridge, one trailer, furnace, misc. furniture, LeBaron GTS 1985, 148,000 km. Phone 647-5352. xs1

Renovation sale, thermal double hung windows, several sizes, excellent condition, including pella, 647-6147. bs1

Dining room table (double pedestal), and 4 chairs, Mahogany, made by Krug. Buffet - 60" long - antique, needs refinishing. Mattress - double - almost new. Fridge, frost free, Phone 647-5314. 2xs8

Lindsay Piano, $950, excellent condition, 2 horse saddles, Western and English, complete with blankets, etc. Phone 648-2929. bs1

Apartment fridge and stove, very clean, pair $365; GE H.D. washer and dryer, pair $335; Medium size freezer $255; 21" T.V., convertor, remote $185; 30" Gold stove, Spotters $185; Good warranties. We deliver. 647-2057. xs1

Hide-a-bed sofa, green, $100, couch and chair $100. Apartment size washer $75. 647-5730 after 5 pm. 2bs8

"North Shore Legacy" Stories of the collection of James F Taylor and Margaret and Nelson Edey. Available from Nancy Mayhew, 543 King Street, Shawville 647-2581. xs1

Oak vanities, 2 chest drawers, cedar posts, cradle and 1976 Grand Marquis. For information call 647-3718. xs1

Beautiful Plaques (Anniversary, Baptism, Baby, and others), 1994 Calendars, Sunday School Supplies, Bibles, Bible Cases, Books, Tapes, Jewellery, Cards, "Name" bookmarks, Mugs, Rosaries, Crucifixes, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Renfrew (On Bruce St. Exit). Open Wednesday through Saturday. 10xn3

Summer air electric furnace with wood add on, make an offer. Phone 613-432-6159. BS1

FREE

Free to good home, 2 kittens, litter trained, 3 months old. Phone 458-3020 or 458-2985. bs1

Adorable puppies, 8 weeks old, call 647-3183, after 5 pm. xs1

LIVESTOCK

Beautiful registered American saddlebred gelding, 3-1/2 yrs old, chestnut, green broke, 15 hands, good termperment. Phone 1-819-689-2978 or 689-2685. bs1

Four - 4-month-old white swans, to increase the value of your pond, $150 each. 1-819-682-4800, Aylmer. 4bs22

FARM PRODUCE

Hay, 5x4, $10 - $15. Straw 5x4, $12 - $15. Straw square bales $1.75. Oats $85 per ton. Ellard Kennedy, Quyon. 458-2853. otc

Hay for sale, 4x5 round bales, Arnprior, 613-623-2588. 2xs1

Hay 5x4 $10, take 100 or more $9.50, John Green, Bristol, 647-3427, after 3 pm. b2s1

Mixed grain, priced $85 a ton and up. Transportation available at Chris Judd's 647-5960 BS1

FARM EQUIPMENT

Complete New Holland bale thrower fits most models, phone 647-2438. otc

One corn harvester, New Holland, # 718, very good condition and one corn blower #56 International just like new, 648-2567 or 648-2817. b2s1

New Idea grain auger, 6 inch x 45 ft, M.F. 33 seed drill. Phone 455-2376 evenings. 3bs8

454 International tractor and snowblower, good condition, phone 647-5467. xs1

CARS & TRUCKS

1984 Ford F-150, 302, short box, super cab, good condition, $1800 or best offer. 648-5842. bs1

1985 Tempo, low mileage, good condition, 1981 Cougar, good body. Phone 647-3152. xs1

1987 Ford Crown Victoria, good condition, safetied, $1550 or best offer, 1981 Chev Impala station wagon, $375, phone 647-2166. 2bs1

1988 Beretta, $2800 or best offer, 647-3604. x2s1

Bargain reduced.. 1988 Plymouth Horizon, 4 door, hatchback, one lady owner, excellent condition, $2200. Phone 647-5832. bs1

1988 2-door Plymouth Reliant AM-FM radio, power brakes, power steering, automatic stick shift, bucket seats, excellent condition, new brakes, new tires, 123 km - highway driven, $4,500. (819) 647-5676. bs1

1988 Mercury Tracer LS wagon (Mazda 323), 1.6 L, 5 speed, Am-Fm cassette, 96,000 miles, new tires, brakes, exhaust, struts, battery, excellent condition, $4,750, 647-3985, 647-3052. xs1

Cars For Sale
1987 TRANS AM
5.0 litre, automatic
1989 CHRYSLER LEBARON
4 cylinder, auto, cruise
1989 CHEV 4x4
V6, standard
1989 BUICK CENTURY LTD
V6, fully loaded
Want a certain car - ask us.
BEAN'S SERVICE STATION
Hwy. 148, Shawville
647-2545

SNOWMOBILES

1991 Arctic Cat Wildcat 700, $3,000 call 648-2169. 4s15

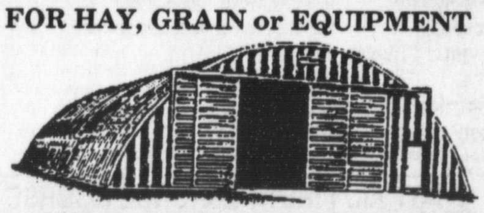
CAMPERS

81 Hawk 10 1/2 feet, excellent condition, fully equipped, seldom used, $3,000, 455-2749 evenings. 2bs1

18 ft travel trailer, fridge, stove, heater, canopes and screen room, good condition, $2,800. Phone 455-9601. bs1

FARM EQUIPMENT

ECONOMICAL STORAGE
FOR HAY, GRAIN or EQUIPMENT



BEHLEN INDUSTRIES - CURVET (QUONSET STYLE)
SPAN - 40, 50, 51, 62 or 68 FEET
Give us a call for information
M & R FEEDS
PURINA & Farm Supply
MICKSBURG 613-735-3689 PEMBROKE 613-732-2843 QUYON 819-458-2023

WANTED TO BUY

Best prices paid for old furniture, toys, wicker dolls, old pine cupboards, calendars, etc. Don't throw anything old out. Call Lillian 647-5304. otc

Wanted - Old Furniture, magazines, toys, comics, hockey cards. Anything. Miscellaneous. Call Fred Desabrais 458-2268. OTC

300,000 feet of small red pine logs and pulp 613-582-3670 after 8:00 p.m. 4 s 15

FOR SALE OR RENT

Shawville - 2 bedrooms and sewing room, ideal for young or retired couple, available August 1st, $500.00 per month. Call Collect 1-684-0637. otc

Shawville - 3 bedroom house on double lot in Shawville on Elizabeth Street. Call 647-2287. xs1

REAL ESTATE FOR RENT

Aylmer - Student's room and board, academic environment, non-smokers, call T Shea 1-684-5141. 4bs1

Bristol Mine Road - Apartment for rent. 647-3304. otc

Bryson - 2 bedroom apartment, electric heat, 648-2222. otc

Bryson - 3 bedroom apartment, Main Street, 648-5687. bs1

Bryson - 3 bedroom apartment, available Oct 1st 647-3441. 2bs1

Bryson - house trailer, 2 bedroom, available Oct 1st 647-3441 2bs1

Bryson - 2 bedroom basement apartment Phone 648-5156. OTC

Bryson - 3 bedroom apartment, 4 appliances, indoor parking, wall to wall carpets, big laundry room, lots of storage space, heating and hydro included, $380 per month. Phone 613-746-7887 or 648-2054. otc

Campbell's Bay - Commercial space, Front Street, available August 1st reasonable rate. Call 648-2928. otc

Campbell's Bay - 2 bedroom apartment, 648-2362. otc

Ladysmith - large bachelor apartments, fully equpped, in Ladysmith or Johnston's Lake. $350 per month, heated and lighted. 2bs1

Ladysmith - 3 bedroom bungalow, 5 appliances, available October 1st, Days 647-5731 or evenings 647-3290, ask for Sharon. 2bs8

Norway Bay - 2 bedroom cottage, furnished for weekends in May and June and all of July 94. Phone 647-5471 before September 2nd 2BS1

Otter Lake - 2 bedroom apartment, available Oct 1st 453-7082 2bs1

Quyon - apartment for rent, 458-2348. otc

Quyon - O.M.H. of Pontiac subsidized apartment for senior citizens 458-2993. O.M.H. de Pontiac appartement subventionné pour personnes retraitées, 458-2993. 8bs29

Quyon - Winter house sitting, waterfront. Rent to be mutually agreed, October to May 1994. 613-733-1270. 4bs22

Quyon - One bedroom apartment, Main Street, heated, lighted, fridge and stove, storage space, available immediately, one month free then $275.00 per month, call 595-3054 days, 458-2540 evenings. otc

Shawville - One bedroom apartment, King Street, available September 15th. 647-2420 or - 5335 evenings. otc

Shawville - 3 bedroom apartment, heated, available immediately, on 44 Lake Street in Shawville, call 647-2287. xs1

Shawville - Central - One bedroom apartment, complete with heat, lights, fridge and stove. One large one bedroom completely furnished, including heat and lights. Apply Box H, The Equity, Box 4300, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. 2bs8

Shawville - Apartment for sublet, air conditioned, laundry mat, electric heat, carpeted floors, 2 bedrooms, located 411 Shaw Street, call 647-5440. otc

Shawville - One bedroom, numerous closets, basement storage, outdoor plug, private driveway, backyard. 647-2403 or after 6, 647-5446. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent, 647-2403, or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

REAL ESTATE FOR RENT

Shawville - One bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-5654 or - 2604 after 5 pm. otc

Shawville - Commercial space available 1800 sq feet. Shawville Shopping Plaza, Hwy 148, contact Jim Hodgins or Robert McCord. OTC

Shawville - 2 bedroom apartment, 647-3256, - 2455, - 2070. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, available now. 647-5932. otc

Shawville - Apartment on Tucker Street, one month free rent. Also furnished apart for rent. 647-5554. otc

Shawville - House for rent, 3 bedrooms, 2 bathrooms, large living, dining & sunroom. Garage. 647-2410 or 647-3187 3XS1

Shawville - One bedroom apartment furnished, $350 per month. heat and lights included, 124 Rectory Road, Phone 647-2508. 2XS1

Shawville - 2 bedroom apartment, fridge and stove, electric heat, private parking 647-2924. Between 9-4 weekdays. OTC

Shawville - Upstairs, 2 bedroom apartment, fully carpeted, stove, fridge, washer and dryer included. Own entrance. Close to Dr S E McDowell School. Quiet area. No pets. 438 King Street, electric heat, available right away. Phone 647-3514. xs1

Shawville - One bedroom apartment furnished or unfurnished, appliances included. Available October 1st. 647-3898 or 647-5254. OTC

REAL ESTATE FOR SALE

Bristol Mines - 100 acres, century brick, 5 bedrooms, immediate occupancy. Terms 647-3357. 2xs8

Bryson - 100 x 200 ft lot, surveyed and notarized. 1-613-746-7887. otc

Campbell's Bay - Commercial building, partial financing available, 648-2928. otc

Hughes Lake - Cottage lot 160 ft waterfront, contact Elaine Burke 647-2508. 2XS1

Lawless Lake - 2 acres of property cleared Phone 648-5733. 3XS8

Century 21

QUYON - FIRST TIME HOME BUYERS! - 2 bedroom home, nice lot, reasonable price.
FORT COULONGE - Golf Course Rd., furnished cottage with deck overlooking river, next door to golf course.
SWAN LAKE - Economy priced cottage on small lake, private and quiet.
BRISTOL - 200 acre farm with large brick home, some good bush, several outbuildings, move in condition.
NORWAY BAY - Deluxe home, cathedral ceilings, fireplace, finished basement, many extras, plan to see it!

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

RE/MAX

SHAWVILLE - John Dale Road, 4 bedroom home with fireplace, hot water heating, single car garage on 1/2 acre lot.
SHAWVILLE - 315 Centre St., 3 bedroom brick bungalow. Ready to move in $69,900.
SHAWVILLE - Lang Street, Pontiac Wool Works, 2 storey building, 20' x 42'.
SHAWVILLE - 723 John Dale Road. 3 bedroom bungalow with stone fireplace. Living, dining, family rooms and den. 2 covered verandahs, hot water heating. 2 car garage on over 1 acre.
NORWAY BAY - 3 bedroom home or winterized cottage. 6" walls, full basement. $42,500
See these and our list of excellent cottages FOR RENT
NORWAY BAY - 4 bedroom home, partly furnished. Available Sept. 1st.

For all your Real Estate needs in the area
DON DODS
MLS LISTINGS
Office 647-2466

RE / MAX
aylmer inc.
119 Victoria Ave.
Shawville, Que.

REAL ESTATE FOR SALE

Luskville - 4.2 acres, residential, on chemin Riveres. Phone 455-9363. 2bs8

Shawville - 3 bedroom, 2 baths, family room, study, pool, large lot. 647-2012. otc

Shawville - Beautifully landscaped, tranquil surroundings, nicely decorated, 6 bedrooms, 3 bathrooms, large master bedroom, living room, kitchen and sunroom. Good for bed and breakfast or possibility of two apartments. For sale by owner 647-5554. otc

Shawville - 4 unit apartment building, 6 years old, centrally located. For sale by owner, 647-5554. otc

Shawville - Three bedroom hobby farm with garage and barn. Close to hospital, schools and shopping. 647-2410 or 647-3187. 3XS1

Shawville - Spacious 2 bedroom brick bungalow with attached garage, hardwood floors, John Dale Road. 647-2814. 3BS15

Vinton - hobby farm, 4 bedroom, 2 baths, finished rec room with bar, patio deck, 4.5 acres with log barn and 2 small buidlings in Vinton, Quebec. for more information Phone 613-834-9434. X4S8

Waltham - 2 bedroom bungalow, private sale, situated in Waltham, Quebec. Can be seen. Asking price is $40,000 incl. washer and dryer and all light fixtures inside house. 683-2131. 4BS8

50 acres of mixed bush. Has not been cut for about 30 years. Marked on 4 sides. Can be seen any time. Good hunting. About 4 or 5 acres clear. Call Alex Rutledge, 647-2140. 4xs22

Cottage for Sale - Green Lake (Black River area) 2 bedroom cottage, on over one acre lot, year-round access. All inclusive. Priced to sell. Call Ottawa 613-828-9868. 2xs8

SERVICES

Tom's Custom Airless painting specializing in roof and barn painting, 25 years experience. Rust resistant paint, free estimates. 613-283-8475. otc

Handyman - Will do all types of repairs, clean basements, yards and tree removal. Phone Ken 647-2508. XS1

Babysitting - I will do baby sitting at your home. I worked last winter with the Pre-K at Dr S E McDowell's. Phone 647-3514. 2XS1

Quyon - Mother of one will baby sit in my home, 2 minutes off Hwy 148, welcomes any age, outdoor play, flexible hours, reasonable rates, references and receipts available. Susan 458-3131. 2bs8

Will babysit in my home, 5 days a week, Mrs Tony Gauthier, Bryson, phone 648-5876. bs1

Piano lessons available, still some openings for this Fall. Call 647-5264. 2xs8

Putting in new furnace ducts or up-dating the old one? 15 years of experience. Call Jim 648-5737. 3bs15

Are you looking for stimulation, security, and excellent care for your children. A warm welcoming day care awaits them in Bryson. Limited place available. For info contact 648-5639 or 648-5750. bs1

HELP WANTED

Earn extra cash with Watkins, Canada's finest home-based business opportunity. For free recorded information, call your Independent Representative at 613-786-1571 (24 hours). 8BO6

Babysitter needed immediately, receipts required. 2 children, my home, Campbell's Bay, 6:30 am - 5:00 p.m. Non-smoker 648-5781 after 5:00 p.m. bs1

PUBLIC NOTICE

Avis Notice
Municipalité de Litchfield
Aux contribuables de la susdite municipalité :
Avis public est par les présentés donné par le soussigné, secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, que:
Veuillez, s'il-vous-plaît, noter les nouvelles heures pour le dépotoir en tranchée dans la municipalité de Litchfield:
du lundi au vendredi 8:00 hres à 17:00 hres;
samedi et dimanche 11:00 hres à 19:00 hres.
Veuillez aussi noter que les barrières au dépotoir seront fermées, à l'exception des heures ci-haut mentionnées.
Donné à Campbell's Bay ce vingt-cinquième jour de août mil neuf cent quatre-vingt-treize.
Jacqueline Brisebois
Secrétaire-Trésorière.
2/0/s8

PUBLIC NOTICE

Public Notice
Municipality of Litchfield
To the ratepayers of the aforesaid municipality:
Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
Please note the new hours for the Litchfield Municipal trench dump:
From Monday to Friday, 8:00 a.m. to 5:00 p.m.;
Saturday and Sunday, 11:00 a.m. to 7:00 p.m.
Please also note that the gates at the dump will be locked except for hours listed above.
Given at Campbell's Bay, this 25th day of August, one thousand nine hundred and ninety-three.
Jacqueline Brisebois
Secretary-Treasurer
2/0/s8

NOTICE

No Hunting or trespassing on Lot 3 Range 5 Bristol, Quebec. Grandchildren walking through the bush and swamp. Arnott Hynes. S22

Pontiac Mallard Fish & Game Club, Quyon, Quebec wish to announce that our 1993 Annual Shooting Match has been cancelled. BS1

BIRTH

Burritt - Denise and Ted are thrilled to announce the birth of their son, Jamie Edmund, on August 10, 1993, at 8:26 p.m., weighing 8 lb 2 oz. Proud grandparents are Yvonne and Denis Brook, Emily (Judd) Burritt and the late Edmund Burritt, great-grandmother Ivy Baker, devoted Aunts Debbie Wilson, Donna Fitzsimmons and Lynn Burritt. Special thanks to Dr Blair and Dr Todd, assistant coach Donna Fitzsimmons and staff at the Grace Hospital, Ottawa, especially Margaret and Donna. xs1

MacPherson - Arriving with great haste (beat ya dad!) Leree Bernice Ann, born August 12th, 1993 weighing 7 lbs, 15 ozs. Proud grandparents are Mr and Mrs William Bennette of Foresters Falls, Ontario and Mr and Mrs Colin MacPherson of Calgary, Alberta. A baby sister for Meagan. S1

Vibert - Todd and Sandra (née Holland) are proud to announce the arrival of their daughter Leanne on August 3, 1993, weighing 8 lb 15-1/4 oz. A baby sister for Eric. Proud grandparents are Andy and Bertha Holland and Mary Labelle-Vibert. Special thanks to the staff at the Ottawa Civic Hospital. bs1

THANKS

May the Sacred Heart of Jesus and the Immaculate Heart of Mary be adored, glorified and praised each day throughout the world, now and forever. Sacred Heart of Jesus, pray for us. Saint Jude, Patron Saint of the Hopeless, pray for us. Saint Teresa, Little Flower of Jesus, pray for us. Immaculate Heart of Mary, pray for us. Say this prayer six times a day for nine days, and promise publication and your prayers will be answered no matter how hopeless they seem. C.B. xs1

May the Sacred Heart of Jesus and the Immaculate Heart of Mary be praised, adored and glorified throughout the world forever. Amen. Say the above 6 times a day for 9 days and remember to promise publication and your request will be granted no matter how impossible it seems. C.B.

Campbell- Eric and Evelyn Campbell would like to thank all those who helped with the steam-threshing. Special thanks to the women who helped with the food. Everything was greatly appreciated. xs1

Gordon - Thank you very much to Dr Sylvain Simard, all the nurses, and everyone in Emergency, Observation and I.C.U. for the excellent care I received when I was in Pontiac Community Hospital. Also thank you to Lise and Lorraine for their help, the people who visited me, for the flowers, cards, fruit baskets, and phone calls. Everything is very much appreciated. Elizabeth (Betty) Gordon. xs1

Grant - My sincere thanks to my many neighbours, friends and relatives who have expressed their sympathy by telephone, flowers, donations of food, charity donations and assistance during my recent bereavement. Special thanks to Ven Matthew Roberts and Rev James Stevenson, doctors, nurses and staff at Pontiac Community Hospital, and to the W J Hayes & Sons Funeral Home. Marjorie Grant. xs1

Hamel - I would like to thank all the people who supported me in my first year of business at the Shawville Garden Centre and extend best wishes to Neil and Mary Lou Sly in the take over of the business. Mike Hamel. xs1

Norway Bay man rescues deer

by Merry Reardon

Gavin Maloney didn't think he would be shot if he hurt his leg.

He also didn't think it was right to shoot a deer that had injured its leg.

Mr Maloney, 20, along with friends, family and the police, worked through the evening of August 22 to save the life of a year-old doe that had been hit for a car and left for dead.

Mr Maloney, a summer resident of Norway Bay, was on his way to Belleville at about 8:30 pm when he came across a deer lying in the middle of the road near Pine Lodge.

The animal had been hit by a car and was bleeding profusely from a gash in its right hind leg.

"I thought I'd better get it off the road because it could cause a bad accident," he said in his cottage one week later. "When I stopped, I saw it still had life in it and it looked like it wanted to get up and run."

Out of concern for the deer, and the safety of other drivers along the River Road, he picked up the 85-pound animal and put it in the back of his truck.

"Now that I think about it, it was pretty much insane – I guess I had an adrenaline rush."

Mr Maloney, a second-year business administration student at Loyalist College, turned the truck around and started back towards Norway Bay. The deer, in shock, tried to stand as the vehicle started moving.

Mr Maloney accelerated and the force caused the deer to fall over and lie down in the bed of the truck.

Upon arriving in Norway Bay, family and friends gathered around and tried to figure out what should be done with the animal.

Dozens of phone calls were made to the police, veterinarians, the game warden, farmers and anyone else they thought could help.

Mr Maloney said the police suggested taking the deer out to a field and shooting it.

"While walking towards the truck, the police said if the deer couldn't stand up, they would have to shoot it," Gavin recalled with a grin. "Within two seconds of that comment, the deer stood up."

From that point on, the police worked hard making phone calls to keep the deer alive according to Don Maloney, Gavin's father.

"The police really went the extra mile," he said.

The family and the police were getting frustrated because they kept hitting dead ends.

The fate of the deer was left up to the man who had rescued the deer from the middle of the road.

"I didn't want to see it shot," Mr Maloney said. "It had torn some flesh and there were no broken bones – if it was me, would they want to shoot me?"

Mr Maloney saw no sense in killing the deer, especially if it would recover.

"What's the sense in taking a life?" he reasoned.

The only time Mr Maloney was afraid of caring for the deer when the police suggested he wash his hands because they were covered in blood.

For a split second he feared the deer might have been rabid.

At the suggestion of Michael Barry, 13, a resident of the area, a local equestrian farm was contacted.

Mike Tremblay, the owner of the Norway Bay Riding Stable, showed interest in the injured animal and told the Maloneys to bring it to the stables.

"Nobody else would help them and they sounded pretty desperate," Mr Tremblay said. "So I got involved."

At about midnight, two friends of Mr Maloney restrained the deer in the back of the truck as it was driven to the equestrian farm.

Once at the farm, three people wrestled it into a pen that had been prepared.

Mr Tremblay said the animal was cut badly on its hip and he feared infection would set in.

He put some powder on the wound to stop the bleeding and gave it a couple of shots of penicillin to stave off infection.

The treatment seemed to work because when Don Maloney went out the see the deer the next morning he said it looked like "a brand-new animal".

Monday afternoon the game warden showed up and took the animal to a sanctuary in Montebello for wild animals that have been hurt.

The deer will stay at this sanctuary for the remainder of its life.

"It gives me a really good feeling knowing the deer is running around right now," Mr Maloney said. "I know the deer would be dead if it wasn't for me."

THE EQUITY CLASSIFIEDS

THANKS

Romain - We wish to thank our daughters and families, relatives, and all our guests for the gifts and cards we received, and for the love and friendship you have shown by joining us in our celebration. Your presence has made this a very special day. Garry and Jeannette Romain. bs1

Sloan - The family of the late Emily Sloan express our deepest gratitude to all Mom's friends, relatives and neighbours who supported us with food, sincere wishes, floral tributes, contributions to charities, prayers and masses. Thanks to the neighbours who helped her while she could still live at home; to her friends who visited her in her residence, and to those who wrote or phoned. Special thanks to our parish to which she was so attached and of which she was so proud, Father Ethier and the touching tribute; John Romain and those who helped him and the choir and most especially to the women and men of the Parish who provided a welcoming place and a nourishing luncheon for all who grieved with us. A special note of thanks to all her grandchildren who participated so lovingly in her tribute. She loved them dearly. If we haven't named you specifically, it is not because we are not grateful. Thank you. The family of Emily Sloan. bs1

Strutt - The family of the late Cliff Strutt would like to express our sincere gratitude to our friends and neighbours for their condolences, cards, food, flowers and donations to charity. Special thanks to Dr MacLellan, Dr Simard, second floor nursing staff and sitters at Pontiac Community Hospital, Rev James Payton, Lavina Beck and Marjory Potter. Also, special thanks to Kay Hodgins, organist, Shawville United Choir and U.C.W, and to the W J Hayes & Sons Funeral Home and staff. xs1

IN MEMORY

Stewart - In loving memory of our dearly loved son, Brian, who passed away September 3, 1992.
The sorrow the day would bring
The call was sudden
The shock severe
To part with one we loved so dear
You didn't have time to say farewell
Or time for us to say goodbye
You were gone before we realized
And only God knows the reason why.
We think of you in silence
We often speak your name
All we have are memories
And your picture in a frame
Our hearts still ache in sadness
Our silent tears still flow
For what it meant to lose you, Brian
No one will ever know
They say time heals everything
But we know this isn't so
Because it hurts as much today
As it did one year ago.
Sadly missed and always on our minds, Love, Mom and Dad. xs1

Stewart - In loving memory of our dear brother, Brian, who passed away September 3, 1992.
No one knows how much we miss you
No one knows the bitter pain
We have suffered since we lost you
Life has never been the same
In our hearts your memory lingers
Sweetly, tender, fond and true
There is not a day, dear brother,
That we do not think of you.
Sadly missed and loved by Darryl, Jerry and Sylvie. xs1

Stewart - In loving memory of our dear brother and uncle, Brian, who passed away September 3, 1992
He walks with me down quiet paths,
And speaks in the wind and rain
For the magic power of memory
Gives him back to me again
Each time I see his picture
He seems to smile and say
Don't cry, I'm only sleeping
We will meet again some day.
Forever loved and missed, Joanne, Keith and family xs1

Stewart - In loving memory of a dear brother and brother-in-law and uncle, Brian, who passed away one year ago, September 3, 1992.
Remembering you Brian, is easy
We do it everyday
Missing you is the heartache
That never goes away.
You bade no one a last farewell
Or even said goodbye
You were gone before we knew it
And only God knows why.
We have learned with silent effort
To hide the tears that start
But we cannot still the sorrow
That lies within our hearts.
Forever in our memories,
Danny, Tammy, Kayla and Travis
Xs1

MONUMENTS
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
SEALMARK ROCK OF AGES
Authorized Dealer for the Area
SEALMARK ROCK OF AGES
OPEN 6 DAYS A WEEK
EVENINGS BY APPOINTMENT
121 Argyle St. S.
Renfrew, Ont. K7V 1T4
Phone (613) 432-4224

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev Sally Gadd 648-2949
St James Otter Lake 9:00 am
St George Campbell's Bay 10:30 am
St George Portage du Fort 12:00 noon
Parish of Clarendon
Ven James Stevenson 647-2475
Saturday Service:
St George Thorne Centre 7:00 pm
Sunday Services:
Holy Trinity, Radford 9:30 am
St Paul Shawville 11:00 am
St Matthew Charteris 7:00 pm
Parish of Quyon
For information 647-2475
St Thomas Bristol 9:00 am
St Luke Eardley 10:30 am
St John Quyon Closed for Summer

Associated Gospel
Mr Laird Hamilton 647-3542
Meeting at the PPHS
Sunday Service &
Sunday School 10:00 a.m.
Mid-week programs for all ages

Baptist
Otter Lake
For Information 453-7668
Sunday Service 11:00 am
Sunday School 10:00 am

Church of Faith, Praise & Prayer
Campbell's Bay
Pastors: Rheal & Sharon Rivest
648-2929
Sunday Service 2:00 p.m.
Bible Study Wednesday 7:30 p.m.
Prayer Meeting Saturday 7:00 p.m.

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor: John Foley
Sunday Worship 9:00 a.m.
Sunday School 10:15 a.m.
Prayer & Bible Study
Tuesday 7:00 p.m.

Lutheran
Ladysmith Area
Rev Carl Kappes 647-5848
Zion and St John
Times of Services alternate weekly between Churches 9:30 & 11 a.m.

Pentecostal
Bristol Ridge
Pastor Garry Hobbs 647-2335
Sunday School 10:00 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Shawville
Pastor Richard Gray 647-2555
Sunday School 9:45 a.m.
Praise & Worship 11:00 a.m.
Sunday Evening Service 7:00 p.m.
Wed. Family Night 7:30 p.m.

Presbyterian
Rev Gordon H. Fresque 683-2608
Bristol Memorial
Worship & Sunday School 9:30 a.m.
Fort Coulonge St Andrew's
Worship Service 11:30 a.m.

Roman Catholic
Bristol Mines: St Edward
Rev Peter G. Proulx 647-5562
Mass Saturday 7:30 p.m.
Mass Sunday 9:00 a.m.
& 11:00 a.m.
Bryson: Immaculate Conception
For Information 453-7656
Mass Saturday 7:00 p.m.
Mass Sunday 9:00 a.m.
& 11:00 a.m.
Campbell's Bay: St John the Evangelist
Rev Father McElligott 648-5898
Mass Saturday 7:15 p.m.
Mass Sunday 8:30 a.m.
& 11:00 a.m.
Calumet Island: Ste Anne
Rev Marc L. Gauthier 648-2122
Mass Saturday en français 7:30 p.m.
Mass Sunday English 9:00 a.m.
& en français 11:00 a.m.
Chapeau
Rev Harrington 689-5232
Mass Saturday 7:00 p.m.
Mass Sunday 10:30 a.m.
Fort Coulonge: St Pierre
Rev Douglas N. Bridge 683-2056
Messe Samedi 19h00
Messe Dimanche
Davidson 8h30
St Pierre 10h30
et 19h00
Luskville: St Dominque
Rev V. Robitaille
Mass English 9:30 a.m.
Messe en français 11h00
Otter Lake: St Charles Borromeo
Rev Pat Tait 453-7656
Mass Saturday 7:00 p.m.
Mass Sunday 12:00 noon
(Language alternates weekly)
Portage du Fort: St James
Rev M. Ethier 647-3879
Mass Saturday 7:00 p.m.
Mass Sunday 11:00 a.m.
Quyon: Ste Mary
Rev Garry Cain 458-2183
Mass Saturday English 7:30 p.m.
Mass Sunday English 11:00 a.m.
Messe Dimanche en français 9h30
Thorne Lake Chapel
Rev Peter G. Proulx 647-5562
July 3 to September 4 incl
Mass Saturday 4:00 p.m.
Vinton: St Elizabeth
Rev M. Ethier 647-3879
Mass Sunday 9:00 a.m.
Waltham: Our Lady of Perpetual Help
Rev A.T. Harrington 689-5232
Mass Saturday 7:00 p.m.
Mass Sunday 9:00 a.m.
Wolf Lake: St Francis Assissi
Rev J.E. Larose 456-2506
Mass Saturday 5:00 p.m.
Mass Sunday 11:15 a.m.

Standard
Shawville
Rev D. MacPherson 647-2535
Junior Church 10:00 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Prayer & Bible Study
Tuesday 7:30 p.m.

United
Bristol Charge
Rev Ann Durant
Church Office 647-3950
Stark's Corners 9:30 am
St Andrew's-Knox Bristol 11:00 am
Bible Study Thursday 2:00 pm
Youth Group Friday 7:00 pm
Campbell's Bay United
Rev Angus MacDonald
Morning Worship 10:30 am
Quyon Charge
Rev Sandy Scott 458-2212
Wesley United 9:30 am
Quyon United 11:00 am
Shawville United
Rev Jim Payton
Church Office 647-2764
Morning Worship 10:00 am

United Pentecostal
Portage du Fort
Rev L.H. Ballard 647-2884
Sunday School &
Morning Worship 10:00 a.m.
Prayers as announced

Wesleyan
Shawville
Rev Stuart Marples 647-2580
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Service 7:00 p.m.
Home Bible Study Groups
Wednesday 8:00 p.m.
Youth Group
Thursday 8:00 p.m

PONTIAC CLERGY ASSOCIATION
L'ASSOCIATION DES CURÉS DU PONTIAC

Published as a public service by THE EQUITY
Co-ordinator Bob Binder 647-3380
08/27/93

1988 LINCOLN
SIGNATURE SERIES

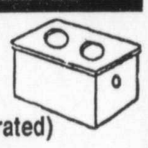
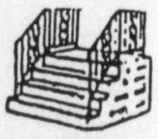
A-1 condition, 80,000 km
Buy-of-the-year
LLOYD HODGINS 647-3841

Tom Prince Motors
Quality Cars
1992 OLDS REGENCY 98 ELITE
Fully, fully equipped. A truly beautiful car. Burgundy on burgundy.
1991 PLYMOUTH VOYAGER LE 7 PASS.
3.3, auto o-drive, air, cruise, tilt, power windows, p. seat, p. locks, stereo cassette and much, much more. Like new. Finished in red and burgundy trim.
1990 PLYMOUTH "GRAND VOYAGER" LE
7 passenger, 3.3 auto o-drive, power seat, power windows, p. locks, air, cruise, tilt, etc. Black cherry with burgundy interior.
1993 OLDS CIERRA 4 DOOR
3.3 auto o-drive, air, cruise, tilt, stereo cassette, 60/40 seats, p. windows and locks. Colour tan with matching trim.
1987 MERCURY SABLE LS 4 DOOR
V6, air, p. seats, cassette, p. windows, p. locks, tilt, trunk rack and more. Black with dark red interior.
TOM PRINCE MOTORS LTD.
Serving Renfrew and the Valley for over 30 years
Renfrew 432-5337

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DE SHAWVILLE LIQUOR STORE
La Société des alcools sera fermé les lundis à partir du 6 septembre 1993.
The liquor store will be closed on Mondays beginning September 6, 1993.
647-2623

Assemblée Générale du Patro
Lundi le 27 septembre 1993
Au local de l'Âge d'Or
à 19h30
Tous les membres sont priés d'y assister

An international company considering relocation to the Ottawa Valley would require employees in the following trades:
Machinist
Millwright
Machine Fitter
Welder
Qualified individuals interested in being considered for employment should submit a resume by Monday, September 6, 1993 to:
Box 113
Renfrew, Ontario
K7V 4A2

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED

• BNQ APPROVED SEPTIC & HOLDING TANKS
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings

• Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers
• Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping
• Cement Blocks • Masonry Supplies
• Footings • Foundations • Curbs
• Driveways • Sidewalks
READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require
"RADIO EQUIPPED TRUCKS"

• Rebar, Wire and Fibre Mesh Floors
• Floor finishing
Saturday Deliveries
1-800-267-0118 (Plant, Toll Free)
(613) 582-3459 (Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

appel d'offres
Gouvernement du Québec
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
Projet no 16545-83.10.28 - Travaux à prix unitaires - Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau McCambley et branches, en la municipalité de Kazabazua, M.R.C. La-Vallée-de-la-Gatineau et C.E. Gatineau.
Garantie de soumission: cautionnement de soumission: 5 400,00 $ ou chèque visé: 2 700,00 $.
Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région de Hull, soit dans les circonscriptions électorales suivantes: Gatineau, Chapleau, Hull, Pontiac, et Papineau, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur le bâtiment et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.
Le Ministère ne s'engage à accepter aucune des offres reçues.
Un versement non remboursable de 10,00 $ (T.V.Q. et T.P.S. incluses), en espèces, chèque visé ou mandat à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission de chaque projet.
L'endroit où l'on peut obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation des soumissions: Service de conservation et de mise en valeur des sols, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Edifice le "200", 200-A, chemin Ste-Foy, 9e étage, Québec (Québec), G1R 4X6, téléphone (418) 644-8441 ou (418) 643-4435.
Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14 h30, jeudi le 16 septembre 1993, Service de conservation et de mise en valeur des sols, 200-A, chemin Ste-Foy, 9ième étage, Québec.
ROBERT LEMIEUX, **Sous-ministre adjoint**
Production et Affaires régionales
Québec

APPEL D'OFFRES
pavillon du parc inc.
Siège social 151 rue Broad. Aylmer, Québec J9H 5L1 Tél.: 684-1022
RECHERCHE D'UN LOCAL À MANSFIELD-ET-PONTEFRACT
Description et localisation
Le Pavillon du Parc Inc. désire louer, selon un bail d'une durée maximale de cinq (5) ans avec possibilité de renouvellement, un espace d'une superficie principale approximative de 329,13 m². Le local doit être situé sur un seul niveau de plancher et être accessible aux personnes handicapées. Le local doit être situé à l'intérieur du périmètre délimité comme suit: les territoires des cantons unis de Mansfield-et-Pontefract sur la route 148 à partir de la rue Poirier à l'est et le Chemin de la Chute à l'ouest et le Chemin de la Chute nord au sud du Manoir Sacré-Coeur desservis par les réseaux d'égoût et d'aqueduc. Le local ainsi que les aménagements demandés devront être livrés au plus tard le 31 décembre 1993.
Information et procédure
On peut consulter la documentation pertinente aux bureaux du Pavillon du Parc Inc., point des services communautaires, 230 rue Principale - Mansfield-et-Pontefract (Route 148), 683-3034 à partir du 3 septembre 1993.
Date/heure de clôture et validité des soumissions
Les soumissions devront être reçues dans l'enveloppe préadressée fournie à cet effet, avant 15h00 le 22 septembre 1993. Elles seront ouvertes aux bureaux **du Pavillon du Parc, 230 rue Principale (Route 148), Mansfield-et-Pontefract.**
Les soumissions sont validées pour soixante (60) jours à compter de la date de clôture. Le Pavillon du Parc Inc. n'est pas tenu d'accepter la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.
Francine St-Jean
coordonnatrice des services de réadaptation

Social Items

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

Birthday congratulations go out to Edith McRae of Shawville who celebrated her 100th birthday this past week. A lovely birthday party was celebrated by family and friends in the Pontiac Reception Centre. About 75 guests called on her. She received many telephone calls, cards and gifts. Some of the out-of-town guests were her daughter-in-law Evelyn McRae of Waterloo; grandson Scott McRae of Kitchener; granddaughter Donna and husband, Barry Fitzpatrick from Manitoba. Her niece Enid Connelly from Port Dover had been to visit her earlier. Her nephew Edgar Connelly and his wife Eleanor attended the party as well. Mrs McRae enjoyed visiting with everyone and said "God Bless you all".

Visiting with Isadore and Rae Coulis recently were their daughter Corrine and husband Dave Brown and their 9children from Niagara Falls, Ontario.

At their summer home at Pine Lodge this past week were Stirling and Barbara Tubman of Ottawa. They also visited with her sister Carol Tollman and Clarence at Elmside.

This coming Friday night, September 3rd, there will be no euchre at the Bristol Town Hall because of the Shawville Fair, which hopefully we'll all be attending. At our Euchre game on August 27th, first prize donated by George and Madeleine Wittig, went to Doris Young, second prize to Ronnie Thomas and third to Clarence Tollman. The next euchre will be held on September 10th.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Laurie Gauthier who passed away this past week.

Two of us were lucky this week on the tickets in the Renfrew Mall. On Friday, Earl Roy won $100 and on Saturday I was the winner of $100. The tickets were 50 cents each and I won on the first ticket I bought.

Visiting with Tommie and Mary Smith this past Saturday was Donnie Smith of Ottawa.

Visiting with us this past Sunday were Neil Sharpe and son Cory, Susan Wilson and boys Craig and Shawn.

Sympathy goes out to the family and friends of Ruth Dunbar, sister of Cathy, Mrs Lennie Watson of Shawville. She passed away on Monday, August 23, 1993. Mass of Christian Burial was celebrated at St James Church, Portage du Fort on Thursday, August 26th. Interment was in the Parish Cemetery.

Sympathy goes out to the family and friends of Robert Johnson who passed away on Saturday, August 21, 1993, at the age of 80. Funeral service was conducted at St Paul's Anglican Church in Renfrew on Tuesday, August 24th at 1:30 pm. Interment was in the Village Cemetery in Shawville.

We are experiencing Fall like weather at present. A pleasant treat after the heat. It is a great time to get our pickling, preserving, canning and jelly making accomplished.

School started on Monday, August 30th. Everyone has to be careful while driving and remember to stop for the school buses. I sure hope they had a good holiday but I'm sure they are ready for school again to meet their friends.

Visiting with Clarence and Carol Tollman this past weekend were Ron Spears and friend Myrna Shilling of Ottawa.

There's a new boat on the river at Norway Bay. It is a beautiful boat belonging to Dianne and Tom Wilson. It also has a name, "Tom's Toy". This past Wednesday night, Tom and Dianne, Clarence and Carol Tollman and Steve Forbes went across the river by boat for supper at Branigan's in Arnprior.

Visiting with us on their return trip from Niagara Falls, Welland and Canada's Wonderland, are Donald and Joanne Sharpe and their children (young adults) Scott and Stephanie of Marathon, Ontario.

Descendants of Edwin and Sadie Pirie gathered at the home of Clayton and Beverly Pirie in Pakenham at Claverlesy Farms on Sunday, August 22. Sixty-one children and adults joined in races and games. This was organized by Andy and Susan (Pirie) Avery. Relations from a distance were from Cambridge, Mississauga and Sudbury.

Agricultural bus tours of local farms will be held on Saturday and Sunday from the Shawville Fair grounds.

Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

Roy and Lucy Wadge visited with Florence Wadge.

Entertainment at St Joseph's Manor on Wednesday afternoon was by Carl and Alice Ostrom, Iris Smith and Anna Brown.

It was also the monthly birthday party for residents who had birthdays during the month. Each resident was presented with a balloon, courtesy of Loeb in Shawville.

The birthday cake was made by Jeanne Haley. Gifts were presented to four residents with birthdays during the month. They were Dora Yach, Mildred Benoit, James Mousseau and Joe Rooney. All in all, a hot but pleasant party.

Mike Haley and his family have been transferred to a suburb of Montreal. Saturday evening, a farewell party was held. We wish Mike all the best as he starts his new job at the Royal Bank and hope that he and his family will settle in their new home there. Mike and his wife Carol will be missed in our community as well as in Shawville where Mike worked at the Royal Bank. But this will always be home for them as they both have parents here. Good luck to both!

Carl and Alice Ostrom celebrated their 42nd anniversary on August 26th. All the members of the family joined their parents on the Wakefield Train on Sunday to mark the occasion.

Bert and Lucy Kelly attended a *cousin reunion* in Aylmer recently at the home of Vincent and Marjorie Lafleur.

Recent visitors at Bert and Lucy Kelly's were Aurelle and Laurette Noel of Timmins, Lucien Florent of Poltimore, Reginald and Archille Chartrand of Montreal, Mrs Connie (Joe) Kelly of London, Ontario, and her daughter Joanne DeBiasio of Barrie, and also Maureen (Kelly) and John Bertz of Waterloo.

Jo-Anne Telford, daughter Trina of Spencerville, and Trina's friend Laura, spent several days last week at Sand Bay. They were joined on the weekend by Kim and David Geerstma and Russ Moulton of Domville, Bert and Iris Smith of Campbell's Bay.

Lowell and Ruth Smith of Ottawa spent the weekend at Sand Bay.

Bill, Joan and Judy Elliott of Ottawa spent the week at Sand Bay. Everyone enjoyed the hot weather.

Donna Stewart, Trina, Catheryn, and Jamie returned to Sherwood Park after holidaying with her parents and other relatives in the area.

Deepest sympathy to the Ambrose Kluke family with the death of her mother.

Sympathy is expressed to the Elmer Sparling family and the Leach family in the loss of their loved one following an automobile accident.

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

A very pretty wedding took place in St Mary's Church in Ottawa on August 21, 1993, between Kathryn Creighton and Darcy Carroll. Maid of Honor was Kim Leafloor and the bestman was Randy Gilchrist. The bridesmaids were Suzanne Lee, Myrna Carroll and Sara Creighton. Ushers were Angelo Kassotis, Pat Muldoon and Alan Carroll. The father of the bride is Paul Creighton and the mother of the groom is Loretta Carroll. Musician was Scott Daughtrey and singers were Leonore Carroll and Lorraine Hillis. The reading was by Loretta Carroll. Dinner and reception were held at the Good Companion. Master of Ceremonies was Joey O'Reagan.

On Sunday afternoon over 70 people gathered in Loretta Carroll's lawn and played music or sang songs, told jokes. The weather was beautiful. The new deck accommodated several of the crowd. We heard nine fiddlers play some great tunes, along with three guitarists and Marg Scott, Irene McCloskey on the piano. A delicious meal was served. It was a stupendous event.

The fiddlers attending the Carroll celebration on Sunday were Wilf Gilles, Eddie Jones, Fern Langchamps, Claude Cummings, Francis Daley, Jack Sammon, Leo Brown, Gerry Pizzareillo, Malcolm Dewar.

Guitarists were Lorne Daley, Charlie Muldoon, Urb Daley with Marg Scott on piano and Irene McCloskey.

A social evening in honour of Scott Young and Kathy McDonald was held on Saturday, August 21st at Gavan's Hotel. A big crowd attended.

Many friends and cousins went to the Carroll residence on Tuesday evening, August 24 in Dunrobin to cheer up Stewart before he went into the Heart Institute for tests. Stu is 35 years young and his health is threatening, good luck to him.

Chad Hodgins of Shawville left for Alaska with a friend, David Draper, to work on the pipe line up there. We wish and pray for their success in their travels and the hope for steadfast employment.

Chad will be missed especially by his mom and dad and his many young friends. A group gathered at Summertime's Restaurant in Shawville for a send-off party.

Ladysmith ..... Mrs. Verner Thrun 647-5526

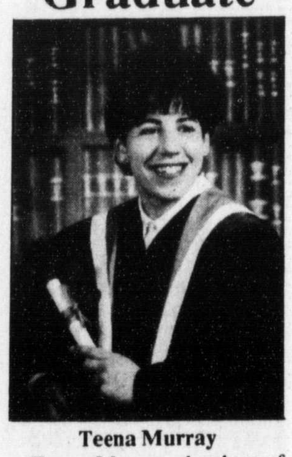
On Sunday afternoon, August 29th, St John's Lutheran Church celebrated their annual Grave Decoration and Memorial service which was, as usual, with a large attendance. The sermon by Rev McPherson had a special message for everyone. The singing by Mr Roy Bretzlaff and Miss Jennifer Mielke was much enjoyed as was the choir. The church was beautifully decorated with flowers, especially two most beautifully designed baskets of flowers on the altar donated by Eric and Hilda Pasch. The cemetery was so colourful with flowers put there in loving memory of loved ones. The service ended with the congregation in the cemetery. The delicious supper that followed and the fellowship was again much enjoyed.

Best get well wishes to Mr Ernest Yach of Shawville who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Terry O'Brien; Mr and Mrs Roland Charette, Rebecca and Rachel have returned home after spending holidays here among their beloved hills of Thorne.

Mrs Violet Mielke attended the old time threshing day at the farm of Eric and Evelyn Campbell on Saturday. Also attending was Tom Dean. This event was, as usual, very interesting to the many who can remember the old time steam threshing days.

Graduate



Teena Murray

Teena Murray, daughter of Bill and Ann Murray, graduated from Wilfrid Laurier University, Waterloo, Ontario in May 1993. With an Honours Bachelor of Arts Degree in Physical Education with a Minor in Biology.

This year Teena will be attending the Faculty of Education at Queen's University in Kingston, Ontario.

Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

(Continued from page 5)

Patrick Talon of the Shamrock Shanty and expertly guided along the forest trails by Mike O'Brien of Petawawa and Rick Cahill of Fort Coulonge. The riders covered more than 40 miles, leaving Saturday and returning Sunday. Many of the riders were impressed by the beautiful scenery along the way. Saturday's lunch was dropped off at McConnell Lake. Overnight accomodations were provided by Pat Tallon at his "Shanty" where a log barn has been renovated to stable horses in box stalls. Sunday, the riders stopped at the Fort William Hotel for a swim and refreshments and returned to the "Shanty" for an evening meal. Riders on the trip were Maureen Tessier, Anna Ledbetter, Sylvie Proulx-Dion, Véronique Proulx, Lynda Perrier, Manuwell Perrier, Louise Ramsey, Kathleen Ramsey, Norma-Jean Munson, Benoit Galipeau and Pierre Lapointe. All riders enthusiastically hope that this ride is only the first of many more.

Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

Happy 80th birthday goes out to Tom McCoshen who celebrated his birthday on August 22. A party was held in his honour in the Vinton Parish Hall on Saturday, August 21st, put on by his wife Alma and family and some of the parishioners who brought lunch. Between 75 and 100 people attended. A plaque was presented to Tom from the Municipality of Litchfield. The presentation was made by Mayor of Litchfield Bert Crawford. Tom received many gifts and cards. Guests attended from different towns. Freddie and Betty Gratton from Hanmer attended the party and then they were to visit other relatives in Otter Lake.

Sunday, August 22nd was the opening of the Coulonge Chutes. About 1000 people toured the project. Bus tours were available at no charge for the visitors. The work on the project is being done by Kiewit Construction but is not completed. This was one Sunday afternoon well-spent. Leo and I were up. A neighbour told us that Ernie Hearty had gone up to enjoy the tour.

Paul McGee spent some time with us.

Leo, Bertha and Paul McGee motored to Mattawa to spend some time with Dillon, Diane McGee and the girls. Leo, Dillon and Paul went fishing for a few days.

Reg, Audrey and Maggie Kavanagh had a visit with Fergus and Rachel Wrinn and Gregg during the summer.

Get well wishes go out to my sister Rena (Corriveau) Ladouceur who had surgery at Centre hospitalier de l'Outaouais, formerly known as the Sacred Heart Hospital in Hull. Leo, Paul and I had a visit with Rena on Thursday of this past week.

Theresa Kelly of Pakenham visited her sister Rena at the hospital on Thursday of the past week.

Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Erica Vezeau spent a few days last week with Top Tolson and Lee Teperman at 100 Acre Wood.

Top Tolson and Lee Teperman, accompanied by Donna and Dr Keith MacLellan, attended the ball game in Montreal on Saturday evening.

Mr and Mrs Michael Nelin and family spent last week at Georgian Bay camping.

Visiting with Cora and Norval on Sunday were Mr and Mrs John Kelley and daughter Erma of Pembroke, Mrs Pearl McCleary, Mrs Robert Towell and Claude Richardson of Shawville.

Get well wishes go out to Mrs Elizann Emmerson, Mrs Ethel Hodgins, Humphrey Jones and Mrs Theresa Thrun who are patients in the Pontiac Community Hospital.

Happy 18th Birthday "NAT"

September 3rd

Love from "SIS"

50th Anniversary

The family of

Stewart and Virtue Woods

invite you to join them in celebration at an OPEN HOUSE at the R.A. Centre, Shawville, Quebec Sunday, September 12th, 1993 1:00 to 4:00 p.m.

Your presence will be their gift.

ROWAT INSURANCE AND FINANCIAL SERVICES

SERVING THE PONTIAC SINCE 1954

Year	1	2	3	4	5	6
* G.I.C.	4.250	5.300	5.625	6.000	6.375	6.625
* R.R.S.P.	4.250	5.300	5.625	6.000	6.375	6.625

* INSURED DEPOSITS * RATES SUBJECT TO CHANGE
1000 MINIMUM DEPOSIT
391 Main Street, Shawville, Quebec 647-5701

"Ask me about self-directed life insurance."

"Universal Life allows you to direct your own life insurance plan. You can increase or decrease the premium, stop premium payment temporarily, adjust the amount of insurance, or withdraw emergency funds when you need them. To find out more about this flexible life insurance plan call me."

The Mutual Group
Facing Tomorrow Together

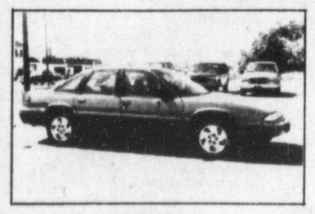
J.W. (Jack) GRAHAM
Bus: 647-3885 Res: 647-2376

Agent licensed with Mutual Life of Canada Investco Inc.: two of The Mutual Group

COME ON OVER WHERE
THE PRICE IS RIGHT!

STOCK #4038
2 to choose from!
1992 BUICK CENTURY CUSTOM 4 DR. SEDAN
V-6, air conditioning, split seat with power recliners, AM/FM cassette, balance of GM factory warranty, 28,900 km.

STOCK # 4068
1993 PARK AVENUE 4 DOOR SEDAN
V-6, air conditioning, power windows, power locks, tilt, cruise, etc., etc., etc., 5,300 km. Balance of factory warranty to 60,000 km.



STOCK #4034
1993 PONTIAC GRAND PRIX LE 4 DOOR SEDAN
V-6, power windows, power locks, tilt, cruise, AM/FM cassette, etc. Balance of GM factory warranty.

Barker MOTORS LTD.
PONTIAC - ASÜNA - BUICK - GMC TRUCKS
456 Stewart St. Renfrew, Ontario
432-7997 or 432-2263
See Elmer Raycroft or Bill Juby

The family of

Dorna and Elwin Davis

wish to invite friends and relatives to celebrate their

25th Wedding Anniversary

Saturday, September 4, 1993 at 8:30 p.m.

Luskville Community Centre

Best Wishes Only

Thanks !!!

Our 25th was a real swell event because of friends like you!

Chris & Jeannie

Relatives and Friends are invited to a Wedding Reception in honour of

Wayne McGuire and Tammy Miljour

Friday, September 3rd at Bryson Lions Hall

*Soirée Mixte * Stag & Doe*

en l'honneur de: * in honour of:

RITA L. CYBULSKI & JEAN-PIERRE PIGEON

Samedi le 4 septembre 1993

Saturday, September 4, 1993, 8:30 p.m.

Hôtel Albert's Hotel

Ile-du-Grand-Calumet *chacun $2.00 each Lunch*

The Bristol Volunteer Fire Department Inc.

fund raising

FIREMAN'S BALL

Saturday, September 11th, 1993

Shawville R.A. Hall

• Refreshments • Music

Late Lunch Served 9:00 p.m.

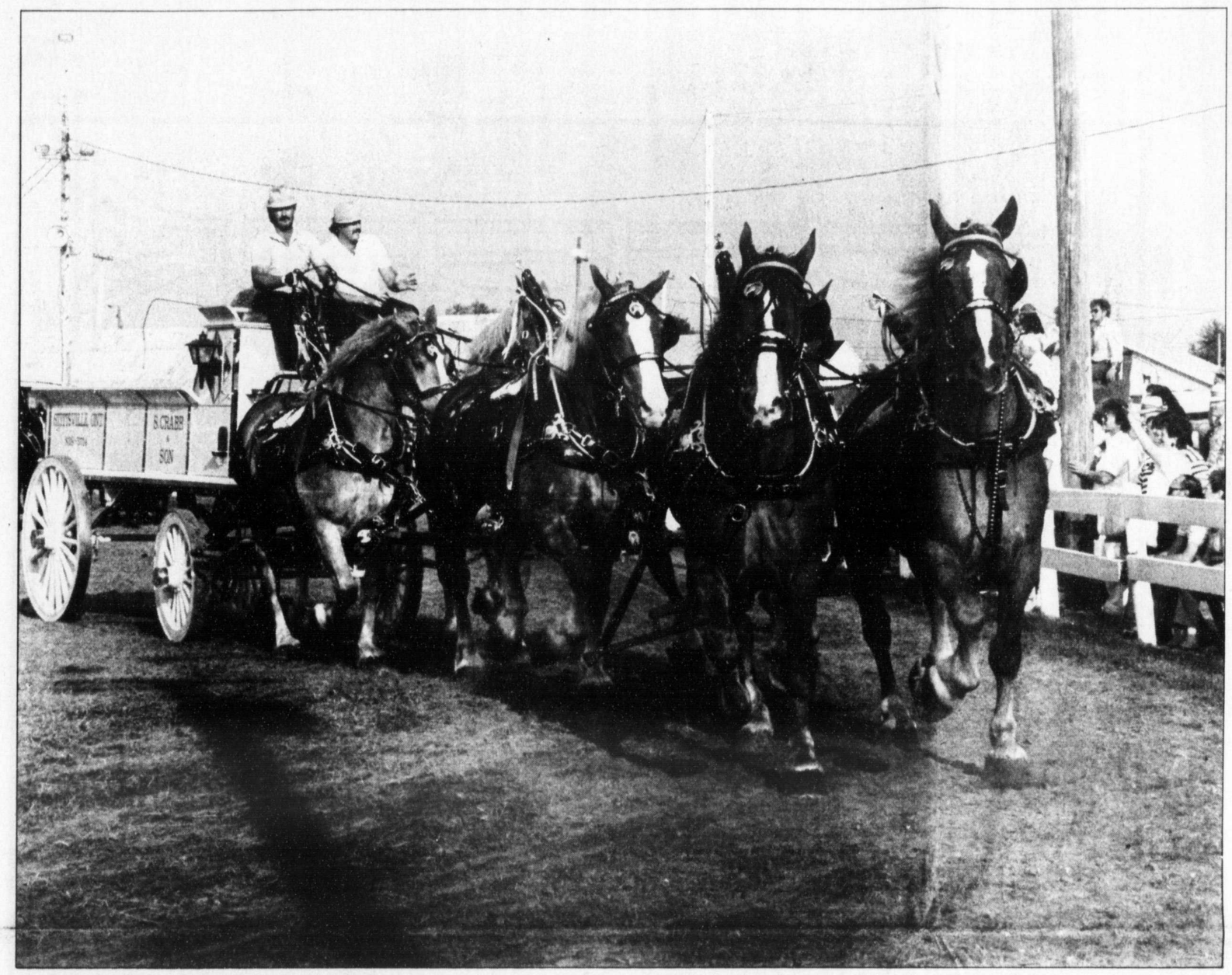
Casual Dress $5.00 / person

Mr. and Mrs. Gilbert Collins and Mr. and Mrs. Wayne Hart cordially invite you to the **Wedding Reception** in honour of **Carrie-Anne and Sean** at 8:00 p.m. **September 11, 1993** Luskville Community Center Luskville, Quebec

50 and FANTASTIC!

Happy Birthday

Special Section to
The Voice of the Pontiac since 1883
THE EQUITY



The earth shakes as the six-horse hitch belonging to Stuart Crabb and Sons of Stittsville thunders around the show ring at Shawville Fair.

Fair dedicated to memory of Edgar Schwartz

by Merry Reardon

The community will pay tribute to the late Edgar Schwartz at the Shawville Fair this year.

The hard work and dedication Mr Schwartz devoted to his community will be honoured by having the 137th annual fair dedicated to his memory.

Mr Schwartz died earlier this year.

The idea to pay homage to Mr Schwartz came from Ron Hodgins, the current president of the Fair Board.

"I thought we should do something to show our appreciation to his wife and family," Mr Hodgins said. "To show we appreciated what he did for the fair."

Dorothy Schwartz, the wife of the late Edgar Schwartz, was surprised when she was told the fair would be dedicated to her husband's memory.

"It was very nice of them to do that," she said. "It's a great honour for him."

This is the first time in the history of the fair it has been dedicated to someone's memory.

In addition to a long list of achievements and associations, Mr Schwartz served as president of the Fair Board for three years.

Mr Hodgins said he was the driving force behind a number of changes and improvements to the fair.

He was responsible for getting new fences put up and getting a wash tank to wash the cattle.

"He put 100 per cent into the fair and he had a fair viewpoint," Mr Hodgins said. "He wasn't a cattleman or a horseman so he didn't have any prejudices - everything got the same treatment."

Mr Schwartz oversaw the levelling and grading of the track as well as getting new lights in the arena.

After fire devastated the octagonal building at the fairgrounds in 1989, Mr Schwartz was involved in the planning, preparations and development of the new structure.

"He was probably the first one to run the fair as a business," Mr Hodgins said. "Edgar went out of his way to make the fair a success – he put his heart and soul into it."

Katherine Hynes, director of the Fair Board, has many fond memories of Mr Schwartz.

She was impressed with his dedication to the success of the Shawville Fair.

"He was a doer and didn't get someone else to do all the work," she said. "He wasn't just a member, he was an active member."

Mrs Hynes remembers Mr Schwartz spending days driving around dropping off placemats and putting up posters to promote the fair.

(Continued on page 14)

Heavy horses are gentle giants

by Merry Reardon

Gloria Tubman can't think of anything nicer than the sound of a hitch entering the ring at a show.

"The pound of the feet coming into the ring and the musical jingling of the entry – there's nothing like it," said Mrs Tubman, chairperson of the heavy horse committee at the Shawville Fair.

Many people share her appreciation of the hitchclasses as they are always well attended at the fair.

Mrs Tubman said the many people who enjoy watching the heavy horses all have one thing in common and that's the love of horses.

The heavy horse events at the Shawville Fair kick off on Friday afternoon with the line classes.

There are three separate breeds that participate in the line classes, Percherons, Belgians and Clydesdales.

The judge of the line classes asks the exhibitor to walk each horse and then trot. In doing this, the judge is testing the soundness of the animal.

After each horse is presented, the judge looks over the line-up of horses to find the animal that best exemplifies the ideal animal of that breed.

There will also be line classes for commercial horses.

These horses are a cross between Hackneys and Clydesdales.

Mrs Tubman said they are smaller than a traditional draft horse but they are very action oriented.

Hitch classes are scheduled for Friday and Saturday.

The events range from a horse-hitched cart to a tandem hitch with two horses hitched one in front of the other to a team class where the horses are hitched side by side in teams of up to six horses.

Entries are judged on their confirmation, or presentation. They are also judged on their performance in the ring.

Mrs Tubman said there is a lot of practice involved in the heavy horse classes.

The horses she describes as majestic and gentle giants can weigh up to one ton each and stand 18 hands, or six feet, high.

Despite their size, Mrs Tubman is confident with draft horses and said they are easy to work with.

Some exhibitors use their draft horses on their farms on a regular basis while others are strictly for exhibition purposes.

Casino expected to be popular attraction

by Merry Reardon

All bets are on the casino to be one of the most popular events at the Shawville Fair this year.

The casino, to be set up in the link building at the fairgrounds, will boast six blackjack tables, two roulette wheels and one wheel of fortune table.

Trying your luck at the casino won't destroy your budget with games ranging in price from 25 cents at the wheel of fortune to $25 at the blackjack tables.

Sylvia Anglehart, secretary of the Fair Board expects the casino to be a popular attraction.

"(Casinos) have proven to be popular at other fairs," she said. "I sure hope it's popular here."

Mrs Anglehart said the Fair Board decided to bring in the casino to increase the revenue from the fair.

"It's new and it's different and hopefully it will go real well."

Ron Hodgins, president of the Fair Board, said the main reason the casino is being introduced to the Shawville Fair is because government funding has dried up.

Funding this year has been cut to less than $3,000 but that will be eliminated after this year.

People under the age of 18 will not be permitted in the link building when the casino is set up.

There will also not be any alcohol served or allowed in the casino.

Animal Casinos, a Quebec-based firm, will supply all of the equipment and the dealers.

The Fair Board has had to pay for their services as well as the licence to operate a casino.

It has cost more than $20,000, half of which was the cost of permits, to bring the casino to Shawville.

Mr Hodgins said if it breaks even this year, it has done well.

"It takes a while to get established," he explained.

Mr Hodgins hopes the casino will become an anual attraction to the fair.

The casino will be open each day of the fair at 2 p.m. and will run until 2 a.m. It may close as early as 8 p.m. on Monday, the final day of the event.

Countless hours devoted to organizing divisions

by Merry Reardon

When Elaine Lang was a child, she used to exhibit her work in fairs.

She said it got into her blood and now she devotes countless hours to the Shawville Fair Board.

Mrs Lang has held the post of director of the Ladies Division for about seven years.

She is responsible for coordinating the division and organizing the individual categories.

The Ladies Division includes the women's institute displays, the school competition, baking, handicrafts, ceramics and woodworking.

Mrs Lang said organizing the various events in the division is pretty much the same from year to year.

"There aren't too many surprises," she said.

Planning starts with the selection of a director at the fair's annual general meeting in January.

A committee is then formed and work begins on revising the fair book.

Mrs Lang explained that crafts are constantly changing and it is hard to keep up with the latest advancements.

Although there is always something new, the committee avoids making drastic changes from year to year.

"We want it to be an on-going thing" Mrs Lang said. "We don't want to make too many changes."

Some exhibitors make preparing for the fair a winter project.

When they start this early, the fair books outlining the categories have not been printed and they rely on the material from the previous year.

If too many major changes are made, the work exhibitors did all winter may not fit into any category.

By early spring, Mrs Lang and her committee of about 20 volunteers, have completed revisions to the Ladies Division section of the fair book.

It is then printed and sent to exhibitors.

Mrs Lang and her committee then concentrate on finding judges for the event.

Eight judges are recruited locally and from Ontario. All are experts in their field.

Over the years, a list of judges has been compiled that Mrs Lang can recruit from.

The committee ensures the judges are rotated from year to year so they don't become too familiar with the exhibits.

"If they're there too long, they get to know what they're going to see."

The work becomes increasingly hectic the week of the fair. On Monday, tables are set up for the exhibits.

On Wednesday, the exhibitors bring in their work and the committee makes sure it is displayed in the proper class.

Judging starts on Thursday morning and continues through until early afternoon.

Once the judging is complete, the committee moves in and organizes the exhibits to make them attractive for visitors to look at.

The exhibits open to the public Thursday evening and the members of the committee take turns patrolling the building to keep the displays secure.

Mrs Lang said the exhibits are very precious and she holds her breath until the fair is over and the exhibits are returned safely.

Committee members also answer questions and encourage people to exhibit in next year's fair.

"It's fun to put something in," Mrs Lang said. "Exhibiting is a challenge and it gives you a chance to see how you measure up."

They also try to recruit people for next year's committee.

"It's a lot of work but it's worth it, " Mrs Lang said. "We're always open to new faces and new ideas on the committee."

On Monday, the committee takes down the displays and returns exhibits to their rightful owners.

Midway ready to roll at Shawville Fair

Visitors to the Shawville Fair take a dizzying ride on the Scrambler, one of the many attractions at the midway.

The businesses on this page will be pleased to welcome you at their displays at Shawville Fair

Photo by Heather Dickson

Pontiac Agriculture Society directors from left to right, back row: Katherine Hynes, Eason Russell, Elaine Lang, Keith Harris, Joyce McCagg, Allan Hodgins, Gail Tracy, Hutton Woolsey, Mavis Hanna, Elwyn Lang, Irma Stanley, Randy Hodgins, Martha Hodgins, Secretary Everett McDowell. Front row, seated: Lorne Sharpe, Edrie Sharpe, Ronnie Hodgins, Sylvie Anglehart, and Barry Horner. Missing for the photo were Jack Lang, Lucy Brownlee, Mike Fogarty, Bob Graham and Hubert Horner.

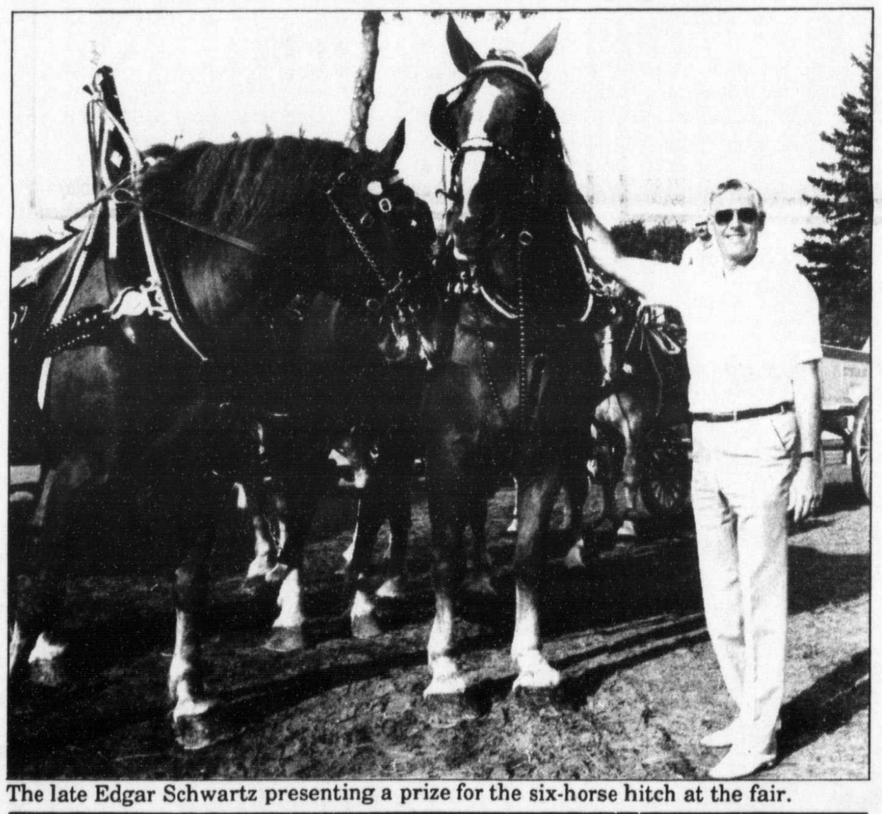
1993 Fair dedicated in memory of Edgar Schwartz

(Continued from page 13)

"Edgar was always there 100 per cent and he was always visible," she said. "He was not stuck in an office somewhere."

There will be a tribute to Mr Schwartz during the opening ceremonies of the fair September 2.

A plaque will be presented to Mrs Schwartz that will hang permanently in the link building as part of the community hallway plaque fund.



The late Edgar Schwartz presenting a prize for the six-horse hitch at the fair.

President's welcome to the Shawville Fair

Dear Friends:

I take great pleasure in welcoming you to the 138th edition of the Shawville Fair, the Regional Fair of Western Quebec.

This year, our fair runs September 2 - 6. Each year we try to promote something new at the fair, this year our new attraction is the casino. While adding new attractions each year we continue to keep and promote the *country spirit*, of our fair.

This year, with country music being more popular, we have included a solid country music show.

We have always felt that keeping the livestock show is a very important part of our rural fair.

Through the various activities, we hope to blend past and present and provide an education in agriculture for both rural and urban communities.

The success of the fair is due to the generosity and hard work of the many directors and volunteers.

Thank you to the volunteers, sponsors, exhibitors and patrons who help make Shawville Fair the success that it is.

Yours truly,
Ron Hodgins
President
Pontiac Agricultural Society Division A

Nouveau! NEW!

lunetterie

de PONTIAC

312, Route / Hwy. 148, Mansfield (QC)
Situé à 500' à l'ouest du pont rouge
Located 500' west of red covered bridge

Service bilingue

Bilingual Service

683-2007

See our exhibit at the Shawville Fair

Dr. Robert Cloutier, B.A., O.D.
Docteur en optométrie / Doctor of Optometry

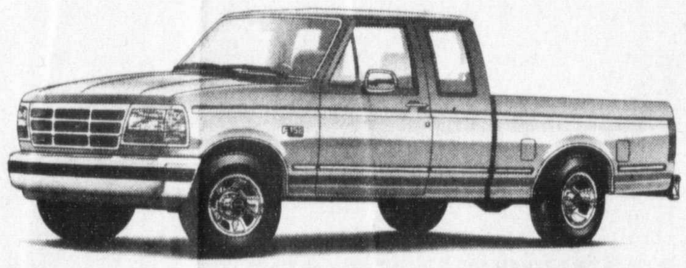
- EXAMENS DE LA VUE
- LUNETTES
- VERRES DE CONTACT
- RÉPARATIONS DE LUNETTES
- QUALITÉ ET SERVICE

- EYE EXAMINATIONS
- EYE GLASSES
- CONTACT LENSES
- REPAIRS TO EYE GLASSES
- QUALITY AND SERVICE

Come see our line up at Shawville Fair

EXPLORER

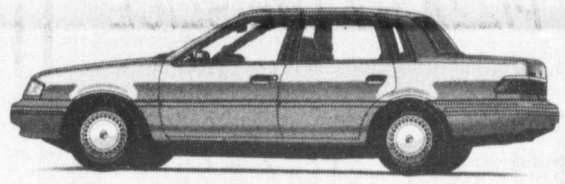
VILLAGER



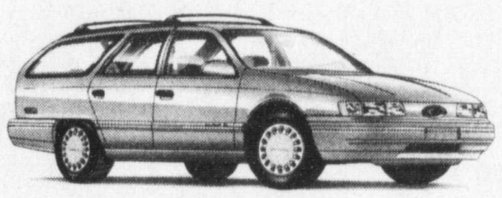
F-150 SERIES

RANGER XL

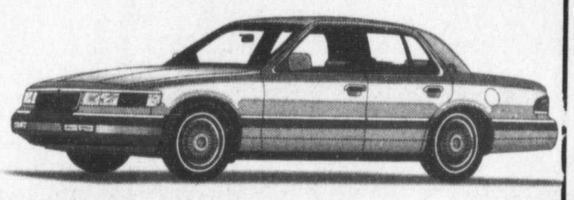
MERCURY SABLE GS



MERCURY TOPAZ GS



TAURUS GL WAGON



GRAND MARQUIS LS

Ford MERCURY

Drive a "Great Deal" home from the fair!

Shawville Ford Inc.

Your Ford - Mercury dealer

Hwy. 148, Fort Coulonge
683-3332

Hwy. 148, Shawville
647-2721

The businesses on this page will be pleased to welcome you at their displays at Shawville Fair

Farm tours promote agricultural awareness

by Richard Wills

The Shawville office of the Quebec Ministry of Agriculture (MAPAQ) wants to make sure that visitors to Shawville Fair have an opportunity to spend some time down on the farm.

Three years ago, Shawville agronomist Vince McConnell began taking fair-goers on bus tours of local farms. Since then, the popularity of the tours has grown to the point where it may be difficult to find a seat on the bus.

"I'm really scared about this year," says Mr McConnell with a mixture of satisfaction and apprehension.

"If you're interested," he advises the public, "make sure to reserve your seat."

MAPAQ provides grants to the Agricultural Society for projects to promote an awareness of agriculture, to make the average consumer more aware of the methods and challenges of modern farming.

Six tours

Mr McConnell has arranged the 1993 program into six separate tours: three on Saturday, September 4, and three on Sunday the 5th.

On Saturday at 1 pm, the bus will go to the beef farm of Bob Younge near Shawville. At two o'clock it will depart for the tobacco farm of Don New. At 3 pm it will go Elwyn Lang's dairy farm.

Sunday's tours will include a one o'clock departure for Quyon, to tour the beef farm of Jack Clarke. At two, the bus will leave for the Theo Enterprises fish farm at Charteris. At 3 pm, the tour bus will go to George Pirie's dairy farm in Bristol.

"These are all top farms in the area," Mr McConnell points out.

On each of these trips, the group will spend about 45 minutes touring each farm. On the way to and from the farm, the bus will pass by a number of other interesting farms, as Mr McConnell explains the details of the operation at each location.

At the appointed times, the bus trips will depart from the front (south) gate of the fairgrounds. There will be instructions posted at this point. There will be no charge for the tours, but donations are welcome.

Volunteers crucial to success of Regional Fair of Western Quebec

by Merry Reardon

Despite the beliefs of some, the Shawville Fair doesn't come together overnight.

It takes the hard work and dedication of a group of community minded people.

Ron Hodgins, president of the Fair Board, said some people believe planing for the fair starts Thursday morning and the whole thing is ready to go later in the afternoon.

Nothing could be further from the truth.

Planning for the fair starts in nine months prior to the event at the board's annual general meeting in January.

Following this meeting are monthly board meetings and even more executive meetings.

Endless phone calls and countless hours are logged by each of the 23 board members in an effort to bring the fair together.

All of the positions on the board are volunteer, with the exception of the secretary, which is a paid position.

It is these volunteers, and many others, that make the Shawville Fair the success it is.

From the members of the Fair Board, and a dedicated crew of about 75 other volunteers, each of the individual events are organized and operated.

Mr Hodgins said the fair would never happen without the time and effort put in by the volunteers.

Directors of the Fair Board are in charge of setting up each of the sections. To assist them, a committee of volunteers is developed.

These volunteers, many of whom are also exhibitors, help operate the events.

"We get great help at the fair and many people have volunteered for years," Mr Hodgins said.

He described the exhibitors as a network of people who come together each year and work towards the success of each division or event in the fair.

Other volunteers have offered their time for the duration of the five-day event.

They help keep the grounds clean, provide relief in the fair office, assist in running events and help dismantle everything once the fair is over.

The company who brings in the midway also brings in its staff.

The casino has the same set-up where the company provides all of the employees.

Other attractions, such as bingo games and food booths, are staffed by volunteers of the organization operating the booth.

There are fewer people who look after the initial set up of the fair.

Members of the Fair Board have done about 90 per cent of the set-up and preparation for the fair.

This includes preparing the grounds and buildings for the attractions and crowds that will fill the grounds for five days.

(Continued on page 16)

CREATIONS
by Nancy & Jennifer
Jewellery
Hand Painted T-Shirts
Enjoy Local Art!
Drop by our Exhibit at the Shawville Fair

Victoria Street
SHAWVILLE
647-5808
EA CARPETS
Will see you at the
SHAWVILLE FAIR
SPECIALS ON
ALL TYPES OF FLOORING
Do-it-yourself Seminar on Hardwood Flooring Sat. - 4 p.m.
WALL PAPER DISPLAY

SHAWVILLE LIONS CLUB
(QUEBEC) INC.
DRAW of 17 prizes
Total value $5,854.94
Draw: Sept. 6, 1993 at 4:00 p.m.
on the Exhibition Grounds in front of Lions Booth
Proceeds: Donation to the Pontiac Community Hospital, Pontiac Reception Centre, High School Bursaries, Christmas Hampers

	DESCRIPTION OF PRIZES	Value
1.	20 cu. ft. General Freezer, value $629. Also 1 beef cut and wrapped, value $2,500. Purchased by Shawville Lions	$3,129.00
	DONATED BY	
2.	G.E. 14" Colour T.V., value $249.99 G.E. VHS 2007 V.C.R., value $360.00	Canadian Tire $609.99
3.	14" Panasonic Colour T.V. with remote	Lloyd Hodgins Furniture $461.00
4.	2 Bulova 'He and She' Watches "Quartz"	Hubert McCauley Jewellers $285.00
5.	G.E. Radio/Stereo - 2 plus 2	Murray's Automotive $269.95
6.	Radio "Realistic" A.M./F.M. cassette	Powell's Automotive $150.00
7.	Certificate	Fraser's Clothes Shops $100.00
8.	Certificate	Shawville IGA $100.00
9.	Royal Bank Savings Account	Royal Bank, Shawville Branch $100.00
10.	3 boxes of 12 TLO Shell Motor Oil, 5W30	Shawville Milling Co. Ltd. $100.00
11.	Certificate	W.A. Hodgins $100.00
12.	Certificate	Stedmans V & S Store $100.00
13.	Certificate	McCann & Sons $100.00
14.	Gift	Lemay's Radiator Service $100.00
15.	Certificate	Pontiac Electric $50.00
16.	Certificate	The Equity $50.00
17.	Electric Knife	Dennis Lucas, Denturologist $50.00

Attention
Satellite Dish Owners
Buy Now
BEAT THE PRICE INCREASE
on Video Cipher II plus boards
at the Shawville Fair September 2 - 6
DISHAK
- STORE HOURS -
Mon. - Thurs. 9 a.m. to 5 p.m.
Friday 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday 9 a.m. to 5 p.m.
30 Victoria Street, Shawville
647-5121
Daniel Tremblay

Bill's Pizza
647-5140 or 647-5160
PIZZA-BY-THE-SLICE
Drop by our booth on the Fair Grounds

K'S CHIP WAGON
AT SHAWVILLE FAIR
Drop by our booth for -
• BEEF-ON-A-BUN
• GERMAN SAUSAGE
• JUMBO DOGS
• AND DANDY FRIES

IT'S IN THE BAG
BE SURE TO SEE M & R FEEDS DISPLAY AT THE FAIR
SERVICE - SELECTION - VALUE
■ PURINA CHOWS ■ BULK & BAG DELIVERY
■ CUSTOM ROLLING, GRINDING & MIXING
■ SEED ■ FERTILIZER ■ HERBICIDES
■ PLASTIC TUBES & BALE BAGS
■ TWINE ■ STEEL ROOFING
■ PET FOOD ■ SHAVINGS
■ FENCING . . . FARM, ELECTRIC, CHAIN LINK
MUCH, MUCH MORE
✷ NOW AVAILABLE ✷
BEHLEN CURVET BUILDINGS
(QUONSET STYLE)
"Economical storage for hay, grain or equipment"
M & R FEEDS
& Farm Supply
QUYON MILL 819-458-2023
MICKSBURG 613-735-3685 PEMBROKE 613-732-2843

SHAWVILLE FAIR FURNITURE
SUPER SALE
SUPER BARGAINS!
MANY DIFFERENT STYLES TO SUIT EVERY BUDGET
DOOR CRASHER SPECIAL!
3 COLOURS TO CHOOSE FROM . . . ONLY $155
GORGEOUS!
LUXURY BEDROOM SUITES AT AFFORDABLE PRICES
Choose from solid oak, solid birch, dual colouring, different stains. Not exactly as shown.
OUR GUARANTEED LOW PRICES INCLUDE G.S.T.
Come and see us at the Fair SEPT. 2-6
MUCH, MUCH MORE!
HARMAN STOVE COMPANY
WOOD PELLET STOVES
WE'RE OPEN TUES. - THURS. 10 - 5 FRI. 10 - 7 SAT. 9 - 4
HOBBS WOODWORKING INC.
42 VICTORIA ST., SHAWVILLE, QUE. (819) 647-3010

62 HORSEPOWER
Case International 695 General-Purpose Tractor
No other class of tractor pays for itself in so many ways as general-purpose tractors. Loading, baling, cultivating, mowing -- you always have jobs for a reliable tractor.
At 62 PTO horsepower, the Case International 695 has built its reputation on loading, heavy chore applications and field work.
The 695 is available in utility, orchard, row-crop and low-profile models.
Stop in today for high performance that's in your price range.
695
• 62 PTO Horsepower (46.2 kW)
• 8F/4R Synchronized Transmission
• 8F/4R Creeper Option
• 540/1000 PTO Speed
© 1993 J I Case
JOHN A. BURNETT LTD.
Renfrew, Ontario (613) 432-4133 432-5612
Pembroke, Ontario (613) 638-6041 638-4035
See us at the Shawville Fair
case IH

The businesses on this page will be pleased to welcome you at their displays at Shawville Fair

Pay one price admission helps make family entertainment more affordable

by Merry Reardon

The pay one price admission to the Shawville Fair makes family fun affordable.

A weekend pass, which includes all rides and entertainment for five days, will cost $20. A day pass will cost $8, or $7 for those over the age of 60.

Katherine Hynes, a director on the Fair Board, said there aren't too many places where parents can take their children for such a low cost.

"For $4 (a day) there's a lot to see," she said. "Where else can you entertain a child for a whole day for $4?"

Ron Hodgins, president of the Fair Board, said if a person goes on two rides each day, that pays for the cost of the admission.

Once visitors have paid to get into the fair, they will only have to pay for their food and any games they may want to play.

They receive a bracelet that allows them access to the midway.

The one price admission is also more convenient because it eliminates the need to buy tickets for each ride.

The pay one price admission was introduced at the Shawville Fair about 10 years ago. Everett McDowell, was secretary of the Fair Board when it was introduced.

He said the idea for one price admission came from the midway company.

"It's a much less expensive way to go to the fair," he said. "Especially for people with children – they could get $50 worth of rides in no time at another fair."

Mrs Hynes believes the one price admission helped attract a record crowd to last year's fair.

Ten thousand people passed through the gates of the fair and organizers partially credit the admission charge.

"It makes the fair more accessible," Mrs Hynes said. "It makes more of a family outing when you can each pay $4 for rides instead of $12."

Volunteers crucial

(Continued from page 15)

For example, sand needed to be dragged and bleachers needed to be set up. Doors and fences needed to be painted, grass needed to be cut and stalls had to be prepared for livestock.

There were dozens more tasks to be done before the grounds were ready.

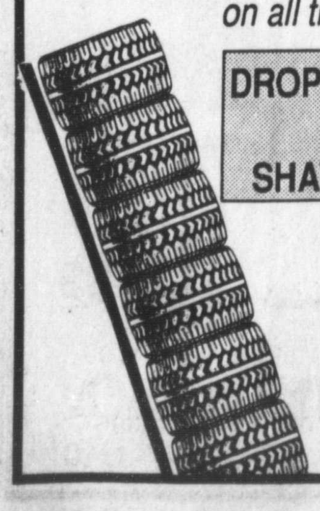
Mr Hodgins believes there will be more volunteers in the early stages of set-up once the building is complete at the fairgrounds.

Galerie
Les feuilles d'art
Art Gallery
(819) 648-2077
Visit our exhibit at the Shawville Fair

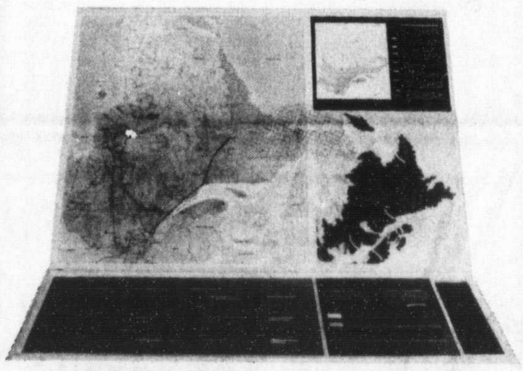
G & N Crafts
PUNCH EMBROIDERY
See our display in the Exhibition Hall at Shawville Fair
Nancy and George Whittle
Pembroke, Ont. 613-735-3212

studio Andrée
Charter Master Photographer
121 Lunam St.
CAMPBELL'S BAY
648-5537
Drop by our exhibit in the exhibition hall at the Shawville Fair

The Historical Research Center
OF OTTAWA
FAMILY NAME HISTORIES
COAT OF ARMS
FAMILY CRESTS
OTTAWA VALLEY'S ONLY SOURCE OF FINE HERALDRY ITEMS
SHIELDS, EMBROIDERIES, RINGS, ETC.
TEL: 819-246-1254
FAX: 819-243-1922
VISIT OUR EXHIBIT AT THE SHAWVILLE FAIR

Pneus Service Forestiers
Talk to Lionel or Vaughn about SUPER SPECIALS on all tires.

DROP BY OUR TENT AT SHAWVILLE FAIR
Free Draws
For further information call 647-6307

outaouais alliance
(819) 777-0177 Fax (819) 777-6382
A Proud Supporter of the Shawville Fair
Working toward: "A healthy English-speaking community, a secure French-speaking community, a strong Quebec, and a united Canada."
☐ Please send me some more information on Outaouais Alliance
☐ As well, please send me the "Outaouais Community Directory" (include chq. for $1.25 for postage)
Name _____
Address _____
Town _____ Prov. _____
P.Code _____ Tel. Home _____
Please return this form to: 18-B Caron, Hull, QC, J8Y 1Y7

Hydro-Québec at the Shawville Fair
4, 5 and 6 September 1993

SEE IT ALL!
• power plants locations
• distribution networks
• hydraulic ressources
and a lot more at your fingertips with Hydro-Québec's interactive display «Electric Energy in Quebec»
Hydro-Québec
Our Commitment Is To You

PÉTRO PONTIAC
Fast and Dependable Service
* Furnace & Stove Oil
* Clear & Coloured Diesel
* Gas
* Lubricants
Owned & operated by Pontiac residents
Main St., Shawville Office 647-2025
8:00 - 4:30 After hours 647-5248

72 HORSEPOWER

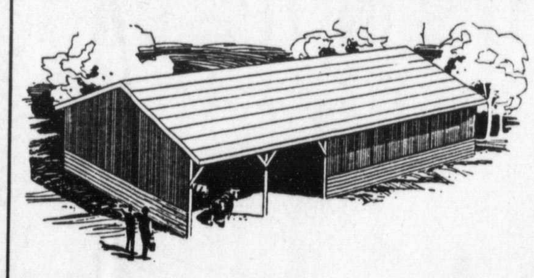
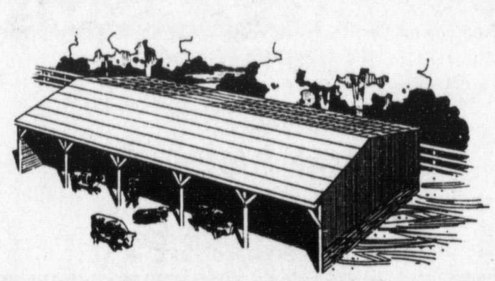
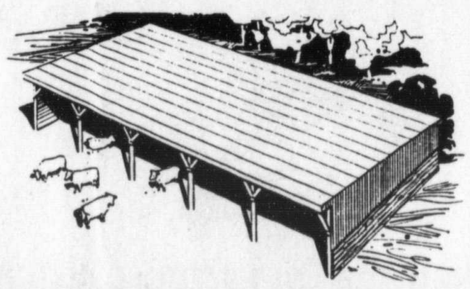
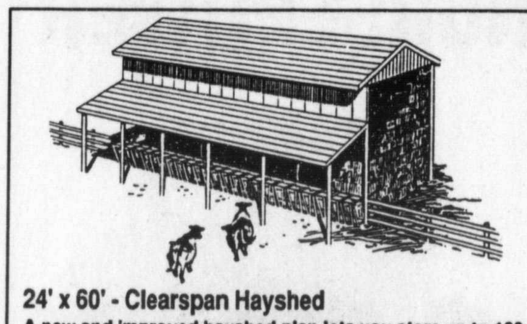
Case International 895 General-Purpose Tractor
No other class of tractor pays for itself in so many ways as general-purpose tractors. Loading, baling, cultivating, mowing – you always have jobs for a reliable tractor.
At 72 PTO horsepower, the Case International 895 has built its reputation on loading, heavy chore work, haying and tillage.
The 895 is available in utility, mechanical front drive, low-profile and row-crop models.
Stop in today for high performance that's in your price range.
895
• 72 PTO Horsepower (53.7 kW)
• 8F/4R Two-Speed Powershift Transmission
• 8F/4R Creeper Option
• 540/1000 PTO Speed
© 1993 J I Case
JOHN A. BURNETT LTD.
Renfrew, Ontario (613) 432-4133 432-5612
Pembroke, Ontario (613) 638-6041 638-4035
See us at the Shawville Fair
case IH

MAXXUM

Three years ago, Case International MAXXUM® set new standards for mid-size tractors. With the introduction of the 5200 Series, those standards have been raised even higher.
You wanted more visibility; we added exclusive all-glass doors. You asked for easier implement attachment; we responded with ground-level hitch control. You wanted more muscle; and we increased horsepower and durability.
And we added a new model – the 112 horsepower 5250.
Leadership never stands still, and the MAXXUM 5200 Series is still the best in the business.

Model	PTO Horsepower	Gear* Selection	5200 Series Features
5220	80	16F/12R*	PFC Hydraulics, Multi-disc Wet Clutch, 7700 lbs Hitch Lift Capacity at 24".
5230	90	16F/12R*	
5240	100	16F/12R*	
5250	112	16F/12R(1)	

* Standard Synchronized Transmission. Optional Powershift Available.
(1) Standard Powershift Transmission.
© 1993 J I Case
JOHN A. BURNETT LTD.
Renfrew, Ontario (613) 432-4133 432-5612
Pembroke, Ontario (613) 638-6041 638-4035
See us at the Shawville Fair
case IH

McCANN & SONS Ltd.
dh Home building centre

32' - Clearspan Building
This easily built "economy clearspan" provides a spacious, unobstructed interior - nothing to hinder clean-up operations. Excellent for use as a loafing barn or for a wide range of other applications. You can build to any length - just keep adding 12' multiples.

24' x 75' - Multi-Purpose Shed
Winter sunshine will reach right to the back of this 24' deep building. Dairy cattle will therefore make full use of its expansive, easily-cleaned clearspan loafing area.

24' x 65' - Cattle Shed
This is a "shed for all reasons" - and one of its most popular applications is a low-cost loafing area, equally at home in the feedlot or the corral layout. Cattle are tough on shelters - but rugged pole-and-lumber construction is tougher!

24' x 60' - Clearspan Hayshed
A new and improved hayshed plan lets you store up to 180 tons of hay in a shed that is high enough to allow mechanical placement - and low enough in cost to make it a welcome solution to your hay storage problem. The self-feeder is weather protected by a 9' roof. Vary the size of this hayshed to suit changing storage needs.
CALL or VISIT ANY OF OUR LOCATIONS
for quotes and information on any size or kind of farm building. We supply everything you will need from pressure treated posts to trusses, strapping, and steel siding and roofing.
If You Are Thinking of Building . . . Think "McCann's"
QUYON 458-2830
SHAWVILLE 647-6363
CAMPBELL'S BAY 648-5552

Hodgins unbeaten in stock class as he heads into Shawville Fair pull

by Richard Wills

The 1993 Northern Truck Pullers' season is heading into the home stretch, with their third-from-last pull taking place on opening night of the Shawville Fair.

In the stock class, local boy Cecil Hodgins has come on strong lately, being undefeated in his last four pulls. This leaves him only two points behind the leader, Mel Langton of Beachburg.

"Unless he breaks, he should win," predicts pull organizer Gloria Tubman.

The association is up to 17 or 18 modified trucks now in two classes: the 5,800-lb and the 6,200-lb.

Heading into the Thursday night pull at the fair, the leader in both classes is Patsy Burke Holmes of Cantley. In the 5,800 category, she has a one-point lead over Tom Orr and Gary Tubman, both from Shawville.

In the 6,200-lb class, Ms Holmes is five points ahead of John Boyd of Wakefield, with Tom Orr in third place.

The truck pull gets underway at 8 pm on September 2nd.

John Boyd of Wakefield kicks up some dust driving "Just for Fun" in a recent truck pull at Shawville fairgrounds.

Champion Clydesdale breeder will judge heavy horse competition

by Richard Wills

One of the best Clydesdale men in Canada will be judging the heavy horse events at this year's Shawville Fair.

Bob Robertson of Listowell, Ontario will be on the grounds on Friday and Saturday to judge all heavy horse competitions. He brings to the job a varied and impressive reputation as both a breeder and exhibitor.

For the past three years, Mr Robertson's horses have been grand champions at the Royal Winter Fair in Toronto. He has also served as the Clydesdale representative at the six-horse hitch driving competition at the Royal.

He has worked with what must be the best-known heavy horse hitch in all of Canada: the Carlsberg team.

Aside from running his farm in the Waterloo area, Mr Robertson builds show wagons for draft horses. His two sons are also "heavy" into the business, one of them driving for Stony Lake Belgians of Lakefield, Ontario.

Six-horse hitches

Lorne Sharpe and Gloria Tubman, who are organizing the heavy horse division, are expecting that four six-horse hitches will make their way into the show ring at this year's fair.

The sight of one of these colourful conveyances being pulled by a half-dozen massive animals is an impressive display of strength and corordination. The audience realizes that the display they are seeing represents the culmination of generations of careful breeding and training.

In terms of sheer spectacle, it is always one of the highlights of the fair. "There should be a good show," says Ms Tubman with pride.

Competition is keen in all the heavy horse events at Shawville Fair.

Brother and sister team served Fair as secretary-treasurer for 23 years

by Richard Wills

They could be called "Mr and Mrs Shawville Fair."

As a brother and sister team, Everett McDowell and Ina McDowell Kilgour devoted 23 years to the job of secretary-treasurer of the Pontiac Agricultural Society.

Their father, John R McDowell had served as president of the Society. Ever since John R's death in 1950, Everett has served either as secretary-treasurer or as a director.

All the time Everett held the secretary's office, Ina worked as his assistant.

Around 1963, Everett began his secretarial career as an assistant to his uncle, Nellis Hodgins. He took on the tasks of handling the extensive correspondence with other fairs and various levels of government, compiling and proofreading and distributing prize lists and judges sheets, purchasing ribbons and trophies, and distributing prize cheques.

During the busy pre-fair weeks, Everett and Ina's mother could also be found at the Board office from seven in the morning till after midnight. For such dedication, Everett received a monthly stipend of $100; as his assistant, Ina got half that.

Everett and Ina recall a couple of years when the Society had no money left to pay prizes. This was in the mid-60s. A promise of provincial funding to pay for the new arena fell through, leaving the Society holding the bag.

The Fair Board "never really got its nose above water" until five years ago, says Everett. "Jack Graham was the fellow that put us on the road to getting everything cleaned up."

As vice president, Mr Graham took over the president's duties when president Paul Bretzlaff fell ill.

Regional Fair

Like Mr Graham, Everett has put his stamp on the fair even though he never held the office of president.

It was Everett who persuaded the late Edgar Schwartz to run for president of the "Fair Board".

"He made a darn good president in the three years he spent," says Everett. "He had the time and the inclination."

Over the past few years, the format of Shawville Fair has changed, with the schedule expanding from three to five days, and the introduction of the pay-one-price admission.

In 1988, the fair expanded geographically, also serving the Papineau region as the Regional Fair of West Quebec.

Everett and Ina say the competition among exhibitors is keener now than it was in the past. This reflects a greater degree of professionalism among local farmers, but it also reflects what Everett describes as the emergence of "an entirely different kind of community."

When he was a young lad, he says, "There was more ease on farm life."

"In those days, everyone participated in the fair," recalls Ina. "You'd tie your cows to the wagon and come out."

Everett recalls sleeping in the loft over the stalls in the cattle barn, keeping an eye on the family cows.

The highlight of the old cattle shows was the parade, in which 200 to 300 animals might be in the show ring all at once.

Up until about ten years ago, the federal and provincial governments were each paying half of prize money for cattle; this subsidy has dropped sharply in recent years.

"In the future," Everett predicts, "there may not be any grants at all."

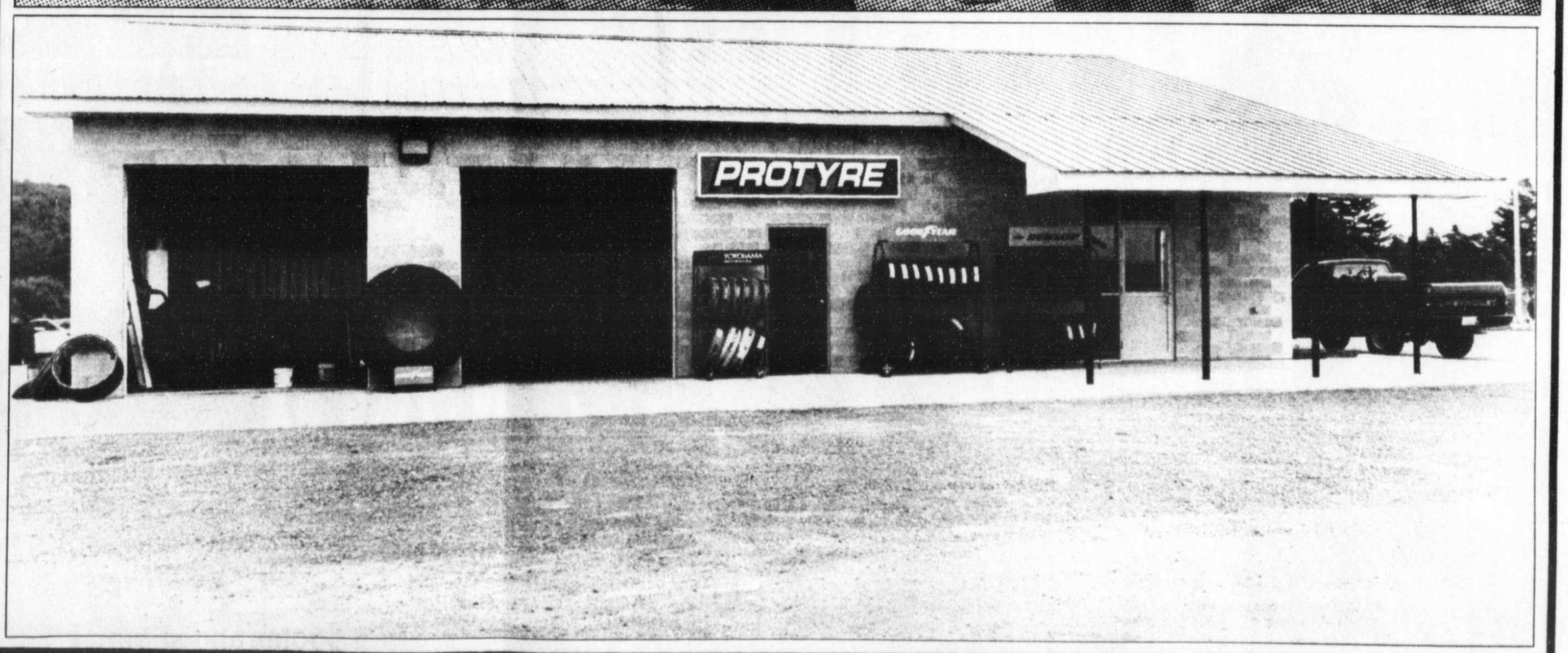
As the Shawville Fair becomes a bigger and more sophisticated event, it relies more and more on the work of dedicated community members like Everett McDowell and Ina Kilgour.

–photos Richard Wills

Everett McDowell and Ina Kilgour are proud to point out that eight squared 12x12 timbers 50 feet long were cut from their uncle's farm to build the old octagonal hall seen in the drawing on the wall.

When you go into the field, we do too.

When you buy Goodyear tires for your farm machinery, the expert advice you'll receive is only the beginning of a relationship with your Goodyear dealer. Because Goodyear makes a commitment to you, every time you go out in your field. If something goes wrong, we'll be there to fix it.



GOODYEAR PROTYRE

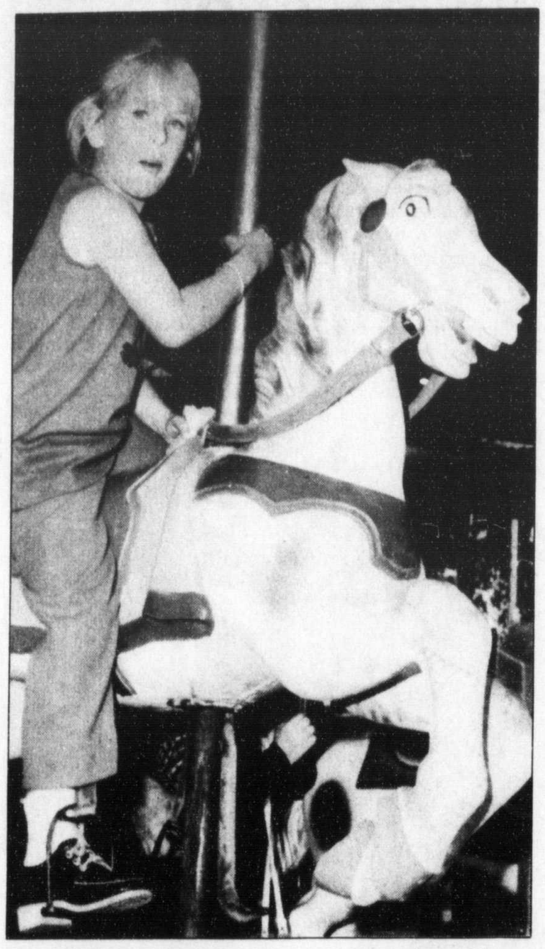
WHOLESALE TIRE COMPANY

HWY. 60 WEST, RENFREW, ONTARIO, K7V 3M4
Across from North Renfrew Mall
(613) 432-9955 or 432-3727

KEN DILLABOUGH
After Hour Road Service
(613) 432-8943

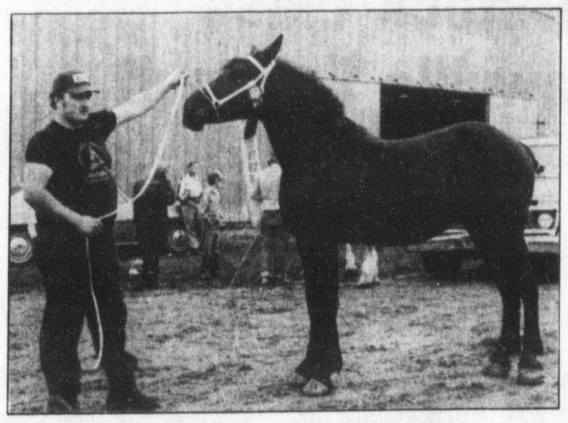
F.A.S.T.
ON-FARM SERVICE
For fast farm tire service, any time, anywhere, day or night.

A photograhic peek at the past



A young Heather Rogers rides a horse on the carousel.

The Lions Club draw, still very popular today.

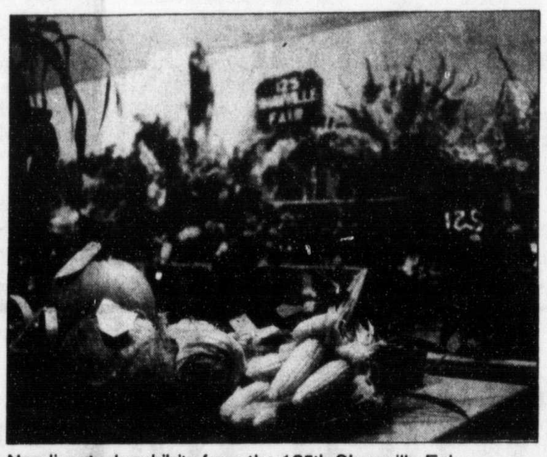


Harry Dale shows off his Percheron.

Sheep winners Stephanie and Geoff Dean and Mike Swain.

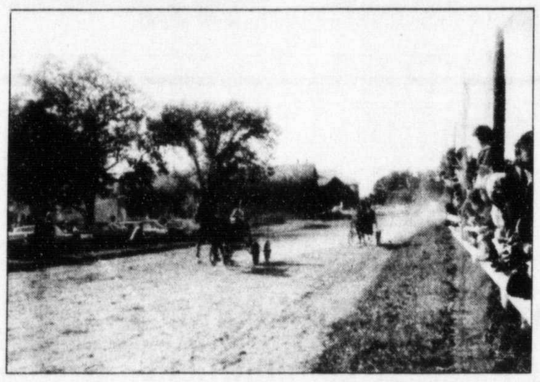
John Langford 's flower display.

Building towards another Shawville Fair.

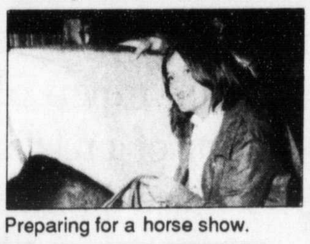


Non-livestock exhibits from the 125th Shawville Fair.

Exhibitor poses in front of the old grandstand.



Horse racing from the late sixties - a thing of the past.



Preparing for a horse show.

Valerie Thompson of Diamond-T-Ranch.

Basil Quaile opening the Fair in the mid-sixties.

Cindy Coles, right, presents Nancy Wilson, centre, with THE EQUITY Rose Bowl. Beth Rennik, left, was first runner-up.

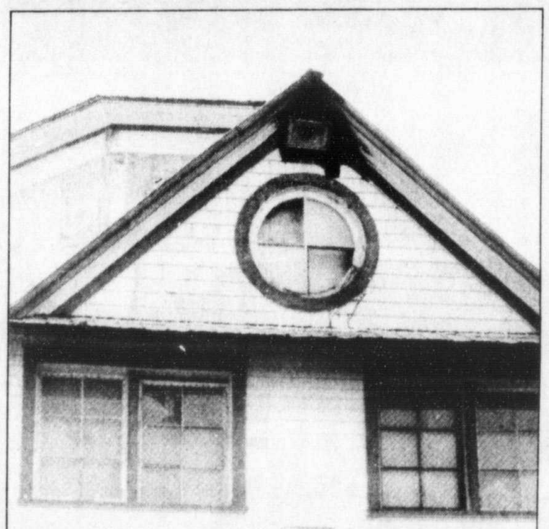
Willard Sparling exhibits colt.

Jeffrey and Cathy Gray sample candy floss.

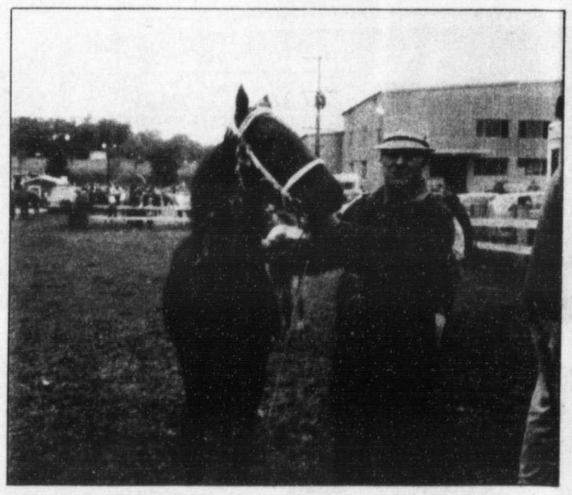
Tractor pulling power is replaced by truck pulls.

*No, No, A Million Times No, a play produced by **THE EQUITY**.*

Margaret Hodgins' class at the Fair.



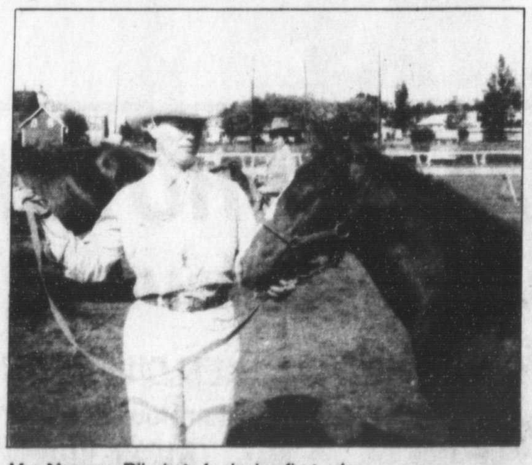
The old exhibition hall held displays for many years.



Donald Trudeau stops to pose with his horse.

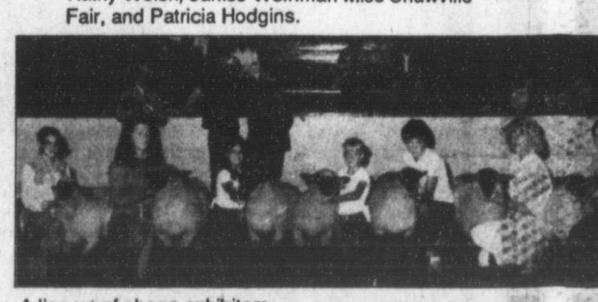
Bob Younge and Elwyn Brownlee hold a trophy for the Jersey cattle.

Kathy Welch, Janice Weinman Miss Shawville Fair, and Patricia Hodgins.



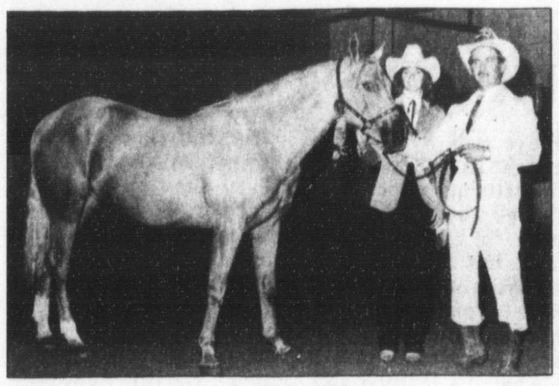
Mrs Norman Pilgrim's foal wins first prize.

From left the late John Duff, Jane Duff, Dalton Hodgins, Evelyn and Donald Duff.

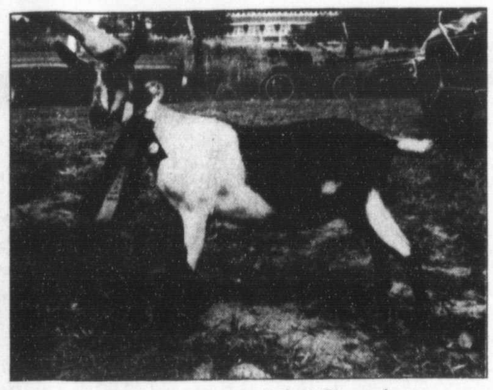


A line up of sheep exhibitors.

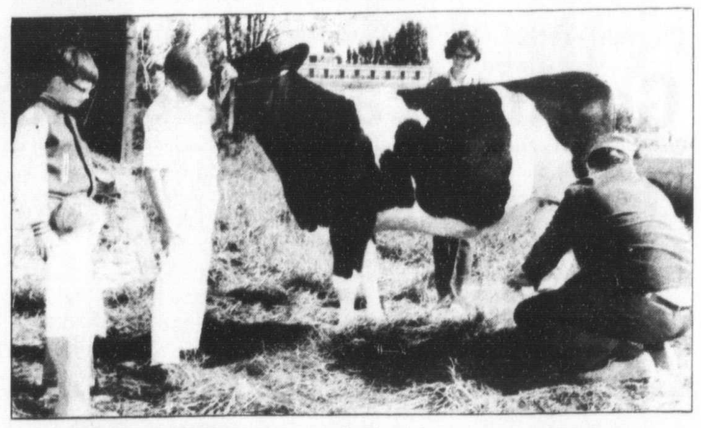
Flying high at the Shawville Fair.



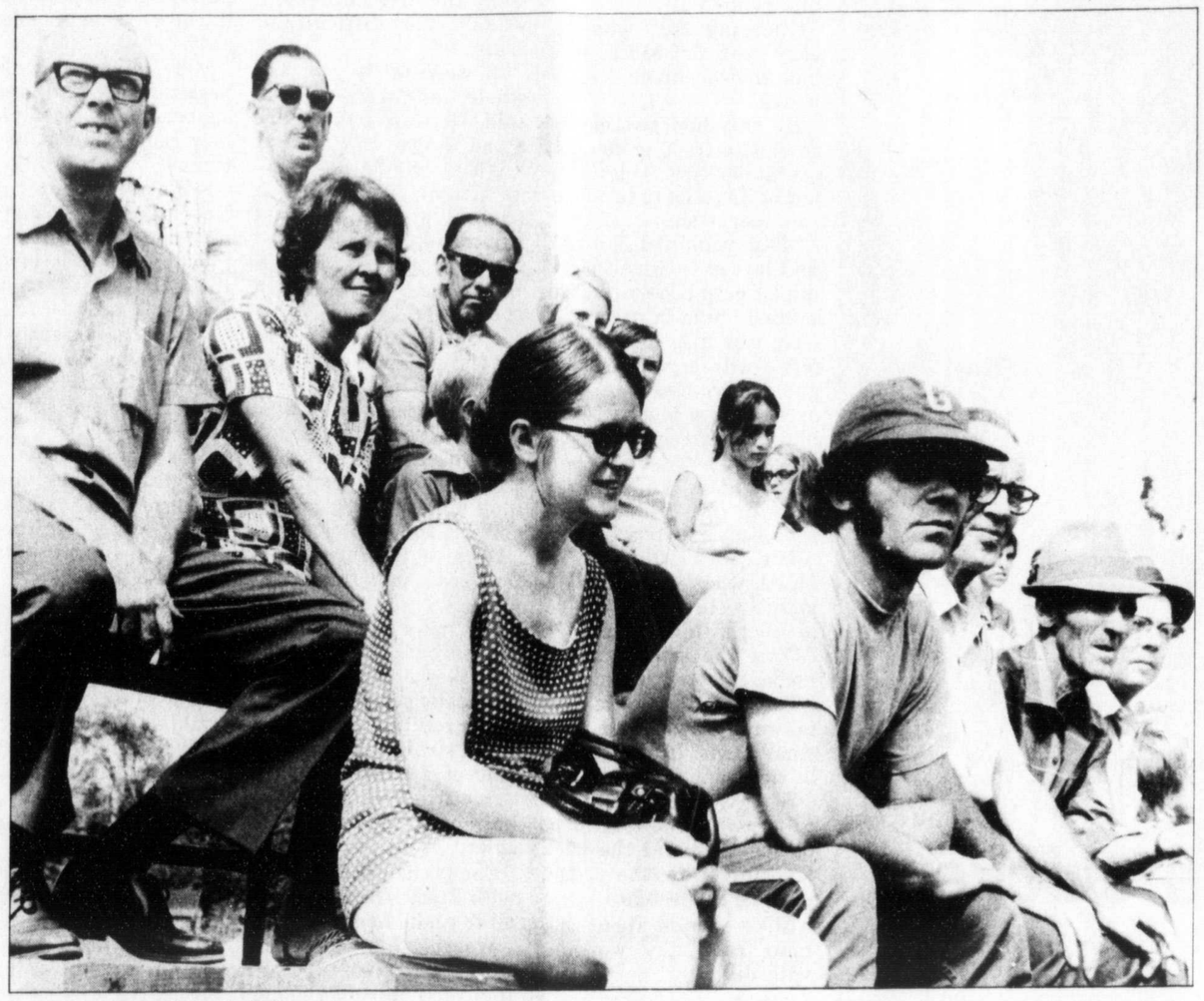
Exhibitors Janice Murray and Philip Thompson.



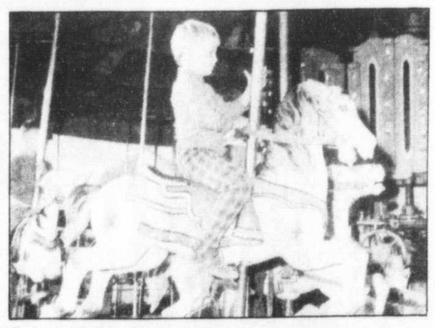
Black Hill's Zorra was Junior Grand Champion.



Stanley family prepares their Holstein for the fair.



Spectators enjoy Shawville Fair events.

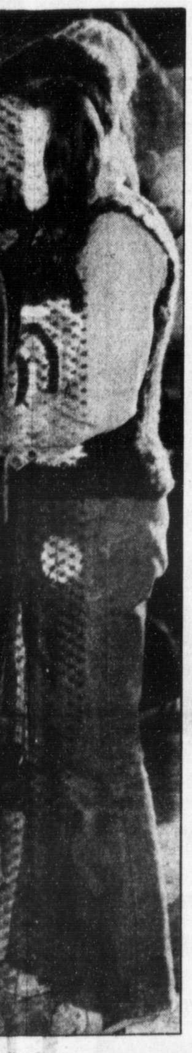


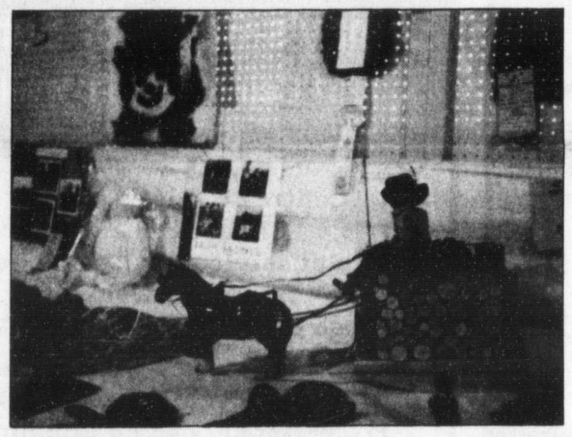
Carousel ride for one.

Exhibitors in the Western horse class.

Commercial exhibits enjoyed by fairgoers.

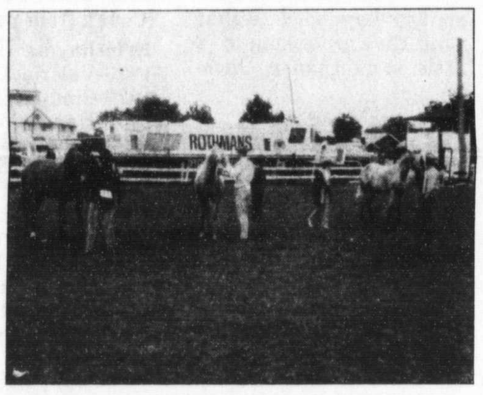
Barbara Sparling and Millie Palmer over pumpkins.





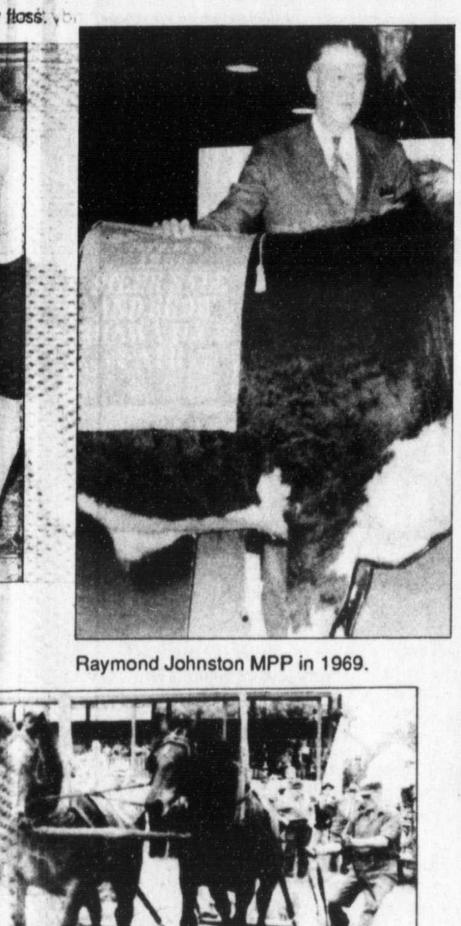
Craft display upstairs at the old Octagonal Hall.

Grand Champion Steer of 1970.

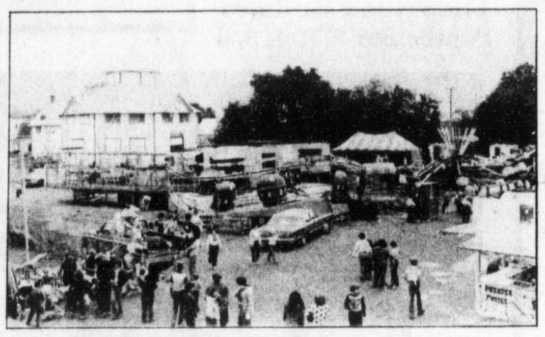


Line up at the Western horse show.

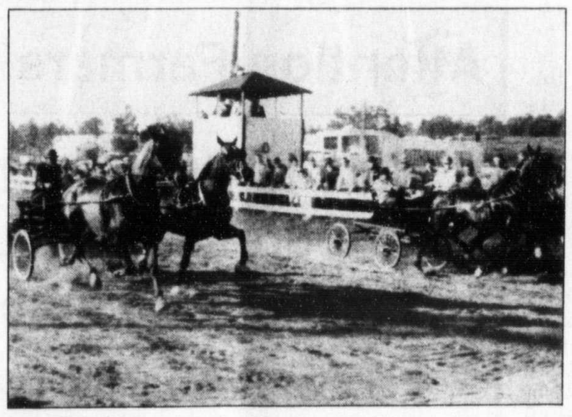
Heavy horse double hitch line up.



Raymond Johnston MPP in 1969.



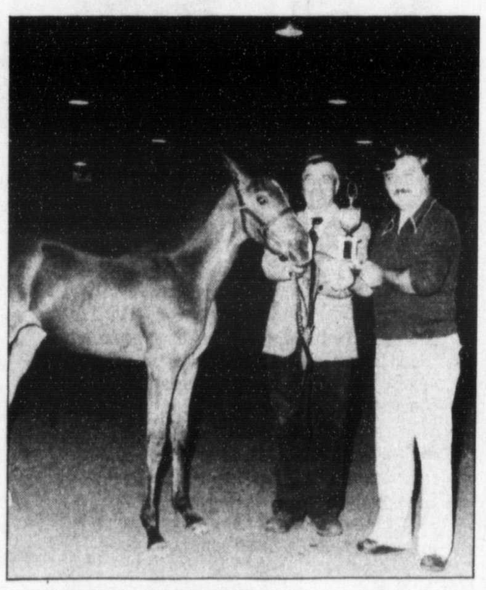
Overview of Shawville Fair 25 Years ago.



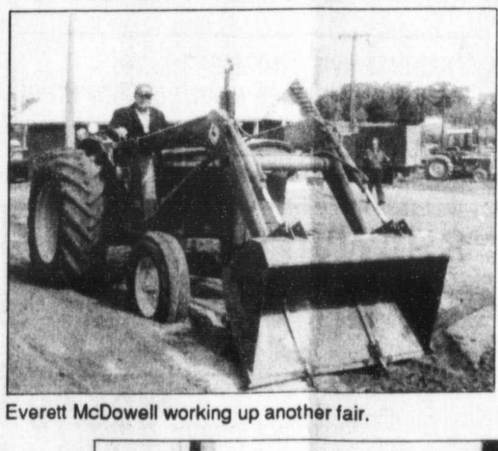
Two horse hitch race.

Mrs Makinen with Pilgrim's QH mare.

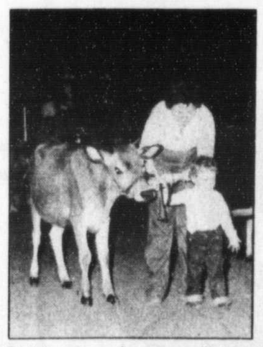
Guiliani's prize sheep and Rodger St. Cyr.



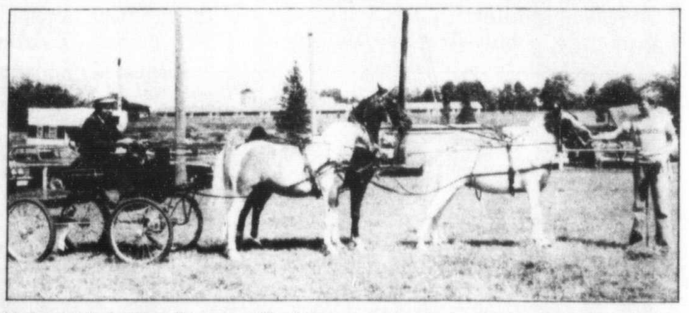
Lionel Telford and Bill Keuhl.



Everett McDowell working up another fair.



Child enjoys Jersey calf.



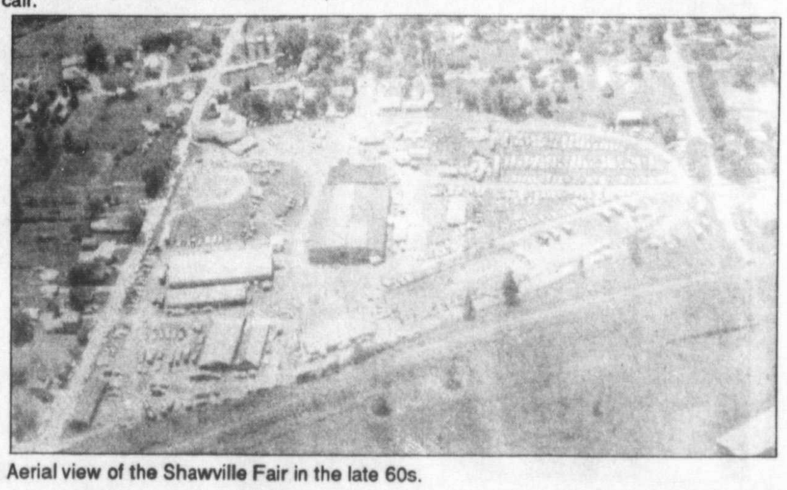
Unicorn hitch class line up at the fair.

erse draw in front of the old grandstand.

Brent Carson and his Jersey.

Pig, pigs, and more pigs at the petting zoo.

Lucille Hodgins recording results.



Aerial view of the Shawville Fair in the late 60s.

from the files of THE EQUITY

Getting calf ready for fair is hard work

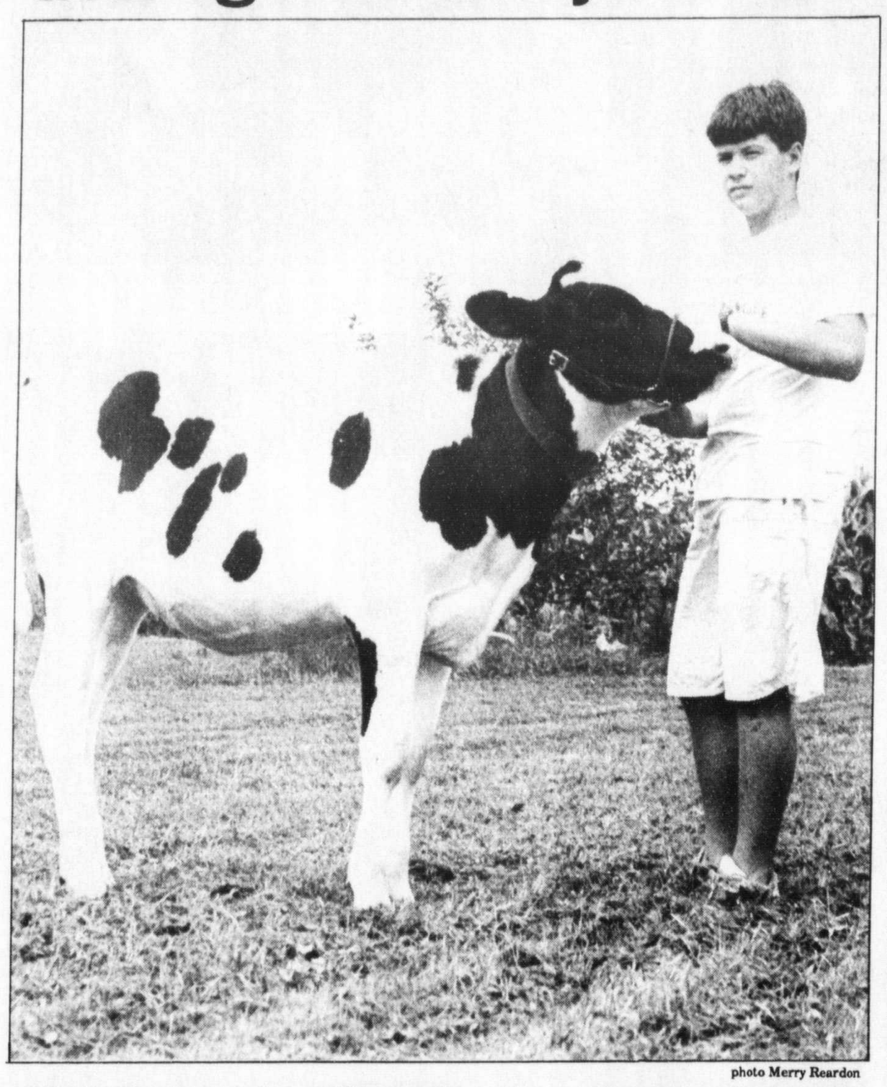


photo Merry Reardon

Mike Rusenstrom works on Jill's stopping position at his parents farm in Bristol. Miké has been working with Jill since March to get her ready to show at the Shawville Fair.

by Merry Reardon

Mike Rusenstrom is working hard to get Jill to go to the Shawville Fair with him.

Mike, 12, has been working with Jill since March and thinks she is just about ready.

Jill is a seven-month-old, 400-pound Holstein that Mike will show in the pre-junior class at the Shawville Fair.

Choosing Jill was no easy task for Mike, who has shown calves for six years.

He only had two claves to choose from in for the pre-junior class this year, but he had a lot to take into consideration.

Mike examined the feet and legs of each calf looking for good bone structure around the hock area.

He was also looking for a calf with a good foot angle. He wanted one with as straight a line as possible from the hoof to the dew-claw.

The ideal calf would also be fairly big with good body capacity.

Jill was chosen in March when she was 2-1/2 months old and Mike is pleased with his choice.

Once the selection was made, the training began.

The calf had to be taught to walk slowly and take small steps. It also had to be trained to stop properly.

When standing still, the calf's two front feet must be together and the back leg closest to the judge, must be outstretched.

Mike spends about one hour each day working with Jill.

"We're still working on speed a little," he said while sitting under the trees at the Rusendale Farms in Bristol. "It comes, but you have to keep training."

Mike explained if you stop training a calf for too many days, it tends to forget what it's learned and you have to start again.

Jill was a good study from the beginning and wasn't too difficult to train.

"It went fairly good the whole way through," Mike said. "It wasn't that hard a calf to train."

While nothing came particularly easy in the training process, the most frustrating part has been slowing Jill down and working on her walking speed.

About one month before the fair, Jill was clipped to get rid of her baby hair.

Just prior to the show, Jill will be clipped again to get her top line straight.

Mike does the body clipping himself but gets help clipping the top line.

Once at the fair, Jill is prepared to go into the ring.

She is washed and if there are any stains on the calf, they are covered over with baby powder.

Her top line is made to stand straight up with the help of a blow dryer and something similar to hairspray that made for cows.

She is then rubbed down with Static Guard or baby oil to make her shiny.

Wearing his whites and workboots, Mike takes Jill into the ring to be judged in the calf class and the showmanship class.

The showmanship is judged on the condition of the calf along with its training and cleanliness.

Presentation in the ring, and showing manners are also judged.

As for Mike, he will be judged on his neatness and dress in the ring.

A veteran in the ring, he doesn't get nervous when it comes time to show a calf.

Mike enjoys the shows because they give him the opportunity to meet a lot of new people and learn new tricks.

Mike's mother, Joan Rusenstrom, a former 4-H member herself, likes the fact that Mike is involved in 4-H and is showing calves.

"It teaches responsibility," she said. "He pays the price – if the calf isn't trained well it shows in the ring."

Mrs Rusenstrom said showing calves hasn't changed much since she did it, except for the fact there are fewer kids involved.

She said this could be because there are fewer farms and fewer kids involved. The amount of work in training a calf could also be a factor.

"It's a time consuming thing," she explained. "Unless you really enjoy it, it's a real challenge."

Mrs Rusenstrom said Mike is responsible for the training of Jill and she has not been a part in it except for a little push now and again to keep him motivated.

Printshop donates $1,000 to community plaque fund

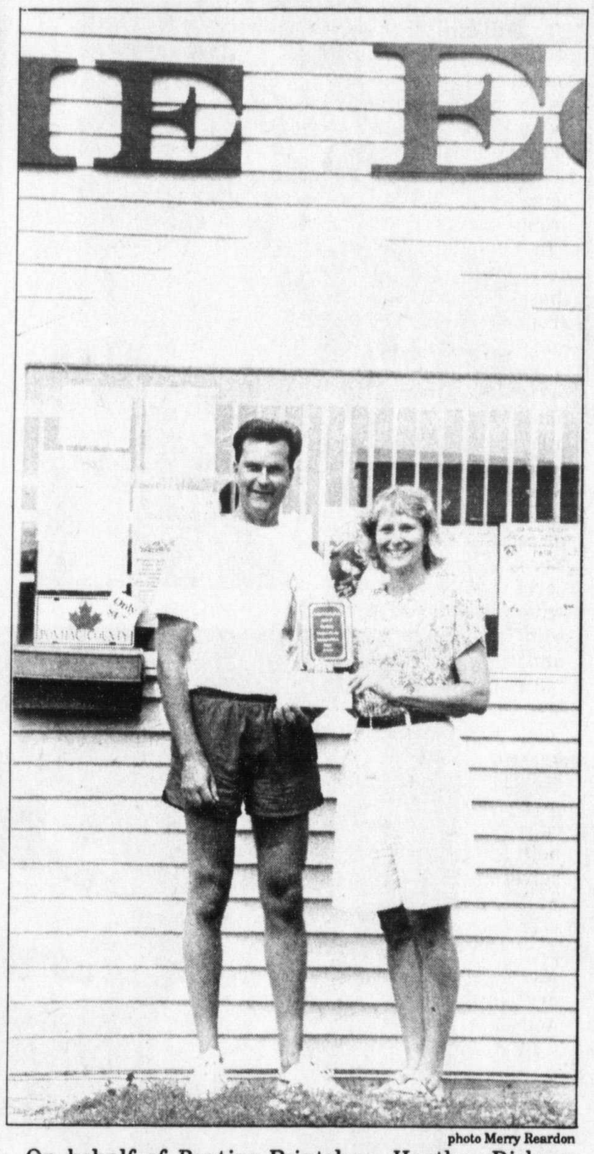


photo Merry Reardon

On behalf of Pontiac Printshop, Heather Dickson presents a donation of $1,000 to Ron Hodgins, president of the Agricultural Society. This donation to the Community Hallway Plaque Fund, along with eight others of $1,000, will help complete the link building at the fairgrounds.

More than just a chicken

by Richard Wills

Which came first, the chicken or the cow?

According to Shawville's premier bird fancier, John Langford, it was definitely the chicken. He says that our common feathered fowl was one of the earliest farm animals. The American Poultry Association, of which John is a member, is the oldest recognized livestock club in the world.

John, himself, has a long history in the bird breeding business. He started at age 12 with a pair of White Plymouth Rock Bantams ordered through the *Family Herald* and delivered by train to Shawville.

Today, he keeps some 300 fowl at home. This year will be his 34th showing at Shawville Fair.

John is also a prize-winner outside his home town. For 25 years he showed at the Royal Winter Fair and the Canadian National Exhibition in Toronto, bringing home four gold medals from the CNE.

One wall in his home is literally covered with ribbons.

He has also gone to shows in the states where as many as 11,000 birds were on exhibit. A few years ago, a fellow breeder took one of John's prize Buff-Leghorns all the way to a show in Oklahoma, where it won first in its breed.

The bloodlines that make up the present day stock of show birds come from all over the world – from China, the Mediterranean, France and England – with some exotic results. The shiny black-green plumage and long tail of the Black Sumatra give it an appearance that John describes as that of a "jungle fowl".

The Chinese and French breeds can be recognized by the feathers on their feet; the English birds have white feet; the American and Mediterranean breeds have yellow feet.

Each breed comes in both the standard size and the smaller bantams.

Canada has only one recognized breed, the Chantecler, developed especially for Canadian winters by a priest in Oka, Quebec. Now they are almost extinct.

The Light Sussex, which were at one time the most common breed in all of North America, are also nearly extinct. John knows of only two other flocks besides the 20 he has.

With all the history that is tied in with the development of the various breeds, John would hope that a little knowledge of the art of bird raising would make visitors to the poultry barn realize that what they are seeing is "a little more than a chicken".

400 entries

At one time, John was attending as many as 14 shows a year. Now he has reduced his schedule somewhat, but still judges poultry at many shows in the Ottawa Valley.

A few years ago, when he was still active in horticulture as well, John had as many as 400 entries on exhibit at Shawville Fair each year.

It takes a breeder at least seven months to raise a finished show bird. The second plumage must be fully developed, then the bird is washed and its feathers groomed to maximize its distinctive appearance.

Besides his chickens, John will be showing geese and turkeys at the fair. The poultry barn will also contain exhibits of ducks and rabbits, in addition to the Kinsmen "Fantasy Farm" petting zoo, with a variety of farm animals on hand for all the children.

There should be seven or eight breeders contributing to the exhibits in the poultry barn.

–photo Richard Wills

John Langford proudly displays one of his many prize chickens, a Black Rosecomb Bantam. This type of fowl can often be seen perched on the King's shoulder in portraits of Henry VIII. In those days, members of the royal families of Europe were often bird fanciers.

Rose Bowl Winners
(Cont'd from page 23)

1975-Rayma Hayes
1976-Valerie Thompson
1977-Cindy Coles
1978-Nancy Wilson
1979-Debbie Morrison
1980-Shelley Hodgins
1981-Janice Murray
1982-Colleen Stanley
1983-Julie Armstrong
1984-Tammy Plouffe
1985-Donna Smith
1986-Jacquie Price
1987-Sherry Price
1988-Lee-Ann McMunn
1989-Nancy Pirie
1990-Andrea Daye
1991-Chrissy Peck

RATH
FARM EQUIPMENT LTD.
RUSSETT DRIVE,
R.R. #2, ARNPRIOR, ONTARIO K7S 3G8
(613) 623-3187
Dennis Rath (Car 724-9352)
Dave Hayley (Res. 623-2671) (Car 720-4937)

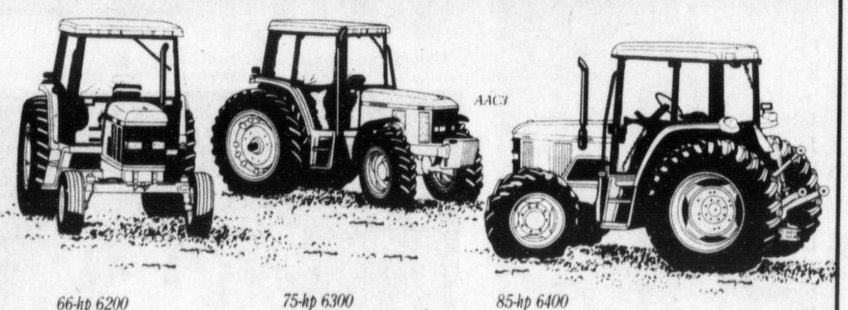
Lemay's Radiator Service
201 Centre St., Shawville
647-2842
Centre de scies à chaine - Chain saw centre
Vente et service - Sales and Service
Soudure - Welding
Pelouse et jardin - Lawn and Garden
Gas Tanks, Fourney Welding Supplies
2 and 4 cycle Oil, Chain Oil
Professional Logging Equipment
Parts and Accessories

Attention Farmers!!!
Now is the time to be topdressing your hay fields with lime.
For more information call Tim at 458-2186 or 777-0112
MOUNTAINVIEW TURF FARM LTD.
LES GAZONNIÈRES MOUNTAINVIEW LTÉE.
R.R. 1, Quyon, Quebec, J0X 2V0 Tel: 819-777-0112 Tel: 819-458-2632 Fax: 819-458-2272

Shawville Fair dates
September 2, 3, 4, 5, 6

SHAWVILLE FAIR
SPECIALS
3/8" Keyless Drill $126.99
18 Combination Wrench Set ..... $ 47.99
48" Mechanical Multi Purpose Jack ..... $ 69.99
Battery Charger Starter/Booster 6/12 volts $269.99
30H Batteries ..... $ 97.00
10W30 Oil ..... $28.00 case
Pontiac Auto Parts
Hwy. 148 Shawville
647-2232

AN ALL-NEW BREED OF POWER
NEW JOHN DEERE 6000 SERIES TRACTORS



66-hp 6200 75-hp 6300 85-hp 6400

- New PermaClutch™2 wet clutch is standard on all 6000 tractors. An oil-cooled design, combined with larger diameter disks and hydraulic engagement make this clutch ideal for loader work. And it never needs adjustment.
- Check out the optional all-new 16-speed PowrQuad™ transmission. It offers four powershiftable speeds in four fully-synchronized ranges. And it comes with a power reverser with a neutral position.
- All-new hydraulics give you faster cycle times, greater hydraulic response. New controls let you easily adjust load and depth, set raise height and rate of drop.
- All-new 12-speed SyncroPlus™ transmission is fully synchronized in all speeds, all ranges. Easy shuttle shifting from forward to reverse.
- The all-new ComfortGard™ cab has 40 percent more room...better visibility front, sides, and rear...convenient two-door entry/exit...and an all-new air circulation system.

Come in and test drive the new 6000 Series Tractors.
And put an all-new breed of John Deere power to work for you.

SEE THEM NOW!
JOHN DEERE
G & S FARM EQUIPMENT
R.R. #1, Cobden, Ontario
Tel: (613) 646-2554 Fax: (613) 646-2957
See them at the Shawville Fair

Shawville Fair in the early days

To William Clark goes the major credit for establishing the Pontiac Agricultural Society No. 1 and the Shawville Fair. In 1856 he secured a charter from the provincial government and borrowed two hundred dollars to finance the first fair. It was held in a field close to the Center (Shawville) School and Orange Lodge, and, for the first few years, was held in the Center in the present fairground which was donated by James Shaw.

In the early 1870's the fair still had no permanent buildings. On the day of a typical fair in those days people would start at dawn from miles around to come and exhibit their livestock or produce and spend a social day. There was no midway or games of chance and the show ring was around a huge pine stump in the middle of the field. The livestock was tied to the fences while being judged.

Sometimes in the evening genial J T Pattison, who at that time was the editor of the Pontiac *Advance*, would sonorously read off the names of the prize winners to the throng that gathered around. For amusement the crowd was known to have resorted to laying siege to the apple cart of Joe Bond who came from Almonte with his produce, and sometimes as a grand finale a fight would start and develop into a free-for-all.

Another big drawing card at the fair was the dirt track horse racing. This event had none of the atmosphere of modern racing – no uniformed jockeys, no barrier, no starting gong, no cheering stands, no betting across the board, no parimutuals and no fashion parade. Just plain "hoss" racing without the frills. The stakes were a side bet of fifty cents put up by the contestants themselves and the race was run on a straight stretch of half a mile.

The men who made the Shawville Fair in those early days were: William Clark, William McDowell, Robert McJanet, John Duff, Montgomery Cunningham, Hugh Brownlee, J T Pattison and a few others.

By 1880 the Society began to erect permanent buildings. In 1898, Thomas McDowell was engaged to supervise the construction of a large and impressive building on the Fair grounds. It was designed by Moses Eady and built at a cost of less than five thousand dollars. The building placed the Agricultural Society at the center of many activities throughout the years, particularly during the fair.

(from *Clarendon and Shawville,* by J Lloyd Armstrong)

Past presidents

Our list of Past Presidents is far from complete. We were unable, in the short time which was provided, to dedicate the research necessary to come up with a complete list. We therefore request our readers to help us complete this list. Check your historical records to see if any of your ancestors served as a president for the Shawville Fair.

Please address your findings to Katherine Hynes, c/o THE EQUITY, Box 4300, Shawville, Qc, J0X 2Y0.

former presidents - no dates
Dr R.A. Armitage
Alex Brough
W G Y Corrigan
W H Corrigan
Arthur Dagg
Elwood Edey
R.J. Hamilton
Alex Horner
John J Horner (38?)
John R McDowell (30s)
Wyman McKechnie
Nelson McLellan
Dawson McMillan
Dr. C F C Powles
Gordon Richardson
Sidney Sheppard
Vertel Smiley (59,61)
Fred Thomas(30s)
Hugh Young

1856-William Clarke (1st president)
1909-William Hodgins
1945-Hursty Hodgins
1950/51-Lee A. Hodgins
1961-J.Arthur Kilgour
1962-J. Arthur Kilgour
1963-Basil Quaile
1964-Basil Quaile
1965-Basil Quaile
1966-no president listed in minute books but Everett McDowell was listed as secretary-treasurer
1967-George Pirie
1968-George Pirie
1970-Clifton Dale
1971-Clifton Dale
1972-Clifton Dale
1973-Robert Younge
1974-Robert Younge
1975-Clarence Knox
1976-Clarence Knox
1977-Philip Thompson
1978-Philip Thompson
1979-Dalton Hodgins
1980-Nellis Stewart
1981-Kenneth L Kilgour
1982-John Langford
1983-George Coles
1984-George Coles
1985-Elwin Lang
1986-Elwin Lang
1987-Lucille Hodgins
1988-Lucille Hodgins
1989-Paul Bretzlaff
1990-Edgar Schwartz
1991-Edgar Schwartz
1992-Edgar Schwartz
1993-Ron Hodgins

William Clarke

Cattle show helps promote agriculture industry

by Merry Reardon

Connie Stanley can't stress enough the importance of promoting the agriculture industry.

Agricultural fairs and events such as cattle and horse shows, play an important role in the promotion of the industry.

"The cattle and horse shows are the backbone of an agricultural fair," Ms Stanley said. "The fairs are important as far as the industry goes."

Ms Stanley, chairperson of the dairy cattle division at the Shawville Fair, said while the cattle show is important for promoting agriculture, it is also a popular attraction with fair visitors.

She said people like to see good quality cattle and it is also an opportunity to scout out the market for those interested in purchasing cattle.

There are 11 regular and three special classes in the dairy cattle division.

The special classes are the pre-junior calf class, progeny of dam and the best udder.

Members of the 4-H club compete in the pre-junior class showing young cattle. This is a trophy class with no money awarded.

The progeny of dam class has exhibitors showing two offspring from one mother. This too is a trophy class.

The final special class is the best udder competition where the judge designates the best three udders in four classes.

The designated cattle then compete for the top three udders in the show.

Ms Stanley said the udders are judged on a number of criteria including attachments and teat placement.

The 11 regular classes have exhibitors show cattle ranging in age from calves to mature, or those born prior to September 1, 1987.

The cows are judged on a variety of factors including size, conformity, dairy character, type, legs and body shape.

"You're lucky if you get a cow that lives 10 or 12 years," Ms Stanley said. "It's a hard working, enduring life and (the cow) has to have a body that's strong enough to carry itself."

She said a good cow would have a good udder and good, strong legs.

Exhibitors do not enter their animals in shows as a means of getting wealthy.

Ms Stanley explained it's more of a sport and exhibitors are attracted to the competition.

It's also good advertisement and marketing for those selling cattle.

Farmers may receive a few phone calls after a fair from people interested in what they saw during the show.

Farmers will arrive at the fairgrounds Thursday evening with their cattle to take a stall. They will be on the grounds until late Sunday afternoon.

The 4-H show for both dairy and beef cattle is scheduled for Friday afternoon. This is the local achievement show.

The 4-H interclub show, with exhibitors competing from around the province, will be held Saturday.

These exhibitors will be judged on showmanship or how well they presented their calf.

The calf itself will be judged on its confirmation.

The Black and White show will be held Saturday night along with the Charolais, Simmental and Hereford shows.

New to this year's fair is a ringside judging competition in the three-year-old dairy class. It will be held Saturday evening.

A member of the dairy cattle committee will select four animals that are to be judged by the audience.

For $2, members of the audience will have the opportunity to rank the four cows.

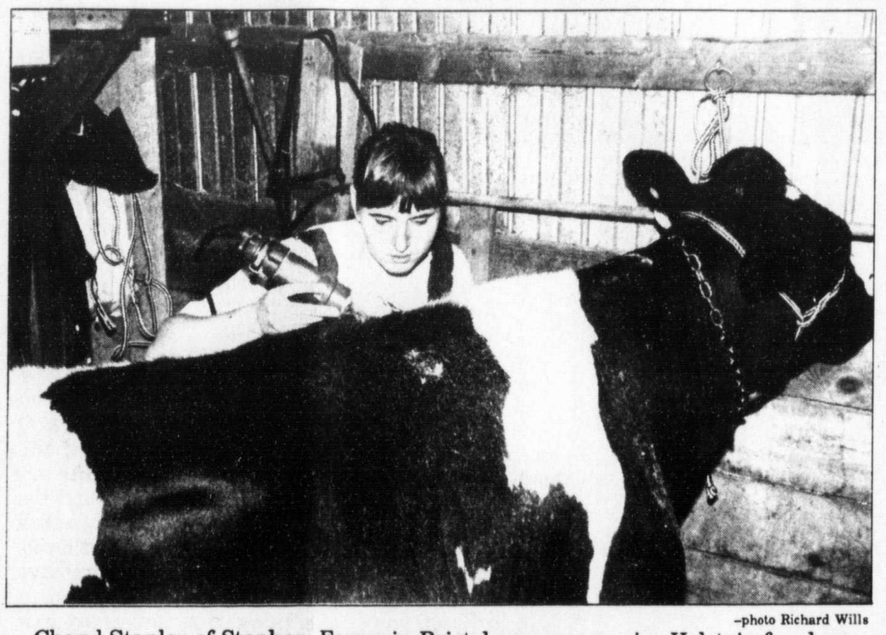
The cattle in the division and will then be brought in to the ring and judged by the official judge for the event.

The member of the audience who ranked the four cows in the same order as the judge will be declared the winner.

Ms Stanley thinks the ringside judging competition will be a popular event and she expects a good response.

"I've seen it done at other shows and it adds enthusiasm to the crowd."

Proceeds from the event will be donated to the Agricultural Society in memory of Edgar Schwartz.



–photo Richard Wills

Cheryl Stanley of Stanhow Farms in Bristol prepares a prize Holstein for show.

Special Achievement Award

by Richard Wills

Four out of five recipients of the Special Achievement Award given out by the Pontiac Agricultural Society have been doctors.

Not that it's a requirement – it just worked out that way.

In 1987, the District Society of Pontiac set up the award as a joint effort among the divisions at Quyon, Shawville and Chapeau.

"The number one reason was to recognize someone in Pontiac who had done what the three boards considered important work," explains Lucille Hodgins, who served as president of the Ag Society at that time.

It was also hoped that the dinners would raise the profile of the Shawville Fair at a time when the Ag Society was campaigning to have the fair expanded into its present status as the Regional Fair of Western Quebec.

Hot night – big crowd

The first year, over 1,000 people braved the summer's heat to attend the awards dinner at which Dr Wilbert Keon and the late Dr Harold Keon were

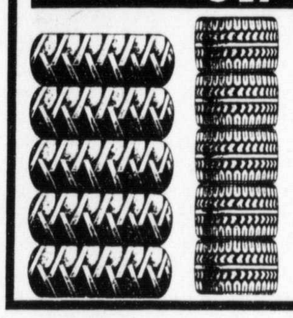
(Continued on page 22)

Tractor, ATV, Car and Truck TIRES

Best prices in the Valley!

CHECK WITH US BEFORE YOU BUY.

Murray's Automotive
Victoria St., Shawville
647-2236



WIN
A REMOTE CONTROLLED TRUCK
Every purchase in our store entitles you to a chance to win. Draw to be made on Shawville Fair weekend.

SHUR-GAIN

Best of luck at the SHAWVILLE FAIR SEPT. 2 - 6

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE PHONE 647-2814
SHUR-GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

News Excellence
Advertising Results
Quality Printing

Pontiac Printshop Ltd.
home of
THE EQUITY
"The voice of the Pontiac since 1883"
Tel: 819-647-2204 SHAWVILLE, QUE. Fax: 819-647-2206

Museum relates to community

by Merry Reardon

Walking through the door of the Pontiac Museum is like taking a step back in time.

The museum, located at the Shawville Fairgrounds, boasts a collection of hundreds of artifacts all from the Pontiac.

Mayfred Dods, curator, described the Pontiac Museum as a small-scale museum that relates to the community.

The facility has a lot of agricultural tools on display which are popular with visitors, especially during the Shawville Fair.

Other displays in the museum include a schoolhouse, a washing area and a general store.

The counter in the genral store display is the original counter from a store that was located in Yarm.

Many of the other items in the display, such as boxes, jars, bottles and cans, were also from the store in Yarm.

Both the school display and the genral store have been very popular with visitors.

The displays are changed periodically. Prior to the fair, an emphasis is placed on the collection of agricultural implements.

Most of the pieces in the collection have been donated to the museum. Others are on loan.

Mrs Dods said a trip to the museum often helps people appreciate any historic material they have at home.

"Some like to keep it in the family for heirlooms but others like to put it in a safe place for others to enjoy."

Mrs Dods has heard countless stories about things people see at the museum they remember from their childhood.

While the artifacts inside the museum each have a story behind them, so does the building itself.

The building that now houses the museum was constructed as a train station in 1886 when the Pontiac Pacific Junction was in its infancy.

The station was closed in 1960 when passenger service along the railway between Waltham and Alymer was stopped.

In 1972, a core of people interested in historical artifacts heard that the old station was slated for demolition. This prompted the formation of a local historical society.

The newly-formed society decided to do something to stop the destruction of the station.

With help from a program called Opportunities for Youth and the Rotary Club, the historical society was able to buy the building which carried a price-tag of $400.

The interior of the building had been destroyed but the outside was still sound when the society took it over.

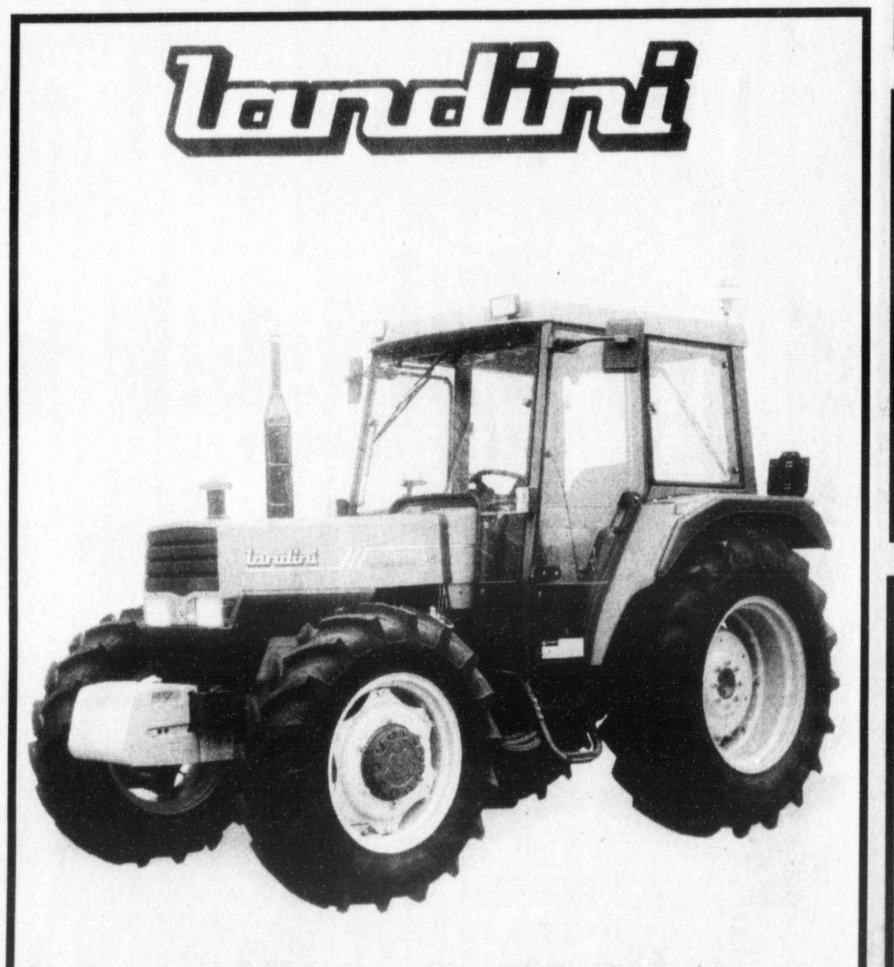
In 1975, the station was moved to its present site at the fairgrounds. Work started on reconstructing the interior.

Most of the furnishings and material from the train station were removed before the historical society got involved.

The station's flagpole and a bench are now part of the museum's collection.

On October 9, 1976, former Prime Minister John Diefenbaker was on hand for the official opening of the Pontiac Museum.

The museum will be open during the fair. Hours on Friday, Saturday and Sunday will be 1-9 pm. It will be open from 1-4 pm on Monday.



Annie Gamble stands with one of the displays at the Pontiac Museum in Shawville. The museum, which is open every Saturday during July and August, will be open Friday through Monday at the Shawville Fair.

Award

(Continued from page 21)

honoured. This dinner is thought to be one of the best-attended events of its kind ever held in Pontiac.

Originally from the Chapeau area, Dr Wilbert Keon has become world famous for his work as head of the Ottawa Heart Institute.

A portion of the proceeds from the dinner went to the Heart Institute, the remainder being divided among the three agricultural societies.

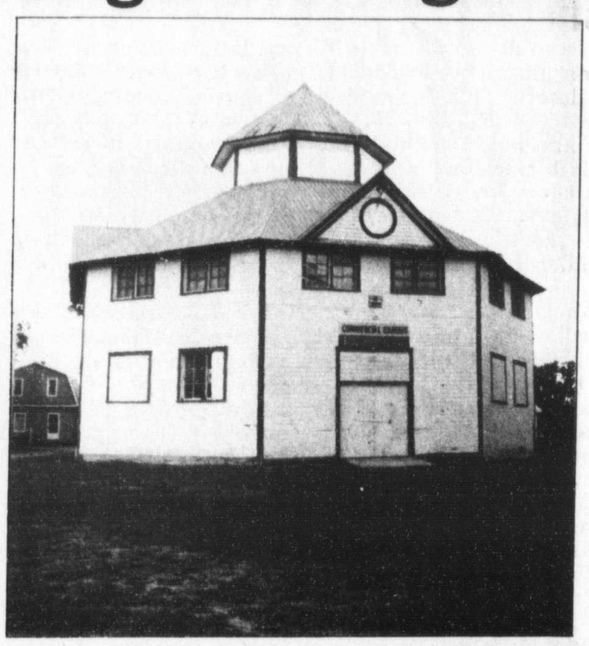
In 1988, Dr Grant Rogers, Dr Earle Potvin, and the late David Pilgrim received the award.

For years, Shawville veterinarian Dr Rogers has voluntarily mowed and maintained the fairgrounds. Dr Potvin organizes the pet show at the fair.

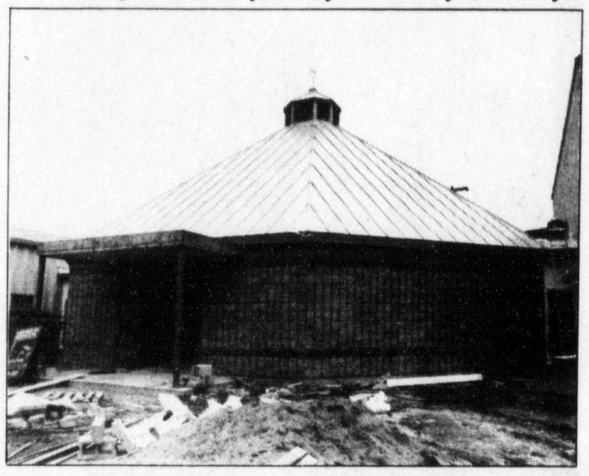
David Pilgrim of Bristol received the award posthumously. David was at the 1987 fair showing cattle. He dashed home to tend his herd and, while at home was involved in a fatal accident in which he became pinned under his tractor. The news of David's death was on everyone's mind for the duration of the fair that year.

According to Ms Hodgins, the awards "helped attendance at all of the fairs. They were certainly a uniting experience for the agricultural societies and a time to celebrate agriculture in the Pontiac."

Original octagonal exhibition hall lasted 90 years



The original octagonal exhibition hall served the community in a variety of ways for nearly a century.



The present-day link building retains the octagonal shape reminiscent of the original exhibition hall.

by Richard Wills

The old octagonal exhibition hall that burned in 1989 was designed by Moses Edey of Wyman, a European-educated architect who was also responsible for the Cattle Castle at the Ottawa Exhibition grounds, the former Daley Building in Ottawa, *Edgewood* in Portage du Fort, and St Andrew's Church in Bristol.

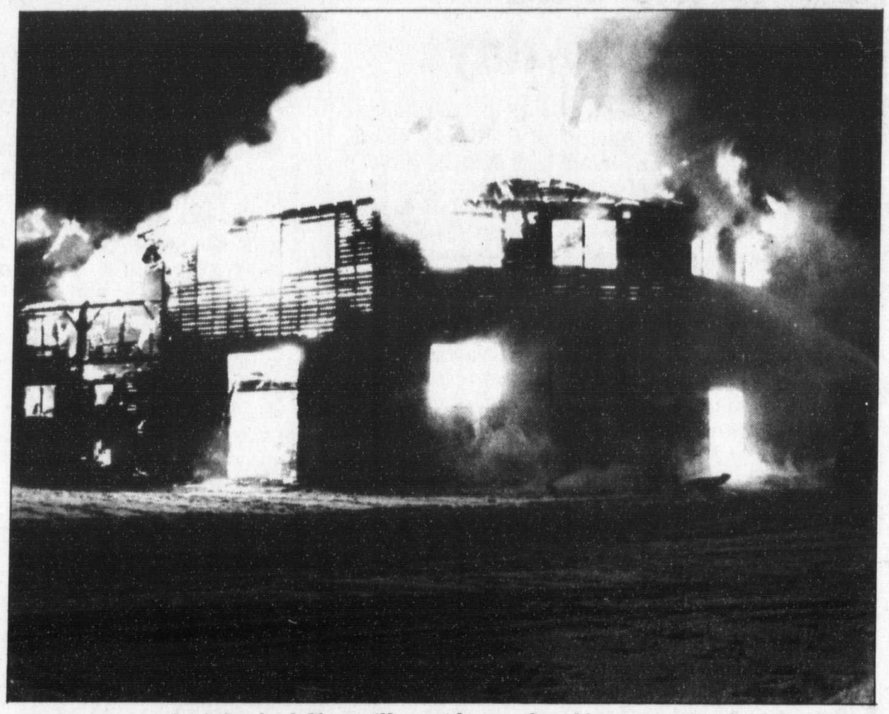
The hall was built by master carpenters Jack Caldwell, Truman Draper, and Louis Dumas. Timbers were pre-cut from the bush of Thomas McDowell; lumber was cut from the Seaman bush on the 8th range of Clarendon.

The main work of building the structure reportedly took place within a single day, employing the efforts of well over 100 helpers.

One day's work lasted 90 years, with the old hall burning to the ground on the night of January 6, 1989. Until that night, the hall served not only as the central exhibition hall for Shawville Fair, housing horticultural, handicraft, gardening and business displays, it also did occasional duty as an art gallery.

The rear portion of the hall was converted to a squash court.

At the time of its destruction, interested local people were campaigning to have the old hall declared a heritage structure. Despite reports that a similar building exists somewhere in Quebec, Ernest Gregory of Bristol, who served as Pontiac representative to the *Conseil régionale culture de l'Outaouais*, said at the time that the only other one stands somewhere in Ontario, and, although similar in style, "It doesn't have the majesty of ours."



Before a crowd of shocked Shawville residents, the old octagonal exhibition hall burned on the night of January 6, 1989.

THE EQUITY

This special edition of the Shawville Fair, has been assembled by the staff of THE EQUITY with the assistance and support from members of the Pontiac Agricultural Societies.

We welcome you to join us in enjoying this year's fair.

Brent Horner, Neil Sharpe, Claire Lunam, Jean Smith, Ann Taylor, Richard Wills, Katherine Hynes, Dave Moore, Michelle Thompson, Donna Armitage, Merry Reardon, Heather Dickson and Ross Dickson.

BRYSON
EMERGENCY NUMBERS
FIRE 648-2480
QUEBEC AMBULANCE 1-800-567-1280
HOSPITAL 819-647-2211
POLICE 819-648-2141

Renfrew FARM & GARDEN CENTRE
• AGRICULTURAL PRODUCTS
• GARDENING SUPPLIES
• POOL SUPPLIES
• PET FOOD • BIRD SEED
• BOOTS & GLOVES
"Have Fun At The Fair"
650 STEWART ST., RENFREW
(Beside Mall entrance) 432-3369

J.P. CUSTOM WHEEL & TIRE
Chenaux, Ont. K0J 1Y0
Hercules Tires • Batteries
Running Boards • Caps
Minor Mechanical Repairs
Pete & Judy Tremblay 432-7290

SCOTT WILSON ENTERPRISES
(Div. of WIL-DOCK)
- WATERFRONT DOCKS
- CUSTOMIZED METAL FABRICATION
- WAGONS, FEEDERS, GATES, TRAILERS
Watch for our EXPANSION Coming soon
Hwy. 148 and Bristol Road
Bus. 647-6163 Res. 647-3658

R.T.'s Wee Shop
PET FOOD and SUPPLIES
HORSE TACK, HARNESS, SADDLES and ACCESSORIES
Stewart's Auctions
33 Main St., Cobden, Ontario
Phone and Fax 613-646-7649

HOW TO MAKE GREAT BALES WITH A TWINRAKE.

Great bales? From a rake? That's right! Meet the R-23 TwinRake from Vermeer.
So simple! So easy to operate! Helps you produce quality bales because its adjustable 3- to 6-ft. windrows match up perfectly to your pickup width.
The R-23 is ideal for big-acreage systems. 18- to 23-foot widths give you outstanding raking capacity. Cuts field time by 66% over single rake systems. "Soft touch" hydraulic control lets you fine-tune raking speeds for different crops or conditions. Six-bar baskets. Rubber-mounted tines. Solid heavy-duty frame folds to just 84 inches wide for fast, easy transport. Want more information? Call today!
Combine the TwinRake with the new Vermeer 605 "K" & Super "J" Balers and roll up heavyweight champion bales. In both bale weight and density.
M & L ENTERPRISES
R. R. 1
Beachburg, Ont.
K0J 1C0
(613) 646-2553
Vermeer
EXPECT THE BEST

• power-flow Transmission
• Q - Cab
• Gearbox lateral levers
Bromley Farm Supply Ltd.
Douglas, Ontario
Terry & Jim McHale
613-649-2457

Sachs Dolmar
Chain Saws
Oregon Sandwik Windsor
Your complete Chain Saw & Safety Equipment Centre
Martin's General Service
Hwy. 17, Cobden, Ont. 646-7928
For all your small engine needs
Trimmers, Lawn Mowers, Tractors
BRIGGS - KOHLER - TECUMSEH
Your complete Lawn Care Equipment Centre
MARTINS' GENERAL SERVICE
Cobden, Ontario 613-646-7928

Equity Rose Bowl retired after 33 years

Thirty-three years after it was first awarded, THE EQUITY Rose Bowl was handed out for the last time at the 1991 Shawville Fair.

When it was first awarded to Phyllis Stewart in 1958, she took the title of Pontiac Dairy Queen.

To earn the honour, Miss Stewart was selected to represent a division at the Shawville Fair.

She acted as an ambassador for the division and distributed awards to the winners.

A dinner was held the night before the fair opened for the ambassadors, their parents and division representatives.

Following the dinner, each ambassador delivered a speech about the division she represented.

Based on the public speaking contest, the Pontiac Dairy Queen was selected.

Up until the early 1970s, the winners of this contest were crowned Dairy Queen. After that, they were known as Miss Shawille Fair.

In the late 1980s, the contest became more of a pageant with contestants being judged on talent, poise and an impromptu speech.

The pageant was held for the final time in 1991, with Chrissy Peck making her way into the history books as the last Miss Shawville Fair ever crowned.

In place of the pageant, a talent show was developed for the fair. *Express Yourself* was organized to to help showcase local talent.

The winners of THE EQUITY Rose Bowl were:

1958-Phyllis Stewart
1959-Mary Kilgour
1960-Mary Kilgour
1961-Charlene Mulligan
1962-Lucile Hodgins
1963-Brenda Smith
1964-Doreen Stewart
1965-Heather Hodgins
1966-Sharon Corrigan
1967-Susan Young
1968-Janice Young
1969-Joan Lang
1970-Susan Ebert
1971-Elma McDowell
1972-Cathy Crick
1973-Patricia Hodgins
1974-Bonnie Cruickshank

(Continued on page 20)

Express Yourself gives exposure to amateur performers

by Merry Reardon

Contestants in *Express Yourself 93* are hoping to give the audience something to talk about.

Express Yourself 93, the talent show at the Shawville Fair, will see six country singers vie for the grand prize of $300.

Doris R Watson, one of the organizers of the show, explained the Express Yourself talent show got its start at last year's Shawville Fair.

"In this area there is no starting point for amateurs who have never been on stage before," she said. "This gives them a chance to be seen."

Express Yourself replaced the Miss Shawville Fair pageant.

Mrs Watson said the pageant was replaced because it seemed to have hit a dead end.

She explained it was time for a change and Express Yourself filled the void.

This year's Express Yourself show will take on a different format from last year.

Performers in the country division will be in competition against one another.

The two entries in the rock division will take to the stage and play a concert for the audience to dance to.

Troy Young, backed by Mr Ed and So Damn Cool will be the performers in the rock division.

Because of time limitations, auditions were held to determine who would perform in both the country and rock divisions.

Each of the six performers in the country division will sing two songs. Mr Ed will provide background music for them.

Mrs Watson expects a good crowd to turn out for Express Yourself.

"I think we'll get a great response from people of all ages," she said. "People from age 16 to 84 will all have a good time."

Mrs Watson thinks Express Yourself could grow in the upcoming years.

"With a little bit of work it could turn into a group of people who tour around and put on shows for others," she said.

Yves Ladouceur strums his guitar during the *Express Yourself '92* show.

Fair grounds map

Zetor has just achieved the impossible: new, improved 43, 53, and 65 PTO HP tractors At affordable prices.

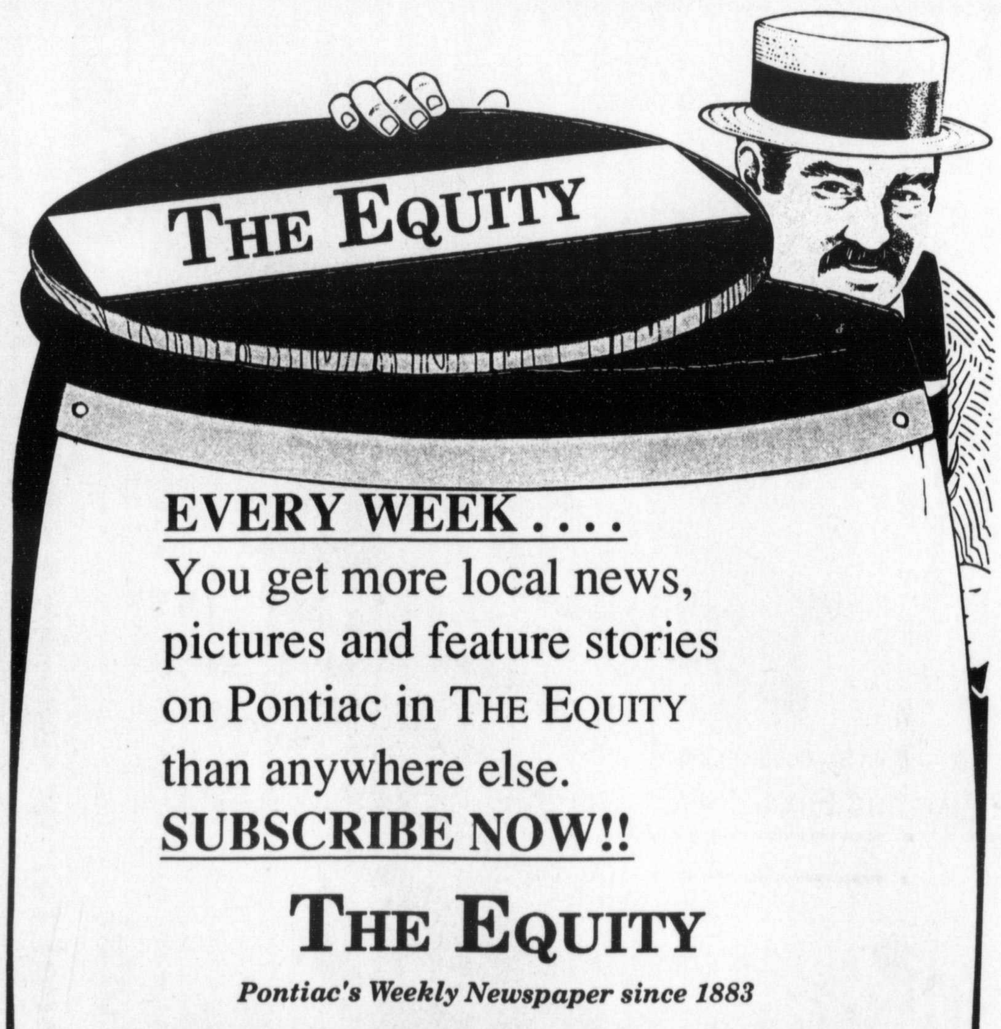
Whoever said you can't improve on a good thing hasn't seen Zetor's new 43, 53, and 65 PTO HP tractors.

improved hydraulics
improved engine cooling
improved clutch
improved brakes
improved steering system
improved cab filters
improved safety features

And these new Zetor tractors have all the features that were already perfect in the old Zetor tractors. A low price; heavyweight cast iron chassis; fuel-efficient, water-cooled diesel engine; 10/2 transmission; 360° view; flat deck; dual entry; external quick couplers; easy maintenance and more.

Get all of the details, and take a test ride on any of the new 33, 43 or 63 series tractors, at your nearest Zetor dealer!

ZETOR
ZION VALLEY FARM EQUIPMENT
Service • Parts • Sales
R.R. No. 1, Beachburg, Ontario
James Snyder (613) 582-3564



EVERY WEEK . . . .
You get more local news, pictures and feature stories on Pontiac in THE EQUITY than anywhere else.
SUBSCRIBE NOW!!

THE EQUITY
Pontiac's Weekly Newspaper since 1883

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 4300, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County $27.82* Rest of Quebec $38.95*
Elsewhere in Canada $37.45*
Outside Canada $53.50*
(*includes 7% G.S.T. & 4% P.S.T. if applicable)
Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

SHAWVILLE MILLING
Div. of Ottawa Valley Grain Products inc.

NO HEATING BILLS FOR ONE YEAR!
"YES"

Shawville Milling will be providing one lucky customer with Free Heat* for one heating season. You are automatically eligible for this opportunity if you are presently a customer, or become one before December 1, 1993. To become a customer, or for inquiry, please phone us at 647-3831 or drop by our office at 476 Main Street in Shawville. ACT NOW and it may be you enjoying free heat for a season.

Shawville Milling provides a full range of Petroleum products and services including:

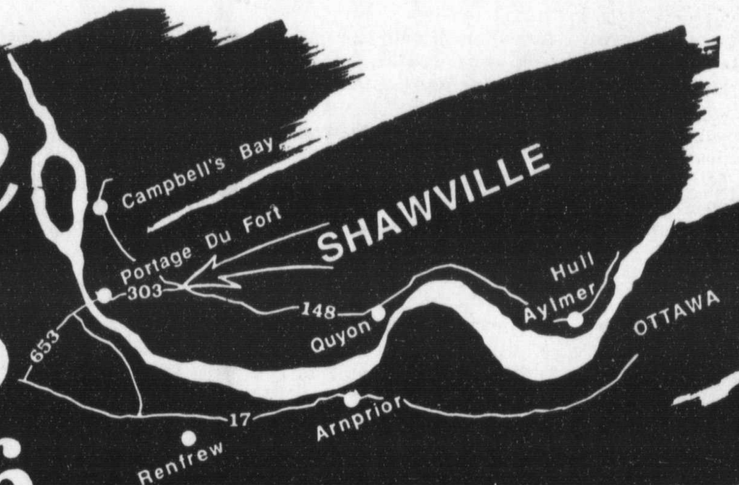
- **Automatic delivery**
- **Furnace Service Plans**
- **Furnace Sales**
- **Installations, and**
- **Repairs**

SERVING YOU FOR OVER 40 YEARS

We appreciate your business.

***Maximum Value $1,000.00**

Come join us at the Shawville Fair 1993 September 2-6



BINGO BINGO BINGO BINGO
Thursday to Sunday

Midway rides
Included in admission price

The Leahy Family
Sunday evening show

Petting Zoo
All weekend long

South Mountain
Saturday evening show

Gail Gavan & Ambush
Saturday afternoon & evening

SATURDAY, September 4th

8:00 a.m. Gates Open
Registered Quarter Horse Show
10:00 a.m. Regional 4H Judging Contest
Handicraft Exhibit open
11:00 a.m Heavy Horse Show
Noon Beer Garden Open
Midway Open
12:30 p.m. Pet Show
1:00 p.m. 4H Show
Afternoon Entertainment 1:00 to 5:00 p.m.
1:00 p.m. Museum Open 1:00 p.m. to 9:00 p.m.
1:00 p.m. Horse Shows continue
7:00 p.m. Holstein, Charolais, Simmental, Hereford Shows
Evening Entertainment starting at 7:00 p.m.

FRIDAY, September 3rd

9:00 a.m. Gates Open
10:00 a.m. Displays Open (Exhibition Hall)
Steer Judging
Midway Open
Beer Garden Open
Heavy Horse Line Classes
12:30 p.m. Maine Anjou and Short-horn Show
1:00 p.m. Museum Open 1 to 9 pm
1:00 p.m. Shawville 4H Show
8:00 p.m. Steer Auction
Heavy Horse Show
Evening Entertainment 7:00 p.m. to 12:00 a.m. featuring Mr. Ed

THURSDAY, SEPTEMBER 2nd

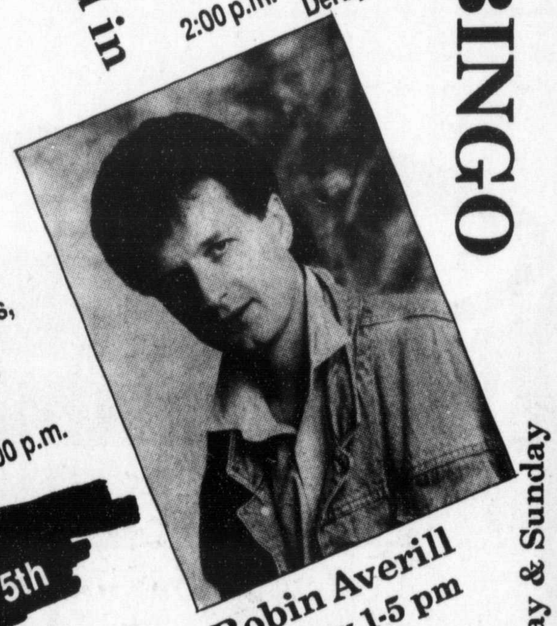
9:00 a.m. Ladies' Dept. Judging
Flower Show Judging
Scarecrow Contest Judging
10:00 a.m. Poultry and Rabbit Judging
4:00 p.m. Gates Open
6:00 p.m. Beer Garden Open
7:30 p.m. Official Opening-All exhibits open
8:00 p.m. Express Yourself '93
Talent Show
Truck Pull

SUNDAY, SEPTEMBER 5th

9:00 a.m. Gates Open
10:00 a.m. Handicraft Exhibit Open
1:00 p.m. 9:00 p.m. - Museum Open
10:30 a.m. Light Horse Show
Noon Beer Garden Open
Midway Open
1:00 p.m. Horse Drawing
Afternoon Entertainment 1:00 - 5:00 p.m.
4:00 p.m. Cattle Exhibit Closed
Evening Entertainment starting at 7:00 p.m.
7:00 p.m. Light horse show

MONDAY, SEPTEMBER 6th

Animal & Handicraft Exhibits Closed
Noon Beer Garden Open
Midway Open
1:00p.m. Museum Open 1 to 4 p.m.
2:00 p.m. Demolition Derby



Robin Averill
Monday 1-5 pm
in the Beer Garden

Homecooked meals served in the lobby of the Arena
Friday to Sunday

BINGO
Saturday & Sunday

Agricultural
bus tours of local farms

Casino All five days

Billy Kidd and The Most Wanted
Sunday afternoon & evening

Line dancing show
Denim 'n' Diamond Dancers

Admission

"Includes all Rides and Entertainment"
Weekend.....$20.00
Daily Pass, Ages 60+.....$7.00
All Others.....$8.00
Parking.....$3.00

Rough camping available near by

All WEEKEND

Entertainment stage — Non-stop Music Daily and Nightly — Bingo Tent, Cash Prizes, Friday to Sunday — Beer Garden — Church Corner, Gospel Music — Displays